
EFET

European Federation of Energy Traders

Amstelveenseweg 998 / 1081 JS Amsterdam

Tel: +31 20 5207970 / Fax: +31 20 64 64 055

E-mail: secretariat@efet.org

Webpage: www.efet.org

EFET

European Federation of Energy Traders

Amstelveenseweg 998 / 1081 JS Amsterdam

Tel: +31 20 5207970 / Fax: +31 20 64 64 055

E-mail: secretariat@efet.org

Webpage: www.efet.org

WAIVER: THE FOLLOWING GENERAL AGREEMENT WAS PREPARED BY EFET'S MEMBERS EXERCISING ALL REASONABLE CARE. HOWEVER, EFET, THE EFET MEMBERS, REPRESENTATIVES AND COUNSEL INVOLVED IN ITS PREPARATION AND APPROVAL SHALL NOT BE LIABLE OR OTHERWISE RESPONSIBLE FOR ITS USE AND ANY DAMAGES OR LOSSES RESULTING OUT OF ITS USE IN ANY INDIVIDUAL CASE AND IN WHATEVER JURISDICTION. IT IS THEREFORE THE RESPONSIBILITY OF EACH PARTY WISHING TO USE THIS GENERAL AGREEMENT TO ENSURE THAT ITS TERMS AND CONDITIONS ARE LEGALLY BINDING, VALID AND ENFORCEABLE AND BEST SERVE TO PROTECT THE USER'S LEGAL INTEREST. USERS OF THIS GENERAL AGREEMENT ARE URGED TO CONSULT RELEVANT LEGAL OPINIONS MADE AVAILABLE THROUGH EFET AS WELL AS THEIR OWN COUNSEL.

HAFTUNGSAUSSCHLUSS: DER FOLGENDE RAHMENVERTRAG WURDE VON DEN EFET- MITGLIEDERN MIT BESTMÖGLICHER SORGFALT AUSGEARBEITET. EFET, DIE EFET- MITGLIEDER SOWIE DIE VERTRETER VON EFET UND DIE FÜR EFET TÄTIGEN BERATER, DIE AN DER AUSARBEITUNG UND ANNAHME BETEILIGT WAREN, ÜBERNEHMEN IN KEINEM FALL UND IN KEINER RECHTSORDNUNG DIE HAFTUNG ODER SONSTIGE VERANTWORTUNG FÜR DIE ANWENDUNG DIESES VERTRAGS, SOWIE DIE AUS DESSEN ANWENDUNG ENTSTEHENDEN SCHÄDEN ODER VERLUSTE. ES OBLIEGT JEDER PARTEI, DIE DIESEN RAHMENVERTRAG ANWENDEN MÖCHTE, IN EIGENER VERANTWORTUNG SICHERZUSTELLEN, DASS DESSEN REGELUNGEN RECHTLICH BINDEND, GÜLTIG UND DURCHSETZBAR SIND UND DEM SCHUTZ DER RECHTLICHEN INTERESSEN DES ANWENDERS AM BESTEN DIENEN. VERWENDERN DIESES RAHMENVERTRAGES WIRD ANGERATEN, DIE JEWEILIGEN RECHTSGUTACHTEN, DIE DURCH EFET BEREITGESTELLT WERDEN, UND DIE EIGENEN BERATER ZU KONSULTIEREN.

DER HIER ABGEDRUCKTE TEXT STELLT EINE VON EFET GENEHMIGTE ÜBERSETZUNG DES "General Agreement Concerning the Delivery and Acceptance of Natural Gas, Version 2.0(a) (May 11th 2007)" DAR. EFET, DIE EFET-MITGLIEDER SOWIE DIE VERTRETER VON EFET UND DIE FÜR EFET TÄTIGEN BERATER UND ÜBERSETZER, DIE AN DER ÜBERSETZUNG DURCH EFET BETEILIGT WAREN, ÜBERNEHMEN KEINE GEWÄHR FÜR DIE PRÄZISION DER ÜBERSETZUNG ODER IHREN WERT ALS ÜBERSETZUNG UND IN KEINEM FALL UND NACH KEINEM GERICHTSSTAND DIE HAFTUNG ODER SONSTIGE VERANTWORTUNG FÜR DIE ANWENDUNG DIESER ÜBERSETZUNG, SOWIE DIE AUS DEREN ANWENDUNG ENTSTEHENDEN SCHÄDEN ODER VERLUSTE, INSBESONDERE NICHT FÜR ETWAIGE ABWEICHUNGEN DER ÜBERSETZUNG VOM ENGLISCHEN ORIGINAL. ES OBLIEGT DAHER JEDER PARTEI, DIE DIESE ÜBERSETZUNG VERWENDEN MÖCHTE, IN EIGENER VERANTWORTUNG SICHERZUSTELLEN, DASS DEREN REGELUNGEN RECHTLICH BINDEND, GÜLTIG UND DURCHSETZBAR SIND UND DEM SCHUTZ DER RECHTLICHEN INTERESSEN DES ANWENDERS AM BESTEN DIENEN. DIESE DEUTSCHE ÜBERSETZUNG IST NICHT ALS ERSATZ FÜR DAS ENGLISCHE ORIGINAL ANZUSEHEN. EFET EMPFIEHLT JEDEM NUTZER NACHDRÜCKLICH, EINEN EIGENEN VERGLEICH DES ENGLISCHEN TEXTES MIT DEM DEUTSCHEN TEXT ANZUSTELLEN.

General Agreement

Rahmenvertrag

Concerning The Delivery And Acceptance
Of Natural Gas

über die Lieferung und Abnahme von Erdgas

Between

zwischen

having its registered office at _____

mit eingetragenem Sitz in _____

("[abbreviation of name]")

("[Abkürzung des Namens]")

and

und

having its registered office at _____

mit eingetragenem Sitz in _____

("[abbreviation of name]")

("[Abkürzung des Namens]")

(referred to jointly as the "**Parties**" and individually
as a "**Party**")

(im Folgenden gemeinsam als "**Parteien**" und
einzeln als "**Partei**" bezeichnet),

entered into on _____ (the
"**Effective Date**")

abgeschlossen ab _____ (der
"**Wirksamkeitstermin**").

Table of Contents

§ 1	Subject of Agreement	9
	1. Subject of Agreement	9
	2. Pre-Existing Contracts	9
§ 2	Definitions and Construction	9
	1. Definitions	9
	2. Inconsistencies	10
	3. Interpretation	10
	4. References to Time	10
	5. Energy Units	10
§ 3	Concluding and Confirming Individual Contracts	10
	1. Conclusion of Individual Contracts	10
	2. Confirmations	10
	3. Objections to Confirmations	11
	4. Authorised Persons	11
§ 4	Primary Obligations For Delivery and Acceptance of and Payment For Natural Gas	11
	1. Delivery and Acceptance and Net Scheduling Obligations	11
	2. Definition of Schedule and Applicable Code	13
	3. Payment for Natural Gas	14
§ 5	Primary Obligations for Options	15
	1. Delivery and Acceptance Pursuant to an Option	15
	2. Premium for the Option	15
	3. Exercise of Option and Deadline	15
	4. Notice of Exercise	16
§ 6	Delivery, Measurement, Transportation and Risk	16
	1. Off-Spec Gas	16
	2. Flat Transactions	16
	3. Transfer of Rights to Natural Gas	16
	4. Measurement of Natural Gas Deliveries and Receipts	17

Inhaltsverzeichnis

§ 1	Vertragsgegenstand	9
	1. Vertragsgegenstand	9
	2. Frühere Verträge	9
§ 2	Definitionen und Auslegungen	9
	1. Definitionen	9
	2. Widersprüchlichkeiten	10
	3. Auslegung	10
	4. Maßgebliche Zeit	10
	5. Energieeinheiten	10
§ 3	Abschluss und Bestätigung von Einzelverträgen	10
	1. Abschluss von Einzelverträgen	10
	2. Bestätigungen	10
	3. Einspruch gegen Bestätigungen	11
	4. Bevollmächtigte Personen	11
§ 4	Vertragliche Hauptleistungsverpflichtungen zur Lieferung, Abnahme und Bezahlung von Erdgas	11
	1. Lieferung, Abnahme und Pflicht zur Einstellung in einen Nettofahrplan	11
	2. Definition der Einstellung in den Fahrplan und der Maßgeblichen Kennung	13
	3. Bezahlung von Erdgas	14
§ 5	Vertragliche Hauptleistungsverpflichtungen bei Optionen	15
	1. Lieferung und Abnahme im Rahmen einer Option	15
	2. Optionsprämie	15
	3. Ausübung von Optionen und Fristen	15
	4. Mitteilung der Ausübung	16
§ 6	Lieferung, Messung, Transport und Risikoübergang	16
	1. Von den Qualitätsanforderungen abweichendes (Off-Spec) Gas	16
	2. Handelsgeschäft mit gleichförmiger Menge	16
	3. Übertragung der Rechte am Erdgas	16
	4. Messung der Erdgaslieferungen und Abnahmenachweis	17

	5. Documentation of Scheduled Quantities and Delivered Quantities	17		5. Dokumentation in den Fahrplan eingestellter und gelieferter Mengen	17
	6. Reimbursement of External Costs	18		6. Erstattung von Aufwendungen	18
	7. Seller and Buyer Risks	18		7. Risiken von Verkäufer und Käufer	18
§ 7	Non-Performance Due to Force Majeure	19	§ 7	Nichterfüllung wegen höherer Gewalt	19
	1. Definition of Force Majeure	19		1. Definition von höherer Gewalt	19
	2. Release from Delivery and Acceptance Obligations	20		2. Befreiung von der Liefer- und Abnahmeverpflichtung	20
	3. Notification and Mitigation of Force Majeure	20		3. Mitteilung und Schadensminderung bei höherer Gewalt	20
	4. Effect of Force Majeure on Other Party	21		4. Folgen höherer Gewalt für die andere Partei	21
	5. Long Term Force Majeur Limit	21		5. Höchstdauergerne bei höherer Gewalt	21
§ 8	Remedies for Failure to Deliver and Accept the Contract Quantity	21	§ 8	Rechte bei Nichtlieferung oder Nichtabnahme der Vertragsmenge	21
	1. Underdelivery	21		1. Nichtlieferung	21
	2. Under Acceptance	22		2. Nichtabnahme	22
	3. Overdelivery	22		3. Zuviellieferung	22
	4. Over Acceptance	23		4. Zuvielabnahme	23
	5. Definitions and Interpretation	23		5. Definition und Auslegung	23
	6. Amounts Payable	24		6. Zahlung	24
	7. Genuine and Reasonable Estimate	25		7. Schätzung nach billigem Ermessen	25
	8. Use of Tolerance	25		8. Inanspruchnahme von Toleranzen	25
§ 8a	Off-Spec Gas	25	§ 8a	Von Qualitätsanforderungen abweichendes (Off-Spec) Gas	25
	1. Sellers Obligation	25		1. Pflicht des Verkäufers	25
	2. Notification	25		2. Mitteilung	25
	3. Rights of the Buyer	26		3. Rechte des Käufers	26
	4. Underdelivery due to Off-Spec Gas	26		4. Nichtlieferung infolge Abweichungen des Gases von Qualitätsanforderungen	26
	5. Indemnity	26		5. Schadensersatz	26
	6. Payment for Off-Spec Gas	27		6. Zahlung für Off-Spec Gas	27
§ 9	Suspension of Delivery or Acceptance	28	§ 9	Aussetzung der Lieferung oder Abnahme	28
§ 10	Term and Termination Rights	28	§ 10	Laufzeit und Kündigung	28
	1. Term	28		1. Laufzeit	28
	2. Expiration Date and 30 Day Termination Notice	29		2. Vertragsenddatum und Kündigungsfrist von 30 Tagen	29
	3. Termination for Material Reason	29		3. Kündigung aus wichtigem Grund	29
	4. Automatic Termination	30		4. Automatische Kündigung	30
	5. Definition of Material Reason	30		5. Definition des wichtigen Grundes	30

§ 11	Calculation of Termination Amount	34	§ 11	Berechnung des Ausgleichsbetrages	34
	1. Termination Amount	34		1. Ausgleichsbetrag	34
	2. Settlement Amount	34		2. Anrechnungsbetrag	34
§ 12	Limitation of Liability	35	§ 12	Haftungsbeschränkung	35
	1. Application of Limitation	35		1. Anwendbarkeit	35
	2. Exclusion of Liability	36		2. Haftungsausschluss	36
	3. Consequential Damage and Limitation of Liability	36		3. Folgeschäden und Haftungsbeschränkung	36
	4. Intentional Default, Fraud and other Mandatory Rules	37		4. Vorsatz, Betrug und andere zwingende Pflichten	37
	5. Duty to Mitigate Losses	37		5. Pflicht zur Schadensbegrenzung	37
§ 13	Invoice and Payment	38	§ 13	Rechnungsstellung und Zahlung	38
	1. Invoice	38		1. Rechnung	38
	2. Payment	38		2. Zahlung	38
	3. Payment Netting	39		3. Zahlungsverrechnung	39
	4. Invoicing and Payment of scheduled Contract Quantities	39		4. Rechnungsstellung und Zahlung von Vertragsmengen laut Lieferfahrplan	39
	5. Default Interest	40		5. Verzugszins	40
	6. Disputed Amounts	40		6. Strittige Beträge	40
	7. Invoices based on Contract Quantities	41		7. Rechnungen basierend auf Vertragsmengen	41
§ 14	VAT and Taxes	41	§ 14	Umsatzsteuern und Steuern	41
	1. VAT	42		1. Umsatzsteuern	42
	2. Other Taxes	43		2. Sonstige Steuern	43
	3. Seller's and Buyer's Tax Obligations	44		3. Steuerverbindlichkeiten von Käufer und Verkäufer	44
	4. Taxes Targeted at End-users	44		4. Auf Endverbraucher abzielende Steuer	44
	5. Exemption Certificates	45		5. Steuerbefreiungsnachweise	45
	6. Indemnity	45		6. Schadensersatz	45
	7. New Taxes	45		7. Neue Steuern	45
	8. Termination for New Tax	46		8. Kündigung aufgrund neuer Steuern	46
	9. Withholding Tax	48		9. Abzug von Steuern	48
§ 15	Floating Prices and Fallback Procedure for Market Disruption	51	§ 15	Variable Preise und Verfahren zur Ermittlung von Ersatzpreisen bei Marktstörungen	51
	1. Calculation of Floating Prices	51		1. Berechnung variabler Vertragspreise	51
	2. Market Disruption	51		2. Marktstörung	51
	3. Fallback Mechanism	51		3. Verfahren zur Ermittlung von Ersatzpreisen	51
	4. Definition of Market Disruption Event	53		4. Definition der Marktstörung	53
	5. Calculation Agent	54		5. Rechnungsstelle	54
§ 16	Guarantees and Credit Support	54	§ 16	Bürgschaften und Sicherheiten	54

§ 17	Performance Assurance	55	§ 17	Erfüllungssicherheit	55
	1. Right to Require Performance Assurance	55		1. Recht auf Anforderung einer Erfüllungssicherheit	55
	2. Material Adverse Change	55		2. Wesentliche Bonitätsverschlechterung	55
§ 18	Provision of Financial Statements and Tangible Net Worth	60	§ 18	Jahresabschlüsse und Substanzwert	60
	1. Provision of Financial Statements	60		1. Vorlage von Jahresabschlüssen	60
	2. Decline in Tangible Net Worth	60		2. Verringerung des Substanzwertes	60
	3. Accounting Principles	60		3. Bilanzierungsrichtlinien	60
§ 19	Assignment	61	§ 19	Abtretung	61
	1. Prohibition	61		1. Verbot	61
	2. Assignment to Affiliates	61		2. Abtretung an verbundene Unternehmen	61
§ 20	Confidentiality	61	§ 20	Vertraulichkeit	61
	1. Confidentiality Obligation	61		1. Geheimhaltungspflicht	61
	2. Exclusions from Confidential Information	61		2. Ausnahmen von den vertraulichen Informationen	61
	3. Expiration	62		3. Ablauf	62
§ 21	Representations and Warranties	62	§ 21	Zusicherungen	62
§ 22	Governing Law and Arbitration	65	§ 22	Rechtswahl und Schiedsvereinbarung	65
	Option A	65		Option A	65
	1. Governing Law	65		1. Rechtswahl	65
	2. Arbitration	66		2. Schiedsvereinbarung	66
	Option B	66		Option B	66
	1. Governing Law	66		1. Rechtswahl	66
	2. Arbitration	66		2. Schiedsvereinbarung	66
	Default Rule	66		Auffangsregelung	66
§ 23	Miscellaneous	67	§ 23	Schlussbestimmungen	67
	1. Recording Telephone Conversations	67		1. Aufzeichnung von Telefongesprächen	67
	2. Notices and Communications	67		2. Mitteilungen	67
	3. Amendments	68		3. Änderungen	68
	4. Partial Invalidity	68		4. Teilungswirksamkeit	68
	5. Third Party Rights	68		5. Rechte Dritter	68
Annex 1 - Defined Terms		69	Anhang 1 - Definitionen		69
Election Sheet to the General Agreement		83	Anpassungsvereinbarung zum Rahmenvertrag		83
Part I: Customisation of Provisions in the General Agreement			Teil 1: Anpassung der Bestimmungen des Rahmenvertrages		

Part II: Additional Provisions to the
General Agreement

Annex 2A - Confirmation of Individual Contract (Fixed Price)

Annex 2B - Confirmation of Individual Contract (Floating Price)

Annex 2C - Confirmation of Individual Contract (Call Option)

Annex 2D - Confirmation of Individual Contract (Put Option)

Teil 2: Zusätzliche Bestimmungen zum
Rahmenvertrag

**Anhang 2A zum Rahmenvertrag
Bestätigung eines Einzelvertrags
(Festpreis)**

**Anhang 2B zum Rahmenvertrag
Bestätigung eines Einzelvertrags
(Variabler Preis)**

**Anhang 2C zum Rahmenvertrag
Bestätigung eines Einzelvertrags
(Kaufoption)**

**Anhang 2D zum Rahmenvertrag
Bestätigung eines Einzelvertrags
(Verkaufsoption)**

Subject of Agreement

1. Subject of Agreement: Unless otherwise specified in the Election Sheet, this General Agreement (which includes its Annexes and the election sheet ("Election Sheet")) governs all transactions the Parties shall enter into for the purchase, sale, delivery and acceptance of Natural Gas including Options on the purchase, sale, delivery and acceptance of Natural Gas (each such transaction being an "Individual Contract"). The Parties enter into this General Agreement and into Individual Contracts on the understanding that all Individual Contracts and this General Agreement shall form a single agreement between the Parties (collectively referred to as the "Agreement") and that the Parties would not enter into Individual Contracts if this was not the case. The provisions of this General Agreement constitute an integral part of, but may be supplemented by the terms of, each Individual Contract.

2. Pre-Existing Contracts: If §1.2 (*Pre-Existing Contracts*) is specified as applying in the Election Sheet, each transaction between the Parties regarding the purchase, sale, delivery and acceptance of Natural Gas, including Options on such transactions, entered into before the Effective Date but which remain either not yet fully or partially performed by one or both Parties, is deemed to be an Individual Contract under the Agreement.

Definition and Construction

1. Definitions: Terms used in the Agreement shall have the meanings set out in Annex 1.

Vertragsgegenstand

1. Vertragsgegenstand: Soweit nicht anders in der *Anpassungsvereinbarung* vereinbart, gilt dieser *Rahmenvertrag* (einschließlich seiner Anhänge und der *Anpassungsvereinbarung* zu diesem *Rahmenvertrag* ("*Anpassungsvereinbarung*")) für alle Handelsgeschäfte der *Parteien* bezüglich Kauf, Verkauf, Lieferung oder Abnahme von Erdgas, sowie *Optionen* auf den Kauf, Verkauf, Lieferung oder Abnahme von *Erdgas* (jedes dieser Handelsgeschäfte gilt jeweils als ein "*Einzelvertrag*"). Die *Parteien* schließen diesen *Rahmenvertrag* und die *Einzelverträge* im Vertrauen darauf, dass dieser *Rahmenvertrag* und die *Einzelverträge* zusammen einen einzigen einheitlichen *Vertrag* zwischen den *Parteien* bilden (im Folgenden insgesamt als der "*Vertrag*" bezeichnet) und dass die *Parteien* anderenfalls keine *Einzelverträge* abschließen würden. Die Regelungen dieses *Rahmenvertrages* sind wesentlicher Bestandteil eines jeden *Einzelvertrages*, können allerdings durch die Regelungen des jeweiligen *Einzelvertrages* ergänzt oder abgeändert werden.

2. Frühere Verträge: Ist §1.2 (*Frühere Verträge*) nach der *Anpassungsvereinbarung* anwendbar, so fallen alle Handelsgeschäfte, die die *Parteien* vor dem *Wirksamkeitstermin* miteinander abgeschlossen haben, sei es als Verträge gerichtet auf Kauf, Verkauf, Lieferung oder Abnahme von *Erdgas* oder als *Optionen* auf solche Handelsgeschäfte, und die noch nicht vollständig oder erst teilweise von einer oder beiden *Parteien* erfüllt sind, als *Einzelverträge* unter diesen *Rahmenvertrag*.

Definition und Auslegung

1. Definitionen: Die in dem *Vertrag* verwendeten Begriffe haben die in Anhang 1 aufgeführten Bedeutungen.

2. Inconsistencies: In the event of any inconsistency between the provisions of the Election Sheet and the other provisions of this General Agreement, the Election Sheet shall prevail. In the event of any inconsistency between the terms of an Individual Contract (whether evidenced in a Confirmation or by other means) and the provisions of this General Agreement (including its Election Sheet), the terms of the Individual Contract shall prevail for the purposes of that Individual Contract.

3. Interpretation: Headings and titles are for convenience only and do not affect the interpretation of the Agreement.

4. References to Time: References to time shall be to Central European Time (CET) unless otherwise specified in the Election Sheet or the terms of an Individual Contract.

5. Energy Units: If the terms of an Individual Contract do not specify which energy units shall apply, the Parties shall operate such Individual Contract in MWh unless the Parties agree otherwise.

§3

Concluding and Confirming Individual Contracts

1. Conclusion of Individual Contracts: Unless otherwise agreed between the Parties, Individual Contracts may be concluded in any form of communication (whether orally or otherwise) and shall be legally binding and enforceable from the time the terms of such Individual Contract are concluded.

2. Confirmations: In the event that an Individual Contract is not concluded in written form, both Parties shall be free to confirm, or have confirmed, in writing their understanding of the agreed terms of the Individual Contract (each such written confirmation constituting a "Confirmation"). A Confirmation shall not constitute a requirement for a legally valid Individual Contract. A Confirmation shall contain the information stipulated in, and shall be substantially in the form of the applicable confirmation sheet from among those attached to this General Agreement as Annex 2 a – d.

2. Widersprüchlichkeiten: Im Falle von Widersprüchen zwischen den Bestimmungen der *Anpassungsvereinbarung* und anderen Bestimmungen dieses *Rahmenvertrags* geht die *Anpassungsvereinbarung* vor. Bei einem Widerspruch zwischen der Regelung in einem *Einzelvertrag* (unabhängig davon, ob er durch eine *Bestätigung* oder auf andere Weise bewiesen werden kann) und diesem *Rahmenvertrag* (einschließlich der *Anpassungsvereinbarung*) geht für die Auslegung des betreffenden *Einzelvertrags* die Regelung des *Einzelvertrags* vor.

3. Auslegung: Überschriften und Titel dienen lediglich der besseren Übersicht und haben keine Auswirkung auf die Auslegung des *Vertrags*.

4. Maßgebliche Zeit: *Maßgebliche Zeit* ist die *Mitteuropäische Zeit (MEZ)* oder *die in der Anpassungsvereinbarung bestimmte Zeit*.

5. Energieeinheiten: Wird in einem *Einzelvertrag* nicht bestimmt, welche *Energieeinheiten* gelten sollen, führen die *Parteien* den betreffenden *Einzelvertrag* auf Basis von MWh durch, soweit nichts anderes vereinbart wurde.

§3

Abschluss und Bestätigung von Einzelverträgen

1. Abschluss von Einzelverträgen: Sofern zwischen den *Parteien* nicht abweichend vereinbart, können *Einzelverträge* in jeder Form (mündlich oder anderweitig) abgeschlossen werden, und sind ab dem Zeitpunkt der Einigung über den Vertragsschluss eines solchen *Einzelvertrags* rechtlich bindend und durchsetzbar.

2. Bestätigungen: Wird ein *Einzelvertrag* nicht schriftlich abgeschlossen, steht es beiden *Parteien* frei, die Bedingungen des *Einzelvertrags* schriftlich zu bestätigen (jede solche schriftliche *Bestätigung* stellt eine "Bestätigung" dar). Das Vorhandensein einer *Bestätigung* stellt keine Voraussetzung für die Wirksamkeit eines *Einzelvertrags* dar. Die *Bestätigung* soll in Inhalt und Form im Wesentlichen dem jeweils entsprechenden Muster der Anhänge Nr. 2 a bis d zu diesem *Rahmenvertrag* entsprechen.

3. Objections to Confirmations:

Without prejudice to the provisions of §3.2 (*Confirmations*), if a Party receives a Confirmation, it shall promptly review the terms of such Confirmation and if they differ from its understanding of the terms of the applicable Individual Contract notify the other Party of any inconsistency without delay. If both Parties send a Confirmation without delay and their terms contradict, then each such Confirmation shall be deemed to be a notice of objection to the terms of the other Party's Confirmation.

4. Authorised Persons: If §3.4 (*Authorised Persons*) is specified as applying to a Party in the Election Sheet, Individual Contracts may be negotiated, confirmed and signed on behalf of that Party exclusively by those persons listed by it for such purposes as may be specified in an Annex to this General Agreement. Each Party may unilaterally amend and supplement in writing the list of persons currently authorised to act on its behalf at any time. Such amendments and supplements shall become effective upon their receipt by the other Party.

§4

Primary Obligations For Delivery and Acceptance of and Payment For Natural Gas

1. Delivery and Acceptance and Net Scheduling Obligations:

(a) In accordance with each Individual Contract, the Seller shall Schedule and deliver, or cause to be delivered, at the Delivery Point the Contract Quantity during each Time Unit of the Total Supply Period and the Buyer shall Schedule and accept, or cause to be accepted, at the Delivery Point the Contract Quantity during each Time Unit of the Total Supply Period. In performing their respective obligations under this §4.1, the Seller and the Buyer shall Schedule against the Applicable Code.

3. Einspruch gegen Bestätigungen:

Ungeachtet der Bestimmungen von §3.2 (*Bestätigung*) ist diejenige *Partei*, die eine *Bestätigung* erhält, verpflichtet, umgehend die in der *Bestätigung* niedergelegten Bedingungen zu überprüfen, und, falls sie von ihrer Auffassung der Bedingungen des *Einzelvertrags* abweichen, die andere *Partei* unverzüglich über jede Abweichung in Kenntnis zu setzen. Schicken beide *Parteien* unverzüglich eine *Bestätigung* und widersprechen sich deren Bedingungen, dann stellt jede *Bestätigung* einen Einspruch gegen die Bedingungen der *Bestätigung* der anderen *Partei* dar.

4. Bevollmächtigte Personen: Ist §3.4 (*Bevollmächtigte Personen*) nach der *Anpassungsvereinbarung* anwendbar, können *Einzelverträge* im Namen einer *Partei* nur von den von ihr eigens dafür in einem Anhang zu diesem *Vertrag* aufgeführten Personen ausgehandelt, bestätigt und unterzeichnet werden. Jede *Partei* kann jederzeit einseitig die Liste der gegenwärtig entsprechend bevollmächtigten Personen in schriftlicher Form ändern und ergänzen. Änderungen und Ergänzungen werden mit Zugang bei der anderen *Partei* wirksam.

§4

Vertragliche Hauptleistungsverpflichtungen zur Lieferung, Abnahme und Bezahlung von Erdgas

1. Lieferung, Abnahme und Pflichten zur Einstellung in einen Saldofahrplan:

(a) Die *Vertragsmenge* wird an der *Übergabestelle* während jeder *Zeiteinheit* in der *Gesamtlieferzeit* in Übereinstimmung mit dem *Einzelvertrag* vom *Verkäufer* in den *Fahrplan* eingestellt, geliefert oder deren Lieferung veranlasst, und entsprechend vom *Käufer* in den *Fahrplan* eingestellt, abgenommen oder deren Abnahme veranlasst. Zur Erfüllung ihrer jeweiligen Pflichten gemäß diesem §4.1 haben *Verkäufer* und *Käufer* ihren *Fahrplan* mit der *Maßgeblichen Kennung* einzustellen.

(b) Provided that (i) the Parties are mutually agreeable to Scheduling their receipts and deliveries on a net basis and (ii) it is possible to so Schedule at the relevant Delivery Point; then where in respect of any Time Unit there is more than one Individual Contract between the Parties for delivery of Natural Gas at the same Delivery Point, each Party shall be deemed to have fulfilled its obligations to Schedule in respect of the Contract Quantity for each such Individual Contract for the relevant Time Unit if it Schedules to the Network Operator the aggregate net result of all Contract Quantities being bought and sold under all relevant Individual Contracts between the Parties in such Time Unit at such Delivery Point (the **”Net Contract Quantity”**); in such circumstances the Party delivering Natural Gas shall be the **”Net Seller”** and the Party receiving Natural Gas shall be the **”Net Buyer”**. In instances where the Net Contract Quantity for a Time Unit and Delivery Point is zero, the Parties shall be relieved of any obligation to Schedule in respect of such Time Unit. For the avoidance of doubt, the Parties fully intend at the time of entering into each Individual Contract that such Individual Contract will result in physical delivery, and it is simply for administrative convenience that the Parties may agree to net Schedule. Unless otherwise provided, if there is more than one Individual Contract between the Parties for delivery of Natural Gas at the same Delivery Point in the same Time Unit, all references in this General Agreement and an Individual Contract to a **”Seller”** shall be deemed to be references to a **”Net Seller”**, references to a **”Buyer”** shall be deemed to be references to a **”Net Buyer”**, references to a **”Contract Quantity”** to a **”Net Contract Quantity”** and references to an **”Individual Contract”** shall be deemed to be references to all such Individual Contracts.

(b) Vorausgesetzt, dass (i) die *Parteien* die Einstellung in den *Fahrplan* in Bezug auf Lieferung und Abnahme auf saldierter Basis vereinbart haben und (ii) diese Art der Einstellung in den *Fahrplan* an der betreffenden *Übergabestelle* möglich ist, gilt die Pflicht jeder *Partei*, die *Vertragsmenge* für jeden *Einzelvertrag* und jede *Zeiteinheit* in den *Fahrplan* einzustellen, als erfüllt, wenn in Bezug auf eine *Zeiteinheit* mehr als ein *Einzelvertrag* zur Lieferung von *Erdgas* an derselben *Übergabestelle* besteht und jede *Partei* dem Netzbetreiber nach Einstellung in den *Fahrplan* den Saldo aller Vertragsmengen meldet, die nach den betreffenden *Einzelverträgen* von den *Parteien* in dieser *Zeiteinheit* an dieser *Übergabestelle* verkauft und gekauft werden (**”Saldovertragsmenge“**). In diesem Fall wird die *Erdgas* liefernde *Partei* als **”Saldoverkäufer“** und die mit *Erdgas* zu beliefernde *Partei* als **”Saldokäufer“** bezeichnet. Beträgt die *Saldovertragsmenge* in einer bestimmten *Zeiteinheit* an einer bestimmten *Übergabestelle* Null, so sind die *Parteien* von jeglicher Pflicht zur Einstellung in den *Fahrplan* in dieser *Zeiteinheit* befreit. Dennoch sei klargestellt, dass die *Parteien* bei Abschluss eines *Einzelvertrages* beabsichtigen, dass jeder *Einzelvertrag* physisch durch Lieferung erfüllt wird, und dass sie die saldierten *Fahrplaneinstellungen* allein zur Vereinfachung der Abwicklung vereinbaren. Soweit nicht anders vereinbart, werden Bezugnahmen auf den **”Verkäufer“** als Bezugnahmen auf den **”Saldoverkäufer“**, Bezugnahmen auf den **”Käufer“** als Bezugnahmen auf den **”Saldoverkäufer“**, Bezugnahmen auf die **”Vertragsmenge“** als Bezugnahme auf die **”Saldovertragsmenge“** und Bezugnahmen auf **”Einzelverträge“** als Bezugnahmen auf die Gesamtheit der betreffenden *Einzelverträge* verstanden, wenn mehrere *Einzelverträge* zwischen den *Parteien* für Lieferungen von *Erdgas* an derselben *übergabestelle* und in derselben *Zeiteinheit* bestehen.

2. Definition of Schedule and Applicable Code:

”Schedule” shall mean, as applicable, those actions necessary for a Party to effect its respective delivery or acceptance obligations, which may include nominating, scheduling, matching, notifying, requesting and confirming with the other Party, their respective designated agents and authorised representatives, and the Network Operator, as applicable, the Contract Quantity (and exchanging relevant shipper codes), for each Time Unit for each Individual Contract as required in accordance with (a) any relevant terms of the Individual Contract, (b) the Nomination and Allocation Arrangements and (c) any applicable rules and/or procedures of the Network Operator.

The ”Applicable Code” shall be determined as follows:

- (a) the Applicable Code shall either be the code issued by, in the case of the Buyer, the Physical Downstream Transporter to the person to whom delivery is to be made or, in the case of the Seller, the code issued by the Physical Upstream Transporter to the person who is to make the delivery;
- (b) the Parties acknowledge that the Applicable Code that they are required to Schedule against may not be the other Party’s code provided that the Applicable Code is a code of a person who has the right to offtake Natural Gas from the Physical Upstream Transportation System at the Delivery Point or of a person who has transportation capacity from the Delivery Point in the Physical Downstream Transportation System, as applicable;
- (c) each Party shall, in respect of each Time Unit in the Total Supply Period, provide the other Party with the Applicable Code(s) on a timely basis taking into account the rules and procedures of the Physical Upstream Transporter and the Physical Downstream Transporter;

2. Definition der Einstellung in den Fahrplan und der Maßgeblichen Kennung:

”Einstellung in den Fahrplan“ bedeutet, je nach den Umständen des Einzelfalls, die für eine *Partei* zur Durchführung ihrer jeweiligen Lieferung oder Abnahme notwendigen Handlungen, was heißen kann: Nominierung und Aufnahme der Lieferung in einen *Fahrplan*, Benachrichtigung, Anfordern und Bestätigen des Fahrplans gegenüber der anderen *Partei*, ihren jeweils ernannten Beauftragten oder Bevollmächtigten und gegenüber dem *Netzbetreiber*, und zwar im Hinblick auf die *Vertragsmenge* (einschließlich Austausch der maßgeblichen Transportidentifikation) für jede *Zeiteinheit* und jeden *Einzelvertrag* in Übereinstimmung mit (a) jeder anderen relevanten Bestimmung des *Einzelvertrags*, (b) den Nominierungs- und Allokationsregelungen und (c) gemäß den sonstigen anwendbaren Regeln und Prozessen des *Netzbetreibers*.

Die ”Maßgebliche Kennung“ wird folgendermaßen bestimmt:

- (a) Die *Maßgebliche Kennung* ist entweder, im Falle des *Käufers*, die dem Empfänger der Lieferung durch den *Physisch Nachgelagerten Transportnetzbetreiber* verliehene Kennziffer, oder im Falle des *Verkäufers*, die dem Lieferanten durch den *Physisch Vorgelagerten Transportnetzbetreiber* verliehene Kennziffer;
- (b) die *Parteien* erkennen an, dass die *Maßgebliche Kennung* nicht die der anderen *Partei* verliehene Kennung sein muss, sofern es sich um die *Maßgebliche Kennung* einer Person handelt, die die Befugnis zur Abnahme des *Erdgases* vom *Physisch Vorgelagerten Transportnetzbetreiber* an der *Übergabestelle* erhalten hat, oder sofern es sich um eine Person handelt, die ab der *Übergabestelle* Transportkapazitäten auf dem *Physisch Nachgelagerten Transportnetz* gebucht hat;
- (c) jede *Partei* ist während jeder *Zeiteinheit* der *Gesamtlieferzeit* verpflichtet, der anderen *Partei* die *Maßgebliche Kennung* unter Berücksichtigung der anwendbaren Regeln und Prozesse des *Physisch Vorgelagerten Transportnetzbetreibers* und des *Physisch Nachgelagerten Transportnetzbetreibers* rechtzeitig mitzuteilen;

(d) subject to the Buyer complying with its obligations under §4.2(c), if the Seller fails in respect of a Time Unit to Schedule against the Applicable Code, the Seller shall be deemed to be in Seller's Default for the purposes of §8 (***Remedies for Failure to Deliver or Accept the Contract Quantity***);

(e) subject to the Seller complying with its obligations under §4.2(c), if the Buyer fails in respect of a Time Unit to Schedule against the Applicable Code, the Buyer shall be deemed to be in Buyer's Default for the purposes of §8 (***Remedies for Failure to Deliver or Accept the Contract Quantity***); and

(f) neither the Seller nor the Buyer shall be entitled to claim Force Majeure for any failure by the relevant Network Operator to deliver Natural Gas to or from the Delivery Point in a Time Unit which failure results from an act or omission of a person whose Applicable Code they have provided to the other Party for such Time Unit in accordance with this §4.2.

3. Payment for Natural Gas: In respect of each Individual Contract the Buyer shall pay the Seller for the Delivered Quantity in respect of each Time Unit of each Month at the Contract Price in accordance with the provisions of §13 (***Invoicing and Payment***).

(d) sofern der *Käufer* die ihm gemäß §4.2 (c) obliegenden Pflichten erfüllt hat und der *Verkäufer* im Hinblick auf eine *Zeiteinheit* seine Pflicht verletzt, den *Fahrplan* unter der *Maßgeblichen Kennung* einzustellen, gilt dieses Verhalten als schuldhaftes Pflichtverletzung des *Verkäufers* im Sinne von §8 (***Rechte bei Nichtlieferung oder Nichtabnahme der Vertragsmenge***);

(e) sofern der *Verkäufer* die ihm gemäß §4.2 (c) obliegenden Pflichten erfüllt hat und der *Käufer* im Hinblick auf eine *Zeiteinheit* seine Pflicht verletzt, den *Fahrplan* unter der *Maßgeblichen Kennung* einzustellen, gilt dieses Verhalten als schuldhaftes Pflichtverletzung des *Käufers*;

(f) weder *Käufer* noch *Verkäufer* sind berechtigt, sich wegen der Nichtlieferung von *Erdgas* durch einen beteiligten *Netzbetreiber* in Bezug auf eine an die oder von der *Übergabestelle* erfolgenden Lieferung in einer bestimmten *Zeiteinheit* auf höhere Gewalt zu berufen, sofern diese Nichtlieferung das Ergebnis einer Handlung oder Unterlassung einer der Personen ist, deren *Maßgebliche Kennung* der *anderen Partei* für diese *Zeiteinheit* in Übereinstimmung mit §4.2 zur Verfügung gestellt wurde.

3. Bezahlung von Erdgas: Im Hinblick auf jeden *Einzelvertrag* bezahlt der *Käufer* dem *Verkäufer* für die *Liefermenge* in jeder *Zeiteinheit* des *Monats* den *Vertragspreis* unter Einhaltung der Regelungen von §13 (***Rechnungsstellung und Zahlung***).

Primary Obligations for Options

1. Delivery and Acceptance Pursuant to an Option: When an Individual Contract provides for the purchase and sale of a physical option to buy Natural Gas (a "Call Option") or to sell Natural Gas (a "Put Option") (each, an "Option"), the seller of the Option (the "Writer") grants to the purchaser of the Option (the "Holder") the right, but not the obligation, by complying with certain designated procedures described below in this §5 (*Primary Obligations for Options*), to require each Party to meet its respective obligations under §4 (*Primary Obligations for Delivery and Acceptance of and Payment for Natural Gas*) for the delivery and acceptance of, and payment for, Natural Gas in accordance with that respective Individual Contract.

2. Premium for the Option: The Holder shall pay the Writer the Premium for the Option on or before the Premium Payment Date (and if no Premium Payment Date is designated in the terms of the Individual Contract, the Premium Payment Date shall be the fifth (5th) Business Day following the day on which the Parties entered into the Individual Contract). If the Option is Exercised, invoicing and payment of the Contract Price for the Delivered Quantities in each Time Unit shall be in accordance with §13 (*Invoicing and Payment*) unless otherwise agreed.

3. Exercise of Option and Deadline: The Holder of an Option may exercise its rights under the Option (in accordance with §5.4 (*Notice of Exercise*)) by giving the Writer irrevocable notice of such Exercise during the Exercise Period. Unless otherwise agreed in the Election Sheet, if no Exercise Deadline is specified in an Individual Contract for an Option, the Exercise Deadline shall be 1700 hours on the fifth Business Day prior to commencement of the Total Supply Period under such Individual Contract.

Vertragliche Hauptleistungsverpflichtungen bei Optionen

1. Lieferung und Abnahme im Rahmen einer Option: Ist in einem *Einzelvertrag* der Kauf und Verkauf einer *Option* auf den Kauf von *Erdgas* mit physischer Lieferung (eine "Call-Option") oder den Verkauf von *Erdgas* mit physischer Lieferung (eine "Put-Option") – jeweils auch als "Option" bezeichnet – vereinbart, so gewährt der Stillhalter (der "Stillhalter") dem Optionsberechtigten (der "Optionsberechtigte") das Recht, jedoch nicht die Verpflichtung, bei Einhaltung des in diesem §5 beschriebenen Verfahrens, von der betreffenden *Partei* zu fordern, dass sie ihren jeweiligen Verpflichtungen gemäß §4.1 (*Vertragliche Hauptleistungspflichten zur Lieferung, Abnahme und Bezahlung von Erdgas*) bezüglich der Lieferung und Abnahme von *Erdgas* gemäß dem jeweiligen *Einzelvertrag* nachkommt.

2. Optionsprämie: Der *Optionsberechtigte* zahlt dem *Stillhalter* die Prämie für die *Option* am oder vor dem Prämienzahltag, und falls in den Bestimmungen des *Einzelvertrags* kein Prämienzahltag vorgesehen ist, ist die Prämie am fünften (5.) Arbeitstag nach dem Tag, an dem die *Parteien* den *Einzelvertrag* abgeschlossen haben, zur Zahlung fällig. Wenn die *Option* ausgeübt wird, gilt für die Rechnungsstellung und Zahlung des *Vertragspreises* für die *Gelieferte Menge*, mangels abweichender Vereinbarung §13 (*Rechnungsstellung und Zahlung*).

3. Ausübung von Optionen und Fristen: Der *Optionsberechtigte* kann seine Rechte aus der *Option* (gemäß §5.4 (*Mitteilung der Ausübung*)) durch unwiderrufliche Mitteilung an den *Stillhalter* während des *Ausübungszeitraums* ausüben. Sofern in der *Anpassungsvereinbarung* nicht anders vereinbart, mangels abweichender Vereinbarung im *Einzelvertrag* endet die *Ausübungsfrist* um 17:00 Uhr am fünften (5.) *Arbeitstag* vor Beginn der *Gesamtlieferzeit* des *Einzelvertrags*.

4. Notice of Exercise: Each notice of Exercise shall be effective upon receipt by the Writer and may be given in writing or verbally, provided that Exercise may not be effected by email and verbal Exercise may not be effected by leaving a message on a voicemail or similar verbal electronic messaging system. In the case of verbal Exercise, the Holder shall promptly confirm the Exercise in writing (including without limitation by facsimile), provided that such written confirmation is not a prerequisite to the validity of verbal Exercise.

§6

Delivery, Measurement, Transportation and Risk

- 1. Off-Spec Gas:** The provisions of §8a (*Off-Spec Gas*) shall apply in respect of Off-Spec Gas.
- 2. Flat Transactions:** In respect of an Individual Contract the Contract Quantity shall be the same for each Time Unit during the Total Supply Period unless otherwise agreed by the Parties.
- 3. Transfer of Rights to Natural Gas:** In respect of each Individual Contract the Seller warrants and represents to the Buyer that in each Time Unit it has the right to transfer (or cause to be transferred) to the Buyer full entitlement to the Delivered Quantity at the Delivery Point free and clear of any adverse claims and the Seller shall indemnify and hold harmless the Buyer against any such adverse claims in respect of the Delivered Quantity or any part thereof.

4. Mitteilung der Ausübung: Jede Mitteilung der *Ausübung* wird mit Zugang beim *Stillhalter* wirksam. Sie kann schriftlich oder mündlich erfolgen, jedoch nicht per E-Mail und nicht durch Hinterlassen einer Nachricht auf einem automatischen Telefonanrufbeantwortungssystem oder einem ähnlichen mündlichen elektronischen Nachrichtensystem. Im Fall einer mündlichen *Ausübung* soll der *Optionsinhaber* die *Ausübung* umgehend schriftlich bestätigen (einschließlich und ohne Einschränkung per Fax), wobei die schriftliche *Bestätigung* keine Vorbedingung für die Gültigkeit einer mündlichen *Ausübung* darstellt.

§6

Lieferung, Messung, Transport und Risikoübergang

- 1. Von den Qualitätsanforderungen abweichendes (Off-Spec) Gas:** Die Regelungen des §8a (*von Qualitätsanforderungen abweichendes Gas (Off-Spec Gas)*) finden auf Off-Spec Gas Anwendung.
- 2. Handelsgeschäft mit gleichbleibender Menge:** Soweit nicht anders von den *Parteien* vereinbart, ist die *Vertragsmenge* im Hinblick auf jeden *Einzelvertrag* für jede *Zeiteinheit* während der *Gesamtlieferzeit* gleich bleibend.
- 3. Übertragung der Rechte am Erdgas:** In Bezug auf jeden *Einzelvertrag* sichert der *Verkäufer* dem *Käufer* zu, dass er in jeder *Zeiteinheit* das Recht zur Übertragung des Eigentums der an der Übergabestelle Gelieferten Menge hat und dieses frei von Rechten Dritter ist; er hat die Pflicht, den *Käufer* von solchen Rechten Dritter in Bezug auf die gesamte oder einen Teil der Gelieferten Menge frei zu stellen und ihn insoweit schadlos zu stellen.

4. Measurement of Natural Gas Deliveries and Receipts: In respect of an Individual Contract and each Time Unit of the Total Supply Period, the quantity of Natural Gas delivered by the Seller and accepted by the Buyer (the "**Delivered Quantity**") for such Individual Contract for such Time Unit shall be determined in accordance with the Nomination and Allocation Arrangements at the Delivery Point and the allocation statements of the relevant Network Operator; provided, however, that, subject to §4.1(b) (*Delivery and Acceptance and Net Scheduling Obligations*), where there is more than one Individual Contract between the Parties for a Time Unit at the same Delivery Point, the Delivered Quantity shall be deemed to be a reference to the Quantity of Natural Gas delivered by the Net Seller and accepted by the Net Buyer in respect of all such Individual Contracts. The Parties may agree which meter readings and/or allocation statements shall prevail in respect of an Individual Contract. The meaning of "Nomination and Allocation Arrangements" shall be construed taking into account any such agreement in respect of an Individual Contract.

5. Documentation of Scheduled Quantities and Delivered Quantities: Upon reasonable request, a Party shall:

(a) provide to the other Party documentation in its possession or control that evidences quantities Scheduled and Delivered Quantities in respect of an Individual Contract for the purposes of determining the cause of any deviations between the Contract Quantities for each Time Unit pursuant to the terms of an Individual Contract and the Delivered Quantities for such Time Units; and

(b) use its reasonable and diligent efforts to request and acquire from the Network Operator, and shall share with the requesting Party, any additional documentation necessary to reconcile inconsistencies between Contract Quantities and Delivered Quantities pursuant to any Individual Contracts.

4. Messung der Erdgaslieferungen und Abnahmenachweis: Die vom *Verkäufer* gelieferten und vom *Käufer* in jeder im *Einzelvertrag* bestimmten *Zeiteinheit* abgenommenen Erdgasmen gen ("**Gelieferte Menge**") werden im Hinblick auf die in dem *Einzelvertrag* festgelegten *Zeiteinheiten* innerhalb der *Gesamtlieferzeit* entsprechend den an der übergabestelle geltenden Nominierungs- und Allokationsregelungen und der Allokationsnachweise des Netzbetreibers bestimmt; dabei gilt, sofern die Voraussetzungen des §4.1(b) (Lieferung, Abnahme und Pflichten zur Einstellung in einen Saldofahrplan) erfüllt sind, im Falle des Bestehens mehrerer *Einzelverträge* der *Parteien* für eine *Zeiteinheit* an derselben übergabestelle die vom *Saldoverkäufer* gelieferte und vom *Saldoverkäufer* gemäß aller dieser *Einzelverträge* angenommene Menge *Erdgas* als die Gelieferte Menge. Die *Parteien* können im jeweiligen *Einzelvertrag* festlegen, welche bestimmenden Zählermessungen und Allokationsnachweise als maßgeblich gelten sollen. Die geltenden Nominierungs- und Allokationsregelungen sind unter Berücksichtigung des jeweiligen *Einzelvertrags* zu bestimmen.

5. Dokumentation in den Fahrplan eingestellter und Gelieferter Mengen: Auf Anforderung, der ein berechtigtes Interesse zugrunde liegt, ist jede *Partei* verpflichtet:

(a) der anderen *Partei* die in ihrem Besitz oder unter ihrem Zugriff befindlichen Unterlagen bezüglich der gemäß *Einzelvertrag* in den *Fahrplan* eingestellten Menge und der Gelieferten Menge zur Verfügung zu stellen, um die Feststellung der Ursache von Abweichungen zwischen der gemäß *Einzelvertrag* für die jeweilige *Zeiteinheit* bestimmten *Vertragsmenge* und der in der betreffenden *Zeiteinheit* Gelieferten Menge zu ermöglichen; und

(b) sich angemessenen und gebührend zu bemühen, beim *Netzbetreiber* gegebenenfalls zusätzlich erforderliche Nachweise anzufordern und diese Nachweise der anfordern den *Partei* zugänglich zu machen, um Abweichungen zwischen *Vertragsmenge* und der auf Grund eines *Einzelvertrags* Gelieferten Menge auszugleichen.

PROVIDED THAT the obligations of a Party under (a) and (b) above shall only require it to extract from such documentation and provide to the other Party information relating to Individual Contracts between the Parties and not information relating to contracts or transactions with other counterparties.

Without prejudice to (a) and (b) above, where the Parties have agreed in respect of an Individual Contract that a single set of allocation statements shall prevail, the Party receiving them if so requested by the other Party shall, within three Business Days of receiving such allocation statements, provide copies of them (or of the relevant information in, or derived from, them) relating to the Individual Contract to the requesting Party except where both Parties have received copies of such allocation statements from the Network Operator.

6. Reimbursement of External Costs: In the event that a Party, at the request of the other Party or to resolve a dispute raised by the other Party, incurs reasonable external expenses in verifying that it has properly performed its delivery or acceptance obligations or that the other Party has failed to properly perform its delivery or acceptance obligations under the terms of an Individual Contract, such expenses shall, upon request by the Party which incurred them, be reimbursed by the Party that raised such dispute or requested such verification if the Party requesting reimbursement is shown to have been right.

7. Seller and Buyer Risks: Subject to §8 (*Remedies for Failure to Deliver or Accept the Contract Quantity*), in respect of each Individual Contract and each Time Unit of the Supply Period:

(a) Seller shall bear all risks associated with and shall be responsible for any costs or charges imposed on or associated with Scheduling, transportation and delivery of the Contract Quantity up to the Delivery Point (including all risks associated with the Seller's System, if applicable); and

Vorstehende Pflichten einer *Partei* gemäß (a) und (b) beziehen sich nur auf die Aussonderung und Übermittlung von solchen Informationen, die einen *Einzelvertrag* zwischen den *Parteien* betreffen und nicht auf Informationen zu Verträgen oder Handelsgeschäften mit anderen Vertragsparteien.

Haben sich die *Parteien* im Hinblick auf einen *Einzelvertrag* auf eine bestimmende Allokationsbestätigung als die maßgebliche geeinigt, so hat die *Partei*, der diese Allokationsbestätigung zugeht, der anderen *Partei* auf deren Anforderung binnen drei (3) Arbeitstagen Kopien der Allokationsbestätigung (oder darin erhaltener oder sich daraus ergebender relevanter Information) in Bezug auf den *Einzelvertrag* zur Verfügung zu stellen, soweit nicht beide *Parteien* Kopien der Allokationsbestätigung vom Netzbetreiber erhalten haben. Dies gilt unbeschadet der Regelungen unter (a) und (b).

6. Erstattung von externen Aufwendungen: Tätigt eine *Partei*, im Rahmen einer Nachfrage der anderen *Partei* oder zur Schlichtung eines von der anderen *Partei* initiierten Streites, angemessene Aufwendungen zum Nachweis der Tatsache, dass sie ihren Liefer- oder Abnahmepflichten ordnungsgemäß nachgekommen ist, oder dass die andere *Partei* ihre Liefer- oder Abnahmepflichten gemäß *Einzelvertrag* nicht ordnungsgemäß erfüllt hat, so sind auf Anforderung der *Partei*, bei der die Aufwendungen angefallen sind, diese Aufwendungen von derjenigen *Partei* zu erstatten, die den Streit verursacht hat, wenn sich herausstellt, dass die den Aufwendersersatz verlangende *Partei* im Recht war.

7. Risiken von Verkäufer und Käufer: Unbeschadet der Regelungen in §8 (*Rechte bei Nichtlieferung oder Nichtabnahme*) gilt für jeden *Einzelvertrag* und jede *Zeiteinheit* der Lieferperiode Folgendes:

(a) Der *Verkäufer* trägt alle mit dem Einstellen in Fahrpläne sowie der Übertragung und Lieferung der *Vertragsmenge* bis zur Übergabestelle verbundenen Risiken (einschließlich eventueller aus dem System des *Verkäufers* resultierender Risiken) und alle, damit verbundenen oder anderweitig damit in Zusammenhang gebrachten Kosten, sowie sonstige dafür in Rechnung gestellten Beträge.

(b) Buyer shall bear all risks associated with and shall be responsible for any costs or charges imposed on or associated with Scheduling, acceptance and transportation of, the Contract Quantity at and from the Delivery Point (including all risks associated with the Buyer's System, if applicable).

§7

Non-Performance Due to Force Majeure

1. **Definition of Force Majeure:** Unless otherwise agreed in the Election Sheet, for purposes of the Agreement "**Force Majeure**" means an occurrence beyond the reasonable control of the Party claiming Force Majeure (the "**Claiming Party**") which it could not reasonably have avoided or overcome and which makes it impossible for the Claiming Party to perform or procure performance of its delivery or acceptance obligations, including, but without limitation, due to one or more of the following:

- (a) the failure of communications or computer systems of the relevant Network Operator(s) which prevents the Claiming Party from performing its obligations of delivery or acceptance; or
- (b) the relevant Network's Operator failure to respond to all efforts by the Claiming Party to communicate with such Network Operator;

Provided that "**Force Majeure**" shall not include any curtailment or interruption of transportation rights or any problem, occurrence or event affecting any relevant pipeline system unless this constitutes a Transportation Failure.

(b) Der *Käufer* trägt alle mit dem Einstellen in Fahrpläne, sowie der Abnahme und Übertragung der *Vertragsmenge* verbundenen Risiken an und ab der Übergabestelle (einschließlich eventueller aus dem System des *Käufers* resultierender Risiken) und er trägt sämtliche, damit verbundenen oder anderweitig damit in Zusammenhang gebrachten Kosten, oder sonstige dafür in Rechnung gestellten Beträge.

§7

Nichterfüllung wegen Höherer Gewalt

1. **Definition Höherer Gewalt:** "**Höhere Gewalt**" im Sinne dieses *Vertrages* ist, sofern in der *Anpassungsvereinbarung* nicht anders vereinbart, jedes Ereignis, das diejenige *Partei*, die sich auf Höhere Gewalt beruft (die "**Betroffene Partei**") auch durch billigerweise zu erwartende Sorgfalt nicht voraussehen und verhüten konnte, und das es der Betroffenen *Partei* unmöglich macht, ihre Liefer- oder Abnahmepflichten aus einem *Einzelvertrag* zu erfüllen. In Betracht kommt insoweit insbesondere:

- (a) das Versagen von Kommunikations- oder Computersystemen der beteiligten Netzbetreiber, das die Betroffene *Partei* an der Erfüllung ihrer Liefer- oder Abnahmeverpflichtungen hindert; oder
- (b) das Ausbleiben jeglicher Reaktion des beteiligten Netzbetreibers auf Versuche der Betroffenen *Partei*, mit ihm zu kommunizieren.

Höhere Gewalt liegt jedoch nicht vor, wenn Transportrechte eingeschränkt oder unterbrochen werden, oder ein sonstiges Problem oder Ereignis vorliegt, das ein beteiligtes Gasleitungssystem betrifft und es sich um keinen *Transportausfall* handelt.

2. Release from Delivery and Acceptance Obligations: If a Party is fully or partly prevented due to Force Majeure from performing or procuring performance of its obligations of delivery or acceptance under one or more Individual Contracts and such Party complies with the requirements of §7.3 (*Notification and Mitigation of Force Majeure*) then, without prejudice to §7.5 (*Long Term Force Majeure Limit*), no breach or default on the part of the Claiming Party shall be deemed to have occurred and it shall be released (and not merely suspended) from those obligations but only for the period of time and to the extent that such Force Majeure prevents its performance. Without prejudice to §7.5 (*Long Term Force Majeure Limit*), no obligation to pay damages pursuant to §8 (*Remedies for Failure to Deliver or Accept the Contract Quantity*) will accrue to the Claiming Party with respect to Default Quantities arising under such Individual Contracts as a result of Force Majeure affecting the Claiming Party's obligation.

3. Notification and Mitigation of Force Majeure: The Claiming Party shall as soon as practicable after learning of the Force Majeure notify the other Party of the commencement of the Force Majeure and of the Individual Contract(s) affected thereby and, to the extent then available, provide to it a bona fide non-binding estimate of the extent and expected duration of its inability to perform. The Claiming Party shall use all commercially reasonable efforts to mitigate and overcome the effects of the Force Majeure (which, in the case of a Transportation Failure, shall include using all commercially reasonable efforts to procure that the relevant Network Operator mitigates and overcomes the effects of the Transportation Failure) and shall, during the continuation of the Force Majeure, provide the other Party with reasonable bona fide updates, when and if available, of the extent and expected duration of its inability to perform such Individual Contract(s).

2. Befreiung von der Liefer- und Abnahmeverpflichtung: Ist eine *Partei* aufgrund Höherer Gewalt ganz oder teilweise an der Erfüllung ihrer Liefer- oder Abnahmepflichten unter einem oder mehreren *Einzelverträgen* gehindert oder kann sie die Erfüllung dieser Pflichten nicht mehr sicherstellen, und kommt eine solche *Partei* den Anforderungen des §7.3 (*Mitteilung und Schadensminderung bei Höherer Gewalt*) nach, so liegt, unbeschadet der Regelungen des §7.5 (*Höchstdauergrenze bei Höherer Gewalt*) keine Vertragsverletzung der *Betroffenen Partei* vor, und sie wird von diesen Verpflichtungen für den Zeitraum und in dem Umfang, in dem die *Höhere Gewalt* ihre Leistungserbringung verhindert, befreit (sie werden nicht nur zeitweilig aufgeschoben). Unbeschadet der Regelungen des §7.5 (*Höchstdauergrenze bei Höherer Gewalt*) entsteht der *Betroffenen Partei* im Hinblick auf jene *Fehlmengen*, die auf Grund *Höherer Gewalt* unter *Einzelverträgen* entstehen, keine Verpflichtung, gemäß §8 (*Rechte bei Nichtlieferung und Nichtabnahme*) Schadenersatz zu leisten.

3. Mitteilung und Schadensminderung bei Höherer Gewalt: Sobald sie von einem Umstand Höherer Gewalt Kenntnis erlangt hat, setzt die *Betroffene Partei* unverzüglich die andere *Partei* vom Beginn des Ereignisses *Höherer Gewalt* und der davon betroffenen *Einzelverträge* in Kenntnis und gibt ihr, soweit zu diesem Zeitpunkt möglich, eine nach billigem Ermessen getroffene rechtlich unverbindliche Einschätzung des Ausmaßes und der erwarteten Dauer ihrer Leistungsverhinderung. Die *Betroffene Partei* ist verpflichtet, alle wirtschaftlich vertretbaren Anstrengungen zur Begrenzung und Überwindung der Auswirkungen der Höheren Gewalt zu unternehmen (diese umfassen bei Transportausfall wirtschaftlich vertretbare Anstrengungen, welche die Begrenzung und Überwindung des Ereignisses Höherer Gewalt durch den betroffenen Netzbetreiber betreffen); sie muss, solange die Höhere Gewalt andauert und sobald und soweit bekannt, die andere *Partei* im Rahmen des Zumutbaren angemessen über den aktuellen Stand sowie über das Ausmaß und die erwartete Dauer ihrer Leistungsverhinderung bezüglich der betroffenen *Einzelverträge* informieren.

4. Effects of Force Majeure on Other Party:

In the event, and to the extent, that a Seller's delivery obligations are released by Force Majeure, the Buyer's corresponding acceptance and payment obligations shall also be released. In the event, and to the extent that a Buyer's acceptance obligations are released by Force Majeure, the Seller's corresponding delivery obligations shall also be released.

5. Long Term Force Majeure Limit: Where in respect of an Individual Contract the obligations of the Claiming Party have been adversely affected by Force Majeure on each Day for a consecutive period of Days exceeding the Long Term Force Majeure Limit and by on average more than fifty (50) per cent of the contracted quantity during such period, then the Party which is not the Claiming Party shall have the right to terminate such Individual Contract forthwith by written notice to the Claiming Party. Such termination shall be without prejudice to the accrued rights and obligations of the Parties under such Individual Contract up to the date of termination but neither Party shall have any liability whatsoever to the other in respect of the unexpired portion of the Total Supply Period under such Individual Contract after the date of termination.

§8

Remedies for Failure to Deliver or Accept
the Contract Quantity

1. Underdelivery: If in respect of a Time Unit and an Individual Contract, the Contract Quantity exceeds the Delivered Quantity by more than the Tolerance by reason of Seller's Default, the Seller shall pay to the Buyer as compensation for its resulting losses an amount equal to the product of:

- (a) the amount, if positive, by which the price, at which the Buyer acting in a commercially reasonable manner is or would be able to contract to purchase or otherwise acquire in an arm's length purchase from a third party (which may include the relevant Network Operator) an equivalent quantity of Natural Gas to replace the Default Quantity for such Time Unit, exceeds the Contract Price; and
- (b) the Default Quantity.

4. Folgen Höherer Gewalt für die andere Partei:

Soweit der *Verkäufer* von seiner Lieferungspflicht aufgrund *Höherer Gewalt* befreit ist, wird auch der *Käufer* von seiner entsprechenden Abnahme- und Zahlungspflicht frei. Soweit der *Käufer* von seiner Abnahmepflicht auf Grund Höherer Gewalt befreit ist, wird auch der *Verkäufer* von seiner Lieferpflicht frei.

5. Höchstdauergrenze bei Höherer Gewalt:

Wird die Erfüllung der Pflichten einer Betroffenen *Partei* aus einem *Einzelvertrag* von Höherer Gewalt derart beeinträchtigt, dass dies während einer Anzahl aufeinander folgender Tage geschieht, die die Höchstdauergrenze für Höhere Gewalt überschreitet und sind während dieser Zeit durchschnittlich mehr als fünfzig Prozent (50 %) der vertraglich vereinbarten Menge betroffen, kann die andere *Partei* den betroffenen *Einzelvertrag* mit sofortiger Wirkung schriftlich kündigen. Diese Kündigung hat keine Auswirkungen auf die bis zum Kündigungstermin entstandenen Rechte und Pflichten der *Parteien*, jedoch werden die *Parteien* ab dem Kündigungstermin von sämtlichen weiteren Pflichten aus dem *Einzelvertrag* für den verbleibenden Teil der *Gesamtlieferzeit* befreit.

§8

Rechte bei Nichtlieferung oder
Nichtabnahme der Vertragsmenge

1. Teillieferung: Soweit die *Vertragsmenge* gemäß *Einzelvertrag* aufgrund der schuldhaften Pflichtverletzung des *Verkäufers* in einer *Zeiteinheit* unter Berücksichtigung der Toleranz höher ist als die *Gelieferte Menge*, hat der *Verkäufer* den *Käufer* zu entschädigen; die Höhe der Entschädigung berechnet sich durch Multiplikation von:

- (a) dem Betrag, sofern positiv, um den der Preis, zu dem der *Käufer* bei kaufmännisch vernünftigem Handeln in einem Geschäft wie mit Außenstehenden (einschließlich des beteiligten Netzbetreibers) zum Ausgleich der *Fehlmenge* in derselben *Zeiteinheit* eine vergleichbare Menge an *Erdgas* kaufen oder anderweitig erwerben kann oder könnte, den *Vertragspreis* überschreitet,
- (b) mit der *Fehlmenge*.

Such amount shall be increased by the amount of any incremental transportation costs and charges and other reasonable and verifiable costs or expenses incurred by the Seller in respect of the Default Quantity.

2. Under Acceptance: If in respect of a Time Unit and an Individual Contract, the Contract Quantity exceeds the Delivered Quantity by more than the Tolerance by reason of Buyer's Default, the Buyer shall pay to the Seller as compensation for its resulting losses an amount equal to the product of:

- (a) the amount, if positive, by which the Contract Price exceeds the price at which the Seller acting in a commercially reasonable manner is or would be able to contract to sell a quantity of Natural Gas equivalent to the Default Quantity in an arm's length sale to a third party (which may include the relevant Network Operator) for such Time Unit; and
- (b) the Default Quantity.

Such amount shall be increased by the amount of any incremental transportation costs and charges and other reasonable and verifiable costs or expenses incurred by the Seller in respect of the Default Quantity.

3. Overdelivery: If in respect of a Time Unit and an Individual Contract, the Delivered Quantity exceeds the Contract Quantity by more than the Tolerance by reason of Seller's Default, the Seller shall pay to the Buyer as compensation for its resulting losses an amount equal to the product of:

- (a) the amount, if positive, by which the Contract Price exceeds the price at which the Buyer acting in a commercially reasonable manner is or would be able to contract to sell in an arm's length sale to a third party (which may include the relevant Network Operator) a quantity of Natural Gas equal to the absolute value of the Default Quantity for such Time Unit; and
- (b) the absolute value of the Default Quantity.

Such amount shall be increased by the amount of any incremental transportation costs and charges and other reasonable and verifiable costs or expenses incurred by the Buyer in respect of the Default Quantity or such arm's length sale.

Der Entschädigungsbetrag erhöht sich um alle zusätzlich anfallenden Netznutzungskosten und sonstigen gerechtfertigten, nachgewiesenen Kosten und Aufwendungen des *Käufers*, die im Zusammenhang mit der *Fehlmenge* entstehen.

2. Teilabnahme: Soweit die *Vertragsmenge* gemäß *Einzelvertrag* auf Grund Verschuldens des *Käufers* in einer *Zeiteinheit* unter Berücksichtigung der Toleranz höher ist als die *Gelieferte Menge*, hat der *Käufer* den *Verkäufer* zu entschädigen; die Entschädigung berechnet sich durch Multiplikation von:

- (a) dem Betrag, sofern positiv, um den der *Vertragspreis* den Preis überschreitet, zu dem der *Verkäufer* bei kaufmännisch vernünftigem Handeln in einem Geschäft wie mit Außenstehenden (einschließlich des beteiligten Netzbetreibers) zum Ausgleich der *Fehlmenge* in derselben *Zeiteinheit* eine vergleichbare Menge an *Erdgas* verkaufen kann oder könnte,
- (b) mit der *Fehlmenge*.

Der Entschädigungsbetrag erhöht sich um alle zusätzlich anfallenden Netznutzungskosten und sonstigen gerechtfertigten, nachgewiesenen Kosten und Aufwendungen des *Käufers*, die im Zusammenhang mit der *Fehlmenge* entstehen.

3. Zuviellieferung: Soweit die *Gelieferte Menge* aufgrund Verschuldens des *Verkäufers* in einer *Zeiteinheit* unter Berücksichtigung der Toleranz höher ist als die *Vertragsmenge* gemäß *Einzelvertrag*, hat der *Verkäufer* den *Käufer* zu entschädigen; die Entschädigung berechnet sich durch Multiplikation von:

- (a) dem Betrag, sofern positiv, um den der *Vertragspreis* den Preis überschreitet, zu dem der *Käufer* bei kaufmännisch vernünftigem Handeln in einem Geschäft wie mit Außenstehenden (einschließlich des beteiligten Netzbetreibers) zum Ausgleich der *Fehlmenge* in derselben *Zeiteinheit* eine vergleichbare Menge an *Erdgas* verkaufen kann oder könnte,
- (b) mit dem absoluten Wert der *Fehlmenge*.

Der Entschädigungsbetrag erhöht sich um alle zusätzlich anfallenden Netznutzungskosten und sonstigen gerechtfertigten, nachgewiesenen Kosten und Aufwendungen des *Käufers*, die im Zusammenhang mit der *Fehlmenge* oder dem eventuellen Geschäft mit Außenstehenden entstehen.

4. Over Acceptance: If in respect of a Time Unit and an Individual Contract, the Delivered Quantity exceeds the Contract Quantity by more than the Tolerance by reason of Buyer's Default, the Buyer shall pay to the Seller as compensation for its resulting losses an amount equal to the product of:

- (a) the amount, if positive, by which the price, at which the Seller acting in a commercially reasonable manner is or would be able to contract to purchase or otherwise acquire in an arm's length purchase from a third party (which may include the relevant Network Operator) a replacement quantity of Natural Gas for such Time Unit equal to the absolute value of the Default Quantity, exceeds the Contract Price; and
- (b) the absolute value of the Default Quantity.

Such amount shall be increased by the amount of any incremental transportation costs and charges and other reasonable and verifiable costs or expenses incurred by the Seller in respect of the Default Quantity or the acquisition of such replacement quantity.

5. Definitions and Interpretation: For the purposes of this §8 (*Remedies for Failure to Deliver or Accept the Contract Quantity*) the following definitions and interpretation shall apply:

- (a) a Default Quantity shall be deemed to arise by reason of "**Seller's Default**" if it arises because the Seller failed, in respect of the relevant Time Unit and Individual Contract, to comply with its obligations under §4.1 (*Delivery and Acceptance*) or the Default Quantity is attributable to the Seller pursuant to §6.7 (*Seller and Buyer Risks*) unless, in each case, the Seller is relieved from liability on the grounds of Force Majeure in accordance with §7 (*Non-Performance Due to Force Majeure*);

4. Zuvielabnahme: Soweit die *Gelieferte Menge* aufgrund Verschuldens des *Käufers* in einer *Zeiteinheit* unter Berücksichtigung der Toleranz höher ist als die *Vertragsmenge* gemäß *Einzelvertrag*, hat der *Käufer* den *Verkäufer* zu entschädigen; die Entschädigung berechnet sich durch Multiplikation von:

- (a) dem Betrag, sofern positiv, um den der Preis, zu dem der *Verkäufer* bei kaufmännisch vernünftigem Handeln in einem Geschäft wie mit Außenstehenden (einschließlich des beteiligten Netzbetreibers) zum Ausgleich der *Fehlmenge* in derselben *Zeiteinheit* eine vergleichbare Menge an *Erdgas* kaufen oder anderweitig erwerben kann oder könnte, den *Vertragspreis* überschreitet,
- (b) mit dem absoluten Wert der *Fehlmenge*.

Der Entschädigungsbetrag erhöht sich um alle zusätzlich anfallenden Netznutzungskosten und sonstigen gerechtfertigten, nachgewiesenen Kosten und Aufwendungen des *Verkäufers*, die im Zusammenhang mit der *Fehlmenge* oder dem Erwerb einer Ersatzmenge entstehen.

5. Definition und Auslegung: Bei Anwendung dieses §8 (Rechte bei Nichtlieferung oder Nichtabnahme der *Vertragsmenge*) gelten folgende Definitionen und Auslegungsregeln:

- (a) Eine *Fehlmenge* gilt als aufgrund schuldhafter Pflichtverletzung des *Verkäufers* entstanden, wenn der *Verkäufer* in einer *Zeiteinheit* nicht seinen laut *Einzelvertrag* bestehenden Pflichten gemäß §4.1 (*Lieferung und Abnahme*) nachgekommen ist, oder das Risiko aus einem anderen Grund beim *Verkäufer* nach §6.7 (*Risiken des Verkäufers und Käufers*) liegt und der *Verkäufer* insoweit nicht wegen Vorliegens höherer Gewalt gemäß §7 (*Nichterfüllung wegen Höherer Gewalt*) von seinen Pflichten befreit ist.

(b) a Default Quantity shall be deemed to arise by reason of "**Buyer's Default**" if it arises because the Buyer failed, in respect of the relevant Time Unit and Individual Contract, to comply with its obligations under §4.1 (*Delivery and Acceptance*) or the Default Quantity is attributable to the Buyer pursuant to §6.7 (*Seller and Buyer Risks*) unless, in each case, the Buyer is relieved from liability on the grounds of Force Majeure in accordance with §7 (*Non-Performance Due to Force Majeure*);

(c) for the purposes of §8.1 (*Underdelivery*) and §8.3 (*Overdelivery*) and subject to §4.1(b) (*Delivery and Acceptance and Net Scheduling Obligations*), where there is more than one Individual Contract between the Parties in respect of a Time Unit and a Delivery Point, the Contract Quantity shall be the Net Contract Quantity, the Contract Price shall be the energy weighted average of the Contract Prices of the relevant Individual Contracts for that Time Unit and that Delivery Point in respect of which the Net Seller is the Seller and the "**Default Quantity**" shall be the difference between the Net Contract Quantity and the Delivered Quantity; and

(d) for the purposes of §8.2 (*Under Acceptance*) and §8.4 (*Over Acceptance*) and subject to §4.1(b) (*Delivery and Acceptance and Net Scheduling Obligations*), where there is more than one Individual Contract between the Parties in respect of a Time Unit and a Delivery Point, the Contract Quantity shall be the Net Contract Quantity, the Contract Price shall be the energy weighted average of the Contract Prices of the relevant Individual Contracts for that Time Unit and that Delivery Point in respect of which the Net Buyer is the Buyer and the "**Default Quantity**" shall be the difference between the Net Contract Quantity and the Delivered Quantity.

6. Amounts Payable: Amounts that are due according to this §8 (*Remedies for Failure to Deliver or Accept the Contract Quantity*) shall be invoiced and paid in accordance with §13 (*Invoicing and Payment*).

(b) Eine *Fehlmenge* gilt aufgrund schuldhafter Pflichtverletzung des *Käufers* als entstanden, wenn der *Käufer* in einer *Zeiteinheit* nicht seinen laut *Einzelvertrag* bestehenden Pflichten gemäß §4.1 (Lieferung und Abnahme) nachgekommen ist, oder das Risiko aus einem anderen Grund beim *Käufer* nach §6.7 (*Risiken des Verkäufers und Käufers*) liegt und der *Käufer* insoweit nicht wegen Vorliegens *höherer Gewalt* gemäß §7 (*Nichterfüllung wegen Höherer Gewalt*) von seinen Pflichten befreit ist.

(c) Bei Anwendung von §8.1 (*Nichtlieferung*) und §8.3 (*Zuviellieferung*) auf einen Fall des §4.1 (b) (*Lieferung, Abnahme und Pflichten zur Einstellung in einen Saldofahrplan*) gilt, sofern mehrere *Einzelverträge* für eine bestimmte *Zeiteinheit* mit derselben übergabestelle vereinbart wurden, als *Vertragsmenge* die Saldovertragsmenge, als *Vertragspreis* der energiegewichtete Durchschnitt der in dieser *Zeiteinheit* an der Übergabestelle gemäß *Einzelvertrag* geltenden *Vertragspreise*, bei denen der *Saldoverkäufer Verkäufer* ist, und als *Fehlmenge* die Differenz zwischen der Saldovertragsmenge und der gelieferten Menge.

(d) Bei Anwendung von §8.2 (*Nichtabnahme*) und §8.4 (*Zuvielabnahme*) auf einen Fall des §4.1 (b) (*Lieferung, Abnahme und Pflichten zur Einstellung in einen Saldofahrplan*) gilt, sofern mehrere *Einzelverträge* für eine bestimmte *Zeiteinheit* mit derselben übergabestelle vereinbart wurden, als *Vertragsmenge* die Saldovertragsmenge, als *Vertragspreis* der energiegewichtete Durchschnitt der in dieser *Zeiteinheit* an der übergabestelle gemäß *Einzelvertrag* geltenden *Vertragspreise*, bei denen der *Saldoverkäufer Käufer* ist, und als *Fehlmenge* die Differenz zwischen der Saldovertragsmenge und der *gelieferten Menge* bestimmt.

6. Zahlung: Beträge, die nach diesem §8 (*Rechte bei Nichtlieferung oder Nichtabnahme der Vertragsmenge*) fällig sind, werden gemäß §13 (*Rechnungsstellung und Zahlung*) in Rechnung gestellt und bezahlt.

7. Genuine and Reasonable Estimate: The Parties agree and acknowledge that sums calculated in accordance with §8.1 (*Underdelivery*) to §8.4 (*Over Acceptance*) (as applicable) will represent a genuine and reasonable estimate of the costs and losses likely to be suffered by the Buyer in the event of Seller's Default or by the Seller in respect of Buyer's Default.

8. Use of Tolerance: Where, in respect of an Individual Contract and a Time Unit, the absolute value of the Default Quantity is less than the Tolerance, the Tolerance shall be deemed to be zero (notwithstanding that a non-zero Tolerance is specified in the Election Sheet or in the terms of the Individual Contract) in the event that the Party (which would, in the absence of the non-zero Tolerance, be required to make a payment under this §8) has failed to take all the steps within its reasonable control to Schedule the correct Contract Quantity for such Individual Contract for such Time Unit.

§8a

Off-Spec Gas

1. Seller's Obligation: In respect of an Individual Contract, the Seller shall procure that Natural Gas delivered at the Delivery Point conforms to the Transportation Requirements.

2. Notification: As soon as reasonably practicable after the Seller becomes aware that Natural Gas which is being delivered at the Delivery Point, or which is about to be delivered, is Off-Spec Gas, it shall:

- (a) serve notice of that fact on the Buyer, specifying the nature and extent of the non-conformity with the Transportation Requirements, and the cause and probable duration of the non-conformity;
- (b) take such steps as are reasonably practicable to procure that Natural Gas which conforms with the Transportation Requirements is made available as soon as reasonably practicable;

7. Schätzung nach billigem Ermessen: Die *Parteien* erkennen an, dass die gemäß §8.1 (*Teillieferung*) bis §8.4 (*Zuvielabnahme*) errechneten Beträge eine billige Schätzung der wahrscheinlichen Aufwendungen und Verluste des *Käufers* im Fall der schuldhaften Pflichtverletzung des *Verkäufers* bzw. des *Verkäufers* im Fall der schuldhaften Pflichtverletzung des *Käufers* darstellen.

8. Inanspruchnahme von Toleranzen: Unterschreitet der absolute Wert der *Fehlmenge* die *Toleranz* innerhalb einer gemäß *Einzelvertrag* bestimmten *Zeiteinheit*, so ist die *Toleranz* als auf Null reduziert anzusehen (selbst wenn in der *Anpassungsvereinbarung* oder dem *Einzelvertrag* keine auf Null reduzierte *Toleranz* vereinbart wurde), sofern die *Partei* (die bei Vereinbarung einer Null-Toleranz zur Zahlung gemäß §8 verpflichtet wäre) es versäumt hat, alle ihr zumutbaren Schritte zu unternehmen, die richtige *Vertragsmenge* für die jeweilige *Zeiteinheit* und den jeweiligen *Einzelvertrag* anzumelden.

§8a

Von Qualitätsanforderungen abweichendes (Off Spec) Gas

1. Pflicht des Verkäufers: Der *Verkäufer* hat sicherzustellen, dass *Erdgas*, das an einer *Übergabestelle* gemäß *Einzelvertrag* geliefert wird, den *Transportbestimmungen* entspricht.

2. Mitteilung: Wenn dem *Verkäufer* bekannt wird, dass das an der *Übergabestelle* gelieferte oder zu liefernde *Erdgas* Off Spec Gas ist, hat er sobald vernünftigerweise möglich:

- (a) diese Tatsache dem *Käufer* mitzuteilen, wobei Art, Ausmaß, Ursache und voraussichtliche Dauer der Abweichung von den *Transportbestimmungen* beschrieben werden müssen;
- (b) alle zumutbaren Schritte zu unternehmen, um sicherzustellen, dass sobald wie möglich wieder *Erdgas* geliefert wird, das mit den *Transportbestimmungen* übereinstimmt;

and the Seller shall keep the Buyer fully informed in relation to the problem and the steps being taken to remedy it. If the Buyer becomes aware that Natural Gas which is being delivered at the Delivery Point is Off-Spec Gas (before it receives notice from the Seller pursuant to §8a.2(a)) it shall notify the Seller of that fact and of any information available to it as to the nature, extent and cause of the non-conformity.

3. Rights of the Buyer: If Natural Gas to be delivered or being delivered at the Delivery Point is Off-Spec Gas and if the Physical Downstream Transporter has refused to take delivery of such Off-Spec Gas, the Buyer will, promptly following its receipt of notice of such refusal from the Physical Downstream Transporter, give notice to the Seller by telephone or in writing stating that it does not wish to take delivery of quantities of Natural Gas until the non-conformity with the Transportation Requirements has been remedied, and the Buyer shall not be in breach of any of its obligations by reason thereof. For the avoidance of doubt, the Buyer shall be obligated to take delivery of Off-Spec Gas if the Physical Downstream Transporter is willing to accept delivery of such Off-Spec Gas from the Buyer; provided, however, that in the event the Physical Downstream Transporter subsequently refuses to accept delivery of Off-Spec Gas it had previously agreed to accept from the Buyer or if Buyer is charged with any additional costs as a result of delivering the Off-Spec Gas to the Physical Downstream Transporter, then the Seller shall indemnify the Buyer in accordance with the terms of §8a.5 hereof. Any notice given pursuant to §8a.3 by telephone shall be confirmed in writing as soon as reasonably practicable.

4. Underdelivery due to Off-Spec Gas: To the extent that the Delivered Quantity is less than the Contract Quantity in any Time Unit by reason of any of the circumstances described in or actions of the Parties taken in accordance with §8a.3 (*Rights of the Buyer*), unless the Seller is relieved from liability under 8.1 (*Underdelivery*) due to Force Majeure in accordance with §7 (*Non-Performance due to Force Majeure*), this shall constitute an underdelivery due to Seller's Default and the provisions of §8.1 (*Underdelivery*) shall apply in relation to the Default Quantity

5. Indemnity: If, in respect of an Individual Contract:

weiterhin hat der *Verkäufer* die Pflicht, den *Käufer* umfassend über das Problem und die zur Beseitigung unternommenen Schritte zu informieren. Wird dem *Käufer* bekannt, dass das an der *Übergabestelle* gelieferte *Erdgas* Off Spec Gas ist (bevor er eine entsprechende Mitteilung des *Verkäufers* gemäß §8.2 (a) erhalten hat), so hat er die Pflicht, dem *Verkäufer* diese Tatsache, jegliche Information hierüber, die Art, das Ausmaß und den möglichen Grund der Qualitätsabweichung mitzuteilen.

3. Rechte des Käufers: Handelt es sich bei geliefertem oder zu lieferndem *Erdgas* um Off Spec Gas und hat der *Physisch Nachgelagerte Transportnetzbetreiber* die Abnahme dieses Off Spec Gases zur Lieferung verweigert, so hat der *Käufer* dem *Verkäufer*, unverzüglich nach Erhalt einer entsprechenden Mitteilung vom *Physisch Nachgelagerten Transportnetzbetreiber*, telefonisch oder schriftlich mitzuteilen, dass er die Erdgasmen gen so lange nicht zur Lieferung annimmt, bis die Abweichung von den *Transportbestimmungen* behoben ist, ohne dass insoweit eine Verletzung der vertraglichen Pflichten des *Käufers* vorliegt. Es sei klargestellt, dass der *Käufer* verpflichtet ist, Off Spec Gas zur Lieferung anzunehmen, wenn der *Physisch Nachgelagerte Transportnetzbetreiber* bereit ist, dieses Off Spec Gas vom *Käufer* abzunehmen; der *Verkäufer* ist jedoch verpflichtet, dem *Käufer* gemäß §8.a 5 Schadensersatz zu leisten, wenn der *Physisch Nachgelagerte Transportnetzbetreiber* zunächst die Annahme des Off Spec Gases erklärt, zu einem späteren Zeitpunkt die Annahme ablehnt oder dem *Käufer* zusätzliche Kosten wegen der Lieferung dieses Off Spec Gases in Rechnung stellt. Mitteilungen, die gemäß §8.a 3 telefonisch erfolgen, sind umgehend schriftlich zu bestätigen.

4. Nichtlieferung infolge der Lieferung von Off Spec Gas: Unterschreitet die *Gelieferte Menge* die *Vertragsmenge* in einer *Zeiteinheit* aus den in §8.a 3 beschriebenen Gründen oder Handlungen der *Parteien*, und ist der *Verkäufer* nicht von seiner Haftung gemäß §8.1 (*Teillieferung*) wegen Vorliegens Höherer Gewalt gemäß §7 (*Nichterfüllung wegen Höherer Gewalt*) befreit, liegt eine Nichtlieferung aufgrund Verschuldens des *Verkäufers* gemäß §8.1 (*Nichtlieferung*) bezüglich der *Fehlmenge* vor.

5. Schadensersatz: Werden unter einem *Einzelvertrag*:

- (a) any quantities of Natural Gas are delivered at the Delivery Point without or prior to the Buyer becoming aware that such quantities constitute Off-Spec Gas, or
- (b) any quantities of Natural Gas are delivered to the Buyer when the Buyer serves a notice on the Seller in accordance with §8a.3 and before the non-conformity has been remedied, or
- (c) Buyer is charged with additional costs pursuant to §8a.3 (**Rights of the Buyer**) as a result of the delivery of Off-Spec Gas to the Physical Downstream Transporter;

then the Seller shall (irrespective of any event of Force Majeure affecting the Seller in relation to such Off-Spec Gas) indemnify the Buyer from and against all direct loss, damage and expense for which the Buyer is or becomes liable as a result of the delivery of such quantities of Off-Spec Gas, arising as a result of a claim by the Physical Downstream Transporter under its transportation agreement with the Buyer or with the relevant shipper transporting such quantities away from the Delivery Point. Unless otherwise agreed in the terms of an Individual Contract, the Seller's aggregate liability to the Buyer under this §8a.5 (**Indemnity**) or otherwise in respect of quantities of Off-Spec Gas delivered under an Individual Contract shall be unlimited.

6. Payment for Off-Spec Gas: Without prejudice to the foregoing provisions of this §8a (**Off-Spec Gas**), the Buyer's obligation to pay for quantities of Natural Gas delivered pursuant to an Individual Contract, in accordance with §13 (**Invoicing and Payment**), shall not be affected or diminished by the delivery of Off-Spec Gas.

- (a) an der übergabestelle Mengen an Off Spec *Erdgas* geliefert, ohne dass dem *Käufer* bekannt ist oder war, dass es sich um Off Spec Gas handelt, oder
- (b) dem *Käufer* Mengen an *Erdgas* geliefert und erfolgt eine Mitteilung des *Käufers* an den *Verkäufer* nach Maßgabe des §8a.3 bevor die Qualitätsabweichungen behoben werden, oder
- (c) dem *Käufer* zusätzliche Kosten gemäß §8a.3 (**Rechte des Käufers**) wegen der Lieferung von Off Spec Gas an den *Physisch Nachgelagerten Transportnetzbetreiber* in Rechnung gestellt,

so hat der *Verkäufer* (ungeachtet eines Ereignisses *Höherer Gewalt* in Bezug auf das Off Spec Gas) den *Käufer* für alle direkt verursachten Verluste, Schäden und Kosten zu entschädigen, die dem *Käufer* durch die Lieferung des Off Spec Gases wegen der Inanspruchnahme des *Physisch Nachgelagerten Transportnetzbetreibers* unter dem jeweiligen Transportvertrag mit dem *Käufer* oder dem jeweiligen, zum Abtransport der Mengen von der übergabestelle Beauftragten, entstehen. Soweit nicht anders im *Einzelvertrag* vereinbart, ist die Haftung des *Verkäufers* gegenüber dem *Käufer* gemäß §8a.5 (**Schadensersatz**) oder anderweitig wegen Lieferung von Off Spec Gas, unter dem *Einzelvertrag* unbegrenzt.

6. Zahlung: Unbeschadet der vorstehenden Regelung §8a (**Von Qualitätsanforderungen abweichendes Gas**) wird die Pflicht des *Käufers*, aufgrund eines *Einzelvertrags* *Gelieferte Mengen an Erdgas* in Übereinstimmung mit §13 (**Rechnungen und Zahlung**) zu bezahlen, nicht berührt.

Suspension of Delivery or Acceptance

In addition to any other rights or remedies available to a Party (the "**Non-Defaulting Party**"), should a Party (the "**Defaulting Party**") default on any payment that is due under the Agreement, or should it or its Credit Support Provider fail to provide, replace or increase the amount of any Credit Support Document or any Performance Assurance as required pursuant to the Agreement, the Non-Defaulting Party shall be entitled, no earlier than three (3) Business Days after sending a written notice to the Defaulting Party immediately to cease further delivery or acceptance (as the case may be) of Natural Gas (and be released (and not merely suspended) from its underlying delivery or acceptance obligations) under all Individual Contracts and (provided that the Non-Defaulting Party has already exercised any rights available to it to set off its obligations to make payments under the Agreement to the Defaulting Party against amounts owed by the Defaulting Party to it) the Non-Defaulting Party shall have the right to withhold payments owed by it to the Defaulting Party under the Agreement in each case until such time as the Non-Defaulting Party, has received either the required Credit Support Document or Performance Assurance or full payment (including all applicable default interest and expenses) of all outstanding amounts owed to the Non-Defaulting Party.

Term and Termination Rights

1. **Term:** This General Agreement shall come into force as of the Effective Date. It may be terminated in accordance with either §10.2 (**Expiration Date and 30 Day Termination Notice**) or §10.3 (**Termination for Material Reason**) through §10.5 (**Definition of Material Reason**).

Aussetzen der Lieferung oder Abnahme

Ist eine *Partei* (die "**säumige Partei**") mit einer Zahlung aus diesem *Vertrag* in Verzug oder ist eine *Partei* oder ihr *Sicherheitsgeber* mit der Bereitstellung, dem Ersatz oder der Erhöhung von nach diesem *Vertrag* angeforderten *Sicherheiten* bzw. *Erfüllungssicherheiten* im Verzug, so ist die andere *Partei* (die "**vertragstreue Partei**") neben ihren sonstigen Rechten und Ansprüchen, berechtigt, frühestens drei (3) *Arbeitstage* nach schriftlicher Ankündigung an die säumige *Partei* die weiteren Erdgaslieferungen oder deren Annahme in Bezug auf alle *Einzelverträge* ohne Weiteres einzustellen. Die *vertragstreue Partei* wird insoweit von ihrer zugrunde liegenden Liefer- oder Abnahmepflicht frei, die Liefer- oder Abnahmepflicht wird also nicht lediglich aufgeschoben. Sie hat ferner das Recht (soweit die *vertragstreue Partei* bereits alle Aufrechnungsrechte genutzt hat), Zahlungen an die säumige *Partei* zurückzuhalten bis die *vertragstreue Partei* die geforderten Sicherheiten oder Erfüllungssicherheit bzw. Vollständige Zahlung (einschließlich Verzugszinsen und Aufwendungen) aller ihr gegenüber ausstehenden Beträge erhalten hat.

Laufzeit und Kündigung

1. **Laufzeit:** Dieser *Rahmenvertrag* tritt am *Wirksamkeitstermin* in Kraft. Er kann entweder gemäß §10.2 (**Vertragsenddatum und Kündigungsfrist von 30 Tagen**) oder gemäß §10.3 (**Kündigung aus Wichtigem Grund**) bis §10.5 (**Definition des Wichtigen Grundes**) beendet werden.

2. Expiration Date and 30 Day Termination Notice: This General Agreement will terminate on the Expiration Date (if one is specified in the Election Sheet) or if no Expiration Date has been specified in the Election Sheet, by a Party giving the other Party 30 days prior written notice of termination (in both cases "**Ordinary Termination**"). In the event of Ordinary Termination, the General Agreement shall remain legally binding on the Parties until, but only in respect of, all rights and obligations already created or existing under the Agreement prior to the date of the Ordinary Termination are fully performed by both Parties.

3. Termination for Material Reason:

(a) If a Material Reason (as defined below) with respect to a Party has occurred and is continuing, the other Party (the "**Terminating Party**") may terminate the Agreement ("**Early Termination**") by giving the other Party notice. A notice of Early Termination may be given by telephone if that notice is confirmed in writing within two Business Days.

(b) A notice of Early Termination shall specify the relevant Material Reason for the Early Termination and shall designate a day as an early termination date (the "**Early Termination Date**"). The Early Termination Date may not be earlier than the day the notice is deemed to have been received under the Agreement nor later than 20 days after such day. With effect from the Early Termination Date all further payments and performance in respect of all Individual Contracts shall be released (and not merely suspended) and existing duties and obligations of the Parties shall be replaced by the obligation of one Party to pay the Termination Amount to the other Party as calculated in accordance with §11.1 (**Termination Amount**).

2. Vertragsenddatum und Kündigungsfrist von 30 Tagen: Dieser *Rahmenvertrag* endet mit dem Vertragsenddatum (sofern in der *Anpassungsvereinbarung* eines angegeben ist), andernfalls durch schriftliche Kündigung unter Einhaltung einer Kündigungsfrist von dreißig (30) Tagen (in beiden Fällen im Folgenden als "**ordentliche Kündigung**" bezeichnet). Bei *ordentlicher Kündigung* bleibt der *Rahmenvertrag* für die *Parteien* für alle bis zum *Kündigungszeitpunkt* entstandenen oder begründeten Rechte und Pflichten aus dem *Vertrag* bis zu deren vollständiger Erfüllung rechtlich bindend.

3. Kündigung aus Wichtigem Grund:

(a) Liegt bezüglich einer *Partei* ein *Wichtiger Grund* (wie nachfolgend §10.5 definiert) vor, kann die andere *Partei* (die "**kündigende Partei**"), solange dieser Kündigungsgrund andauert, den Vertrag durch Erklärung gegenüber dieser *Partei* kündigen ("**außerordentliche Kündigung**"). Die Kündigungserklärung kann telefonisch abgegeben werden, wenn sie innerhalb von zwei (2) Arbeitstagen schriftlich bestätigt wird.

(b) In der Kündigungserklärung ist der *Wichtige Grund*, auf den *sich die außerordentliche Kündigung* stützt, sowie der Kündigungstermin (der "**vorzeitige Kündigungstermin**") anzugeben. Der *vorzeitige Kündigungstermin* darf nicht vor dem Tag liegen, an dem die Erklärung laut *Vertrag* als zugegangen gilt, und nicht später als zwanzig (20) Tage danach. Am *vorzeitigen Kündigungstermin* werden die Rechte und Pflichten beider *Parteien* aus dem *Vertrag* inklusive sämtlicher *Einzelverträge* ersetzt durch die Verpflichtung einer der *Parteien* zur Zahlung des gemäß §11.1 berechneten Ausgleichsbetrages (der "**Ausgleichsbetrag**") an die andere *Partei*.

- (c) If notice designating an Early Termination Date is given, the Early Termination Date shall occur on the date so designated even if the applicable Material Reason is no longer continuing. On, or as soon as practicable after, the Early Termination Date, the Terminating Party shall calculate in a commercially reasonable manner, and shall notify the other Party of, the Termination Amount (if any) to be received or paid by it by deriving the same from aggregating all Settlement Amounts as stipulated in §11 (**Calculation of Termination Amount**).
- (d) The Termination Amount shall be payable by the relevant Party to the other Party within three (3) Business Days of its notification by the Terminating Party (a **”Due Date”**).
- (e) The Terminating Party may take into account any Performance Assurance or credit support available pursuant to the Agreement or any Credit Support Document.
- (f) The right to designate an Early Termination Date under this §10.3 (**Termination for Material Reason**) is in addition to any other remedies available under the Agreement or at law.

4. Automatic Termination: If **”Automatic Termination”** is specified as applying to a Party in the Election Sheet, and upon the occurrence of a Material Reason described in §10.5(c) (**Winding-up/Insolvency/Attachment**), the Terminating Party need not send that Party any notice of the designation of an Early Termination Date and the Early Termination Date in such event shall be as specified in the Election Sheet. Except as provided in this §10.4 (**Automatic Termination**), Early Termination by virtue of operation of Automatic Termination shall be as provided in §10.3 (**Termination for Material Reason**).

5. Definition of Material Reason: The Agreement may be terminated at any time for one or more of the following reasons (each, a **”Material Reason”**):

- (c) Ist die Kündigung erklärt, so wird der Vertrag durch die *außerordentliche Kündigung* am *vorzeitigen Kündigungstermin* auch dann beendet, wenn der angegebene *Wichtige Grund* nicht länger fort dauert. Am *vorzeitigen Kündigungstermin* oder baldmöglichst danach berechnet die *kündigende Partei* in kaufmännisch vernünftiger Weise den von ihr bzw. an sie zu zahlenden *Ausgleichsbetrag* aus der Saldierung der *Anrechnungsbeträge* gemäß §11 (**Berechnung des Ausgleichsbetrages**) und teilt ihn der anderen Partei mit.
- (d) Der *Ausgleichsbetrag* ist von der ihm schuldenden Partei an die durch ihn begünstigte Partei binnen drei (3) *Arbeitsstagen* nach dessen Mitteilung durch die *kündigende Partei* zu zahlen.
- (e) Die *kündigende Partei* kann *Erfüllungssicherheiten* oder nach dem Vertrag verfügbare *Sicherheiten*, oder sonstige *Sicherheiten* berücksichtigen.
- (f) Das Recht der Kündigung aus *Wichtigem Grund* nach diesem §10.3 (**Kündigung aus Wichtigem Grund**) besteht neben den sonstigen Rechten aus Gesetz oder aus diesem Vertrag.

4. Automatische Kündigung: Ist nach der *Anpassungsvereinbarung* die **”Automatische Kündigung”** für eine Partei anwendbar und tritt ein *Wichtiger Grund* nach §10.5 (c) (**Liquidation/Zahlungsunfähigkeit/Pfändung**) ein, braucht die *kündigende Partei* keine Kündigungserklärung mit Bestimmung des vorzeitigen Kündigungstermins abzugeben; der *vorzeitige Kündigungstermin* ist in diesem Fall der in der *Anpassungsvereinbarung* angegebene Termin. Abgesehen von der Besonderheit in diesem §10.4 gilt auch für die Automatische Kündigung §10.3 (**Kündigung aus Wichtigem Grund**).

5. Definition des Wichtigen Grundes: Der Vertrag kann außerordentlich gekündigt werden, wenn einer oder mehrere der nachfolgenden Gründe (von denen jeder ein **”Wichtiger Grund”** ist) vorliegen:

(a) **Non-Performance:** The failure of a Party or its Credit Support Provider, when required, to make a payment, to deliver any Performance Assurance or to perform any other material obligation (other than when such obligation is released pursuant to §7 (*Non-Performance Due to Force Majeure*)):

(i) under the Agreement; provided, that in the case of a failure to pay, such failure is not cured within two (2) Business Days of a written demand, or, in the case of any other failure of performance (not covered by sub-paragraphs (ii) or (iii) below), such failure is not cured within ten (10) Business Days of a written demand;

(ii) under any Credit Support Document (after giving effect to any applicable notice or grace period thereunder); or

(iii) in accordance with §17 (*Performance Assurance*).

(b) **Cross Default and Acceleration:**

(i) any default, event of default or other similar condition or event (however described) in respect of such Party, such Party's Credit Support Provider (if such Party has a Credit Support Provider) or such Party's Controlling Party (if such Party does not have a Credit Support Provider but has a Controlling Party) under one or more agreements or instruments relating to Specified Indebtedness of any of them (individually or collectively) in an aggregate amount of not less than the Threshold Amount (as specified for that Party in the Election Sheet) which has resulted in such Specified Indebtedness becoming, or becoming capable at such time of being declared, due and payable, or

(a) **Nichterfüllung:** Der Verzug einer Partei beziehungsweise ihres *Sicherheitsgebers*, eine Zahlung oder eine *Erfüllungssicherheit* zu leisten oder einer anderen wesentlichen vertraglichen Verpflichtung nachzukommen (soweit sie davon nicht nach §7 (*Nichterfüllung wegen Höherer Gewalt*) befreit ist), und zwar:

(i) bei Verpflichtungen aus diesem Vertrag unter der weiteren Voraussetzung, dass im Fall des Zahlungsverzugs die Zahlung nicht binnen zwei (2) *Arbeitstagen* nach weiterer schriftlicher Aufforderung nachgeholt wird, beziehungsweise im Fall sonstigen Verzugs (der keinen Fall von (ii) oder (iii) darstellt) dieser Verzug nicht binnen zehn (10) *Arbeitstagen* nach schriftlicher Aufforderung behoben wird;

(ii) bei Verpflichtungen aus gestellten *Sicherheiten* nach Ablauf etwaiger herein vereinbarter Mitteilungs- oder Nachfristen; oder

(iii) gemäß §17 (*Erfüllungssicherheit*).

(b) **Drittverzug und Vorfälligkeit:**

(i) der Verzug, ein Leistungsstörungssereignis oder ein ähnlicher Umstand (gleichgültig wie er beschrieben ist) in Bezug auf die Partei, ihren *Sicherheitsgeber* (wenn die Partei einen *Sicherheitsgeber* hat) oder ihre *Beherrschende Rechtsperson* (wenn die Partei keinen *Sicherheitsgeber*, sondern eine *Beherrschende Rechtsperson* hat), unter einem oder mehreren Verträgen über eine spezifische Verschuldung in Höhe einer Summe, die den für diese Partei in der *Anpassungsvereinbarung* definierten *Schwellenwert* überschreitet, wenn dadurch die *spezifische Verschuldung* gleichzeitig zur vorzeitigen Rückzahlung fällig oder kündbar geworden ist, oder

(ii) the default of a Party or its Credit Support Provider or Controlling Party (individually or collectively) to make one or more payments on the due date thereof in an aggregate amount of not less than the Threshold Amount (as specified for that Party in the Election sheet) under one or more agreements or instruments relating to Specified Indebtedness (after giving effect to any applicable notice requirement or grace period).

(c) **Winding-up/Insolvency/ Attachment:** A Party or its Credit Support Provider:

(i) is dissolved (other than pursuant to a consolidation, amalgamation or merger);
(ii) becomes insolvent or is unable to pay its debts or fails or admits in writing its inability generally to pay its debts as they become due;

(iii) makes a general assignment, arrangement or composition with or for the benefit of its creditors;

(iv) institutes or has instituted against it a proceeding seeking a judgement of insolvency or bankruptcy or any other relief under any bankruptcy or insolvency law or other similar law affecting creditors' rights, or a petition is presented for its winding-up or liquidation and, if specified in the Election Sheet, is not withdrawn, dismissed, discharged, stayed or restrained within such period as specified in the Election Sheet;

(v) has a resolution passed for its winding-up, official management or liquidation (other than pursuant to a consolidation, amalgamation or merger);

(ii) der Verzug einer *Partei*, ihres *Sicherheitengebers* oder ihrer *Beherrschenden Rechtsperson* (gemeinsam oder einzeln), Zahlungen im Rahmen eines oder mehrerer Verträge über *spezifische Verschuldung* zum jeweiligen Fälligkeitsdatum zu begleichen, wenn deren Summe einzeln oder addiert den für diese *Partei in der Anpassungsvereinbarung definierten Schwellenwert* überschreitet (soweit anwendbare Mitteilungs- und Nachfristen abgelaufen sind).

(c) **Liquidation/Zahlungsunfähigkeit/Pfändung:** Eine *Partei* oder ihr *Sicherheitengeber*:

(i) wird aufgelöst (außer im Rahmen einer Zusammenlegung, Verschmelzung oder Fusion);
(ii) (ii) wird zahlungsunfähig oder ist unfähig, ihre Schulden zu begleichen oder erklärt schriftlich ihre Unfähigkeit, generell ihre fällig werdenden Schulden zu begleichen;

(iii) vereinbart bezüglich ihres Gesamtvermögens mit ihren oder zu Gunsten ihrer Gläubiger eine Übertragung, sonstige Vereinbarungen oder Vergleiche;

(iv) ist (durch eigenen oder fremden Antrag) Gegenstand eines Verfahrens auf der Grundlage gesetzlicher Konkurs- oder Insolvenzvorschriften oder sonstigen Regelungen zum Schutz der Gläubigerrechte, oder ein Antrag auf Abwicklung oder Liquidation wird gestellt und der Antrag beziehungsweise das Verfahren wird, soweit die Anpassungsvereinbarung hier eine Frist vorsieht, nicht innerhalb dieser in der Anpassungsvereinbarung vorgesehenen Frist zurückgenommen, abgelehnt, aufgehoben, eingestellt oder eingeschränkt;

(v) beschließt die Abwicklung, Zwangsverwaltung oder Liquidation (außer im Rahmen einer Zusammenlegung, Verschmelzung oder Fusion);

(vi) seeks or becomes subject to the appointment of an administrator, provisional liquidator, conservator, receiver, trustee, custodian or other similar official for it or for all or substantially all its assets;

(vii) has a secured party take possession of all or substantially all its assets or has a distress, execution, attachment, sequestration or other legal process levied, enforced or sued on or against all or substantially all its assets;

(viii) causes or is subject to any event with respect to it which, under the applicable laws of any jurisdiction, has an analogous effect to any of the events specified in §10.5(c)(i) to §10.5(c)(vii) (inclusive); or

(ix) takes any action in furtherance of, or indicating its consent to, approval of, or acquiescence in, any of the acts referred to in this §10.5(c).

(d) **Failure to Deliver or Accept** If specified as applying in the Election Sheet, the failure of a Party to comply with its obligation to deliver or accept Natural Gas under an Individual Contract, (other than, when such obligation is released pursuant to §7 (*Non-Performance due to Force Majeure*)) for more than seven consecutive days or for more than seven (7) days in aggregate within a period of sixty (60) days.

(vi) beantragt Zwangsverwaltung oder untersteht der Verwaltung eines Zwangsverwalters, einstweiligen Konkursverwalters, Sequesters, Treuhänders, Vermögensverwalters oder einer vergleichbaren Person für sich oder für sämtliche oder einen wesentlichen Teil ihrer Vermögenswerte;

(vii) unterliegt der Inbesitznahme sämtlicher oder eines wesentlichen Teils ihrer Vermögenswerte durch eine bevorrechtigte Partei oder einer Beschlagnahme, Zwangsvollstreckung, Pfändung, Sequestration oder sonstiger Rechtsverfahren, die über sämtliche oder einen wesentlichen Teil ihrer/seiner Vermögenswerte erhoben, angeordnet, durchgesetzt oder eingeklagt wird;

(viii) verursacht Ereignisse oder unterliegt Ereignissen, die nach geltendem Recht eine den in §10.5(c) Abs. (i) bis einschließlich (vii) genannten Ereignissen entsprechende Wirkung haben; oder

(ix) ergreift Maßnahmen zur Unterstützung, oder gibt ihre Zustimmung oder Genehmigung, oder Duldung von diesen in §10.5 (c) aufgeführten Handlungen zum Ausdruck.

(d) **Nichtlieferung oder Nichtabnahme:** Wenn laut *Anpassungsvereinbarung* anwendbar: sofern eine Partei ihrer Verpflichtung zur Lieferung oder Abnahme von *Erdgas* unter einem *Einzelvertrag* (außer im Fall der Freistellung von dieser Verpflichtung nach §7 (*Nichterfüllung wegen Höherer Gewalt*)) über mehr als sieben (7) Tagen entweder in Folge oder insgesamt 7 Tage innerhalb eines Zeitraums von sechzig (60) Tagen nicht nachkommt.

(e) **Representation or Warranty:** A representation or warranty when made or repeated or deemed to have been made or repeated by a Party to this General Agreement or an Individual Contract or by its Credit Support Provider in a Credit Support Document proves to have been incorrect or misleading in any material respect when made or repeated or deemed to have been made or repeated.

Unless otherwise agreed in the Election Sheet, the above Material Reasons shall constitute the exclusive reasons for Early Termination under this §10 (*Term and Termination Rights*).

§11

Calculation of the Termination Amount

1. Termination Amount: The Terminating Party shall calculate an amount (the "**Termination Amount**") to be paid in accordance with §10.3 (*Termination for Material Reasons*) and §10.4 (*Automatic Termination*) by calculating the sum (whether positive or negative) of all Settlement Amounts for all Individual Contracts and taking account of any or all other amounts payable between the Parties under or in connection with the Agreement. If the Termination Amount is negative, an amount equal to the absolute value of the Termination Amount shall be payable to the Terminating Party by the other Party. If the Termination Amount is positive, an amount equal to the Termination Amount shall be payable by the Terminating Party to the other Party.

2. Settlement Amount: The "**Settlement Amount**" for an Individual Contract shall be the Gains less the aggregate of the Losses and Costs which the Terminating Party incurs as a result of the termination of the Individual Contract. For the purpose of this provision:

(e) **Zusicherung:** Eine abgegebene oder wiederholte oder als abgegeben oder wiederholt geltende *Zusicherung* einer *Partei* dieses *Rahmenvertrags* oder eines *Einzelvertrags* oder ihres *Sicherheitsgebers* in einer *Sicherheit* erweist sich zu dem Zeitpunkt, da sie abgegeben oder wiederholt oder als gegeben oder wiederholt gilt, als in wesentlicher Hinsicht unrichtig oder irreführend.

Soweit in der *Anpassungsvereinbarung* nicht anders bestimmt, stellt die obige Aufzählung abschließend die *Wichtigen Gründe* für eine *außerordentliche Kündigung* dieses *Vertrages* nach §10 (*Laufzeit und Kündigung*) dar.

§11

Berechnung des Ausgleichsbetrages

1. Ausgleichsbetrag: Die *kündigende Partei* berechnet den gemäß §10.3 (*Kündigung aus Wichtigem Grund*) und §10.4 (*Automatische Kündigung*) zahlbaren Betrag (der "**Ausgleichsbetrag**"), indem sie zur Summe (positiv oder negativ) aller Anrechnungsbeträge für alle *Einzelverträge* die noch offenen zwischen den *Parteien* aus diesem *Vertrag* oder in Zusammenhang mit diesem *Vertrag* zahlbaren Beträge addiert. Ist der *Ausgleichsbetrag* negativ, hat die andere *Partei* der *kündigenden Partei* einen Betrag in Höhe des absoluten Wertes des Ausgleichsbetrags zu zahlen. Ist der *Ausgleichsbetrag* positiv, so hat die *kündigende Partei* der anderen *Partei* den *Ausgleichsbetrag* zu zahlen.

2. Anrechnungsbetrag: Der "**Anrechnungsbetrag**" für einen *Einzelvertrag* ist jeweils der *Gewinn* (b) abzüglich der Summe aus den *Verlusten* (c) und *Kosten* (a), welche der *kündigenden Partei* infolge ihrer Kündigung des *Einzelvertrags* entstehen. Für diese Regelung gilt Folgendes:

(a) **”Costs”** means brokerage fees, commissions and other third party costs and expenses reasonably incurred by the Terminating Party either in terminating any arrangement pursuant to which it has hedged its obligation or entering into new arrangements which replace a terminated Individual Contract and all reasonable legal fees, costs and expenses incurred by the Terminating Party in connection with its termination of such Individual Contract;

(b) **”Gains”** means an amount equal to the present value of the economic benefit to the Terminating Party, if any (exclusive of Costs), resulting from the termination of an Individual Contract, determined in a commercially reasonable manner; and

(c) **”Losses”** means an amount equal to the present value of the economic loss to the Terminating Party, if any (exclusive of Costs), resulting from its termination of an Individual Contract, determined in a commercially reasonable manner.

In calculating the Settlement Amounts, the Terminating Party may, but is not obliged, to calculate its Gains and Losses as at the Early Termination Date, at its discretion, without entering into any replacement transactions.

§12

Limitation of Liability

1. Application of Limitation: This §12 (*Limitation of Liability*) will apply unless otherwise specified by the Parties in the Election Sheet.

(a) **”Kosten“** sind Maklercourtage, Provisionen und andere Kosten und Aufwendungen für Dritte, die der *kündigenden Partei* in angemessenem Umfang entstehen entweder wegen der Beendigung einer dritten Vereinbarung, durch die sie ihre Verpflichtungen aus dem *Einzelvertrag* abgesichert hatte, oder durch den Abschluss von Ersatzvereinbarungen, die den gekündigten *Einzelvertrag* ersetzen sollen, zuzüglich aller angemessenen Kosten der Rechtsverfolgung und -wahrung sowie anderer Kosten und Aufwendungen, die der *kündigenden Partei* im Zusammenhang mit der Kündigung des *Einzelvertrags* entstehen;

(b) **”Gewinn“** ist der in kaufmännisch angemessener Weise bestimmte gegenwärtige Wert des wirtschaftlichen Vorteils des *Einzelvertrages* für die *kündigende Partei*, soweit vorhanden (ohne die Kosten), der sich aus der Kündigung des *Einzelvertrages* ergibt; und

(c) **”Verlust“** ist der in kaufmännisch angemessener Weise bestimmte gegenwärtige Wert des wirtschaftlichen Nachteils des *Einzelvertrages* für die *kündigende Partei*, soweit vorhanden (ohne die Kosten), der sich aus der Kündigung des *Einzelvertrages* ergibt.

Bei der Berechnung der *Anrechnungsbeträge* ist die *kündigende Partei* nach eigenem Ermessen berechtigt, jedoch nicht verpflichtet, ihren *Gewinn* und *Verlust* zum *vorzeitigen Kündigungstermin* zu berechnen, auch wenn sie keine Ersatzgeschäfte abschließt.

§12

Haftungsbeschränkung

1. Anwendbarkeit: Dieser §12 (*Haftungsbeschränkung*) findet Anwendung, soweit von den *Parteien* in der *Anpassungsvereinbarung* nicht etwas anderes festgelegt ist.

2. Exclusion of Liability: Subject to §12.3 (*Consequential Damage and Limitation of Liability*) and §12.4 (*Intentional Default, Fraud and Other Mandatory Rules*) and except in respect of any amounts payable under §6.3 (*Transfer of Rights to Natural Gas*), §8 (*Remedies for Failure to Deliver or Accept the Contract Quantity*), §8a (*Off-Spec Gas*), §10.3 (*Termination for Material Reason*), §10.4 (*Automatic Termination*), §13 (*Invoicing and Payment*) and §14 (*VAT and Taxes*), a Party and its employees, officers, contractors and/or agents, shall not be liable to the other Party for any loss, cost, expense or damages (**"Damages"**), incurred by the other Party under or in connection with the Agreement, except where such Damages are due to the negligence, intentional default or fraud of a Party or its employees, officers, contractors and/or agents used by such Party in performing its obligations under the Agreement.

3. Consequential Damage and Limitation of Liability: Subject to §12.4 (*Intentional Default, Fraud and Other Mandatory Rules*), the liability of each Party to the other Party under or in connection with this Agreement:

(a) shall (except as provided in §6.3 (*Transfer of Rights to Natural Gas*), §8 (*Remedies for Failure to Deliver or Accept the Contract Quantity*), §8a (*Off-Spec Gas*), §10.3 (*Termination for Material Reason*) §10.4 (*Automatic Termination*), §13 (*Invoicing and Payment*) and §14 (*VAT and Taxes*)) exclude liability for loss of profit, goodwill, business opportunity or anticipated saving and for indirect or consequential Damages (and the above categories of loss shall be considered independently and the eiusdem generis rule of construction under English law shall not apply); and

2. Haftungsausschluss: Vorbehaltlich der §§12.3 (*Folgeschäden und Haftungsbeschränkung*) und 12.4 (*Vorsatz, Betrug und andere zwingende Pflichten*) und mit Ausnahme der zahlbaren Beträge unter §6.3 (*übertragung der Rechte am Erdgas*), §8 (*Rechte bei Nichtlieferung und Nichtabnahme*), §8a (*Off-Spec Gas*), §10.3 (*Kündigung aus Wichtigem Grund*), §10.4 (*Automatische Kündigung*), §13 (*Rechnungsstellung und Zahlung*) und §14 (*Umsatzsteuer und Steuern*), haften eine Partei sowie ihre leitenden Angestellten, Mitarbeiter, Erfüllungs- oder Verrichtungsgehilfen gegenüber der anderen Partei nicht für Verluste, Kosten, Aufwendungen und Schäden (**"Schäden"**) (einschließlich der Haftung aufgrund von Unregelmäßigkeiten in der Belieferung mit *Erdgas* unter einem *Einzelvertrag*), die der anderen Partei aus oder in Zusammenhang mit dem Vertrag entstehen, es sei denn, die Schäden sind zurückzuführen auf Fahrlässigkeit, Vorsatz oder vorsätzliche Täuschung durch die Partei oder ihre Angestellten, Funktionsträger, Erfüllungs- oder Verrichtungsgehilfen, die sie zur Vertragserfüllung eingesetzt hat.

3. Folgeschäden und Haftungsbeschränkung: Vorbehaltlich von §12.4 (*Vorsatz, Betrug und andere zwingende Pflichten*) ist die Haftung einer Partei aus diesem Vertrag oder in Zusammenhang mit diesem Vertrag wie folgt beschränkt:

(a) mit Ausnahme der §6.3 (*Übertragung der Rechte auf Erdgas*), §8 (*Rechte bei Nichtlieferung und Nichtabnahme der Vertragsmenge*), §8a (*Off-Spec Gas*), §10.3 (*Kündigung aus Wichtigem Grund*) §10.4 (*Automatische Kündigung*), §13 (*Rechnungsstellung und Zahlung*) und §14 (*Umsatzsteuer und Steuern*)) ist eine Haftung für entgangenen Gewinn, Beeinträchtigung des Ansehens, entgangene Geschäftsgelegenheiten oder erwartete Einsparungen, mittelbare Schäden und/oder Folgeschäden ausgeschlossen (und die obigen Schadenskategorien sind unabhängig von einander zu betrachten, und die "eiusdem generis" Auslegungsregel unter Englischem Recht ist nicht anwendbar); und

(b) shall be limited to an aggregate amount equal to the aggregate amounts payable for Natural Gas supplied or to be supplied by a Party under any relevant Individual Contract provided that such limitation shall not apply to payments due in accordance with §6.3 (*Transfer of Rights to Natural Gas*), §8 (*Remedies for Failure to Deliver or Accept the Contract Quantity*), §8a (*Off-Spec Gas*), §10.3 (*Termination for Material Reason*) §13 (*Invoicing and Payment*) or §14 (*VAT and Taxes*)).

4. Intentional Default, Fraud and other Mandatory Rules: Nothing in the Agreement operates to exclude or limit a Party's liability for:

- (a) intentional default;
- (b) fraud; or
- (c) personal injury or death resulting from the negligence of such Party or any of its officers or employees.

5. Duty to Mitigate Losses: For the avoidance of doubt, and subject to applicable law, each Party agrees that it has a duty to mitigate its Damages and covenants that it will use commercially reasonable efforts to minimise any Damages it may incur under or in connection with the Agreement.

(b) die Haftung ist auf den Gesamtbetrag beschränkt, der den Gesamtpreisen der erfolgten oder noch zu erfolgenden Erdgaslieferungen unter den betroffenen *Einzelverträgen* entspricht; diese Beschränkung gilt nicht für Ansprüche nach §6.3 (*Übertragung der Rechte am Erdgas*), §8 (*Rechte bei Nichtlieferung und Nichtabnahme*), §8a (*Off-Spec Gas*), §10.3 (*Kündigung aus Wichtigem Grund*), §10.4 (*Automatische Kündigung*) §13 (*Rechnungsstellung und Zahlung*) und §14 (*Umsatzsteuer und Steuern*).

4. Vorsatz, Betrug und andere zwingende Pflichten: Nichts in diesem *Vertrag* soll die Haftung der *Parteien* beschränken oder ausschließen für:

- (a) Vorsatz,
- (b) Betrug; oder
- (c) Körperverletzung oder Tod, die sich aus dem fahrlässigen Handeln einer solchen *Partei* oder ihrer Angestellten oder Funktionsträger ergibt.

5. Pflicht zur Schadensbegrenzung: Zur Klarstellung und unbeschadet des geltenden Rechts sind sich beide *Parteien* über ihre Pflicht zur Schadensminderung einig, und vereinbaren, dass sie sich soweit wirtschaftlich vertretbar bemühen werden, die aus oder in Zusammenhang mit dem *Vertrag* entstehenden *Schäden* so gering wie möglich zu halten.

Invoicing and Payment

1. Invoice: Each Party who is a Seller of Natural Gas in an Individual Contract shall transmit to the other Party in the course of the calendar month following delivery of Natural Gas under Individual Contract(s) for the previous month an invoice setting forth the total quantities of Natural Gas that were sold by it under each Individual Contract in the previous calendar month. In connection with such invoice the Party shall state all amounts then owed between the Parties pursuant to each Individual Contract for which it is the Seller including, without limitation, all amounts owed for the purchase and sale of Natural Gas, fees, charges, reimbursements, damages, interest, and other payments or credits owed between the Parties (including, without limitation, under §8 (*Remedies for Failure to Deliver or Accept the Contract Quantity*), §8a (*Off-Spec Gas*) and §14 (*VAT and Taxes*)) and the net amount due for payment in respect of each Individual Contract. Invoicing of Premiums due under an Individual Contract for Options shall be as agreed by the Parties in the Individual Contracts.

2. Payment: On or before the later to occur of (a) the twentieth (20th) day of the calendar month or if not a Business Day the immediately following Business Day; or (b) the tenth (10th) day following receipt of an invoice (whichever being the "Due Date"), a Party owing an invoiced amount shall pay, by wire transfer in freely available funds, the amount set forth on such invoice to the payment address or bank account provided by the other Party as specified in the Election Sheet. Such payment shall be made, unless otherwise agreed, in EURO, and subject to §14 (*VAT and Taxes*) and the remitter shall pay its own bank charges. Notwithstanding the foregoing, the Due Date for payment of a Premium under an Individual Contract for Options shall be the Premium Payment Date applicable to the Individual Contract.

Rechnungsstellung und Zahlung

1. Rechnung: Jede Partei, die Verkäufer im Rahmen eines *Einzelvertrags* ist, hat der anderen Partei im Monat nach einer Erdgaslieferung gemäß des/der *Einzelvertrages/Einzelverträge* für den vorhergehenden Monat eine Rechnung zu stellen, in der die von ihr gemäß der jeweiligen *Einzelverträge* im vorangegangenen Kalendermonat insgesamt verkauften Erdgasmengen einzeln aufgeführt sind. Zusammen mit dieser Rechnung kann die Partei alle zwischen den Parteien nach jedem *Einzelvertrag*, bei dem sie Verkäufer ist, weiter offenen Forderungen in die Rechnung einbeziehen, so insbesondere alle für den Kauf und Verkauf von *Erdgas* geschuldeten Beträge, Gebühren, Entgelte, Erstattungen, Schadenersatz, Zinsen und sonstige Zahlungen oder Gutschriften zwischen den Parteien (einschließlich nach §8 (*Rechte bei Nichtlieferung oder Nichtabnahme der Vertragsmenge*), §8a (*Off-Spec Gas*) und §14 (*Umsatzsteuer und Steuern*)), sowie den unter jedem *Einzelvertrag* zur Zahlung fälligen Nettobetrag. Die Rechnungsstellung von *Optionsprämien* richtet sich nach den Vereinbarungen der Parteien in den entsprechenden *Einzelverträgen*.

2. Zahlung: Bis spätestens am späteren der folgenden Zeitpunkte (der "Fälligkeitstermin"), nämlich (a) am zwanzigsten (20.) Tag des Kalendermonats oder, falls dieser kein *Arbeitstag* ist, am unmittelbar folgenden *Arbeitstag*, oder (b) am zehnten (10.) *Arbeitstag* nach Erhalt einer Rechnung, muss die Partei, die einen in Rechnung gestellten Betrag schuldet, den Betrag in frei verfügbaren Mitteln an die Zahlungsanschrift oder auf das Bankkonto der anderen Partei, wie in der Anpassungsvereinbarung festgelegt, zur Zahlung anweisen. Die Zahlung erfolgt, soweit nicht anders vereinbart, in EURO und vorbehaltlich §14 (*Umsatzsteuer und Steuern*), wobei der Zahlende die ihm entstehenden Bankentgelte zu tragen hat. Ungeachtet des Vorstehenden ist der Fälligkeitstermin einer Optionsprämie der in dem entsprechenden *Einzelvertrag* festgelegte Prämienzahlungstag.

3. Payment Netting: If this §13.3 (**Payment Netting**) is specified as applying in the Election Sheet, if on any day the Parties are each required to pay one or more amounts in the same currency (for which purpose all EURO currencies shall be considered a single currency) under one or more Individual Contracts then such amounts with respect to each Party shall be aggregated and the Parties shall discharge their respective payment obligations through netting, in which case the Party, if any, owing the greater aggregate amount shall pay the other Party the difference between the aggregate amounts owed.

4. Invoicing and Payment of Scheduled Contract Quantities: Invoicing and payment shall (so far as available at the time of invoicing) be based on the Delivered Quantities in respect of Individual Contracts for all Time Units of the respective month; provided, however, that, subject to §4.1(b) (**Delivery and Acceptance and Net Scheduling Obligations**), with respect to Time Units for which there was more than one Individual Contract between the Parties for delivery of Natural Gas at the same Delivery Point, invoicing and payment shall be based on the Delivered Quantity plus any Quantity of Natural Gas which was sold by the Seller to the Buyer but was not Scheduled because it was the subject of net Scheduling or because there was no requirement to Schedule pursuant to §4.1 (**Delivery and Acceptance and Net Scheduling Obligations**). However, to the extent such data is not available to the Seller at the time of invoicing, the Seller's invoice shall be based on Contract Quantities for Individual Contracts for such Time Units. When and if data becomes available confirming the Delivered Quantities in respect of Individual Contracts for such Time Units and the discrepancies between Delivered Quantities and Contract Quantities, invoicing and payment will be adjusted to reflect any discrepancies between the Contract Quantities and Delivered Quantities including any payment (or adjustments to payments) due under §8 (**Remedies for Failure to Deliver or Accept the Contract Quantity**).

3. Zahlungsverrechnung: Ist §13.3 nach der *Anpassungsvereinbarung* anwendbar, und haben an einem Tag beide *Parteien* aus einem oder mehreren *Einzelverträgen* einen oder mehrere Beträge in derselben Währung zu zahlen (zu diesem Zweck gelten alle EURO-Währungen als eine einzige Währung), so werden die Beträge jeder *Partei* zusammengefasst und die Zahlungsverpflichtungen der *Parteien* werden durch gegenseitige Verrechnung von Forderungen und Verbindlichkeiten erfüllt, so dass diejenige *Partei* mit dem größeren Gesamtbetrag der anderen *Partei* lediglich die Differenz zwischen den geschuldeten Beträgen zahlt.

4. Rechnungsstellung und Zahlung von Vertragsmengen laut Lieferfahrplan: Rechnungsstellung und Zahlung erfolgen auf Grundlage der gemäß der *Einzelverträge* für alle *Zeiteinheiten* des betreffenden Monats *Gelieferten Mengen* (soweit zum Zeitpunkt der Rechnungsstellung verfügbar); im Fall des §4.1(b) (**Lieferung, Abnahme und Pflichten zur Einstellung in einen Saldofahrplan**) erfolgen in Bezug auf *Zeiteinheiten*, für die mehr als ein *Einzelvertrag* zwischen den *Parteien* für Erdgaslieferung an derselben *Übergabestelle* besteht, Rechnungsstellung und Zahlung auf Grundlage der *Gelieferten Menge* zuzüglich der von dem *Verkäufer* an den *Käufer* verkauften Erdgasmenge, deren Einstellung in den *Fahrplan* entweder nicht erforderlich war, weil die Einstellung in einen Saldofahrplan erfolgte oder weil das Einstellen in den *Fahrplan* gemäß §4.1 (**Lieferung, Abnahme und Pflichten zur Einstellung in einen Saldofahrplan**) nicht erforderlich war. Soweit jedoch solche Informationen dem *Verkäufer* im Zeitpunkt der Rechnungsstellung nicht zur Verfügung stehen, erfolgt die Rechnung des *Verkäufers* auf der Grundlage der *Vertragsmengen* für *Einzelverträge* für die betroffenen *Zeiteinheiten*. Sobald und sofern die Informationen zur Verfügung stehen, welche die *Gelieferten Mengen* unter *Einzelverträgen* für solche *Zeiteinheiten* sowie die Abweichungen zwischen den *Gelieferte Mengen* und den *Vertragsmengen* bestätigen, wird die Rechnung und Zahlung entsprechend der Abweichung zwischen *Vertragsmenge* und *Gelieferten Mengen* einschließlich jeglicher Zahlung (oder Anpassung an Zahlungen), die gemäß §8 (**Rechte bei Nichtlieferung oder Nichtabnahme der Vertragsmenge**) zahlbar und fällig ist, angepasst.

5. Default Interest: Late payments shall accrue interest from, and including, the Due Date to, but excluding, the date of payment, at the Interest Rate. For this purpose the **"Interest Rate"** shall be the rate of interest specified in the Election Sheet.

6. Disputed Amounts: If a Party, in good faith, disputes the accuracy of an invoice, it shall on or before the Due Date provide a written explanation of the basis for the dispute and shall pay:

(a) if this §13.6(a) is specified as applying in the Election Sheet, the full amount invoiced no later than the Due Date. If any amount paid under dispute is finally determined to have not been due, such overpayment shall, at the election of the owed Party, be credited or returned to it within ten (10) days of such determination, along with interest accrued at the Interest Rate from, and including, the date such amount was paid, to the other Party, but excluding, the date returned or credited; or

(b) if this §13.6(b) is specified as applying in the Election Sheet, the undisputed amount invoiced no later than the Due Date. If any amount withheld under dispute is finally determined to have been due, such withheld amount shall, at the election of the owed Party, be credited or returned to it within ten (10) days of such determination, along with interest accrued at the Interest Rate from, and including, the date such amount was due, to the other Party, but excluding, the date paid or credited.

5. Verzugszins: Verspätete Zahlungen werden ab (und einschließlich) dem *Fälligkeitstermin*, bis ausschließlich des Zahltages, zum **Verzugszinssatz** verzinst. **"Verzugszinssatz"** in diesem Sinne ist der in der *Anpassungsvereinbarung* festgelegte Zinssatz.

6. Strittige Beträge: Bestreitet eine *Partei* in gutem Glauben die Richtigkeit einer Rechnung, so hat sie dies bis spätestens zum *Fälligkeitstermin* schriftlich zu begründen und wie folgt zu zahlen:

(a) soweit nach der Anpassungsvereinbarung §13.6 (a) anzuwenden ist, den vollen Rechnungsbetrag bis spätestens zum *Fälligkeitstermin*. Stellt sich letztendlich heraus, dass ein gezahlter strittiger Betrag nicht fällig war, ist der überzahlte Betrag nach Wahl der *Partei*, der der Betrag zusteht, innerhalb von zehn (10) Tagen nach dieser Feststellung entweder gutzuschreiben oder zurückzuzahlen, zuzüglich der Zinsen, die ab einschließlich dem Datum der Zahlung an die andere *Partei* bis ausschließlich dem Tag, an dem die Zahlung zurückgezahlt oder gutgeschrieben wurde, zum *Verzugszinssatz* aufgelaufen sind; oder

(b) soweit nach der Anpassungsvereinbarung §13.6 (b) anzuwenden ist, den unstrittigen Rechnungsbetrag spätestens am *Fälligkeitstermin*. Stellt sich letztendlich heraus, dass ein einbehaltener strittiger Betrag fällig war, ist der einbehaltene Betrag nach Wahl der *Partei*, der der Betrag zusteht, innerhalb von zehn (10) Tagen nach dieser Feststellung entweder gutzuschreiben oder zurückzuzahlen, zuzüglich der Zinsen, die ab einschließlich dem Datum der Fälligkeit dieses Betrages bis ausschließlich dem Tag, an dem die Zahlung zurückgezahlt oder gutgeschrieben wurde, zum *Verzugszinssatz* aufgelaufen sind.

7. Invoices Based on Contract Quantities:

For the avoidance of doubt, it is acknowledged that each invoice shall be based on the Contract Quantities agreed by the Parties pursuant to each Individual Contract and not the Net Contract Quantities which are used pursuant to §4.1(b), to calculate the net Quantities to be Scheduled, made available and off-taken by the Parties pursuant to §4.1 (*Delivery and Acceptance and Net Scheduling Obligations*) after aggregating all Individual Contracts between the Parties for the relevant Time Unit at the same Delivery Point. It is further acknowledged that, subject to §4.1(b), to the extent there is Buyer's Default by the Net Buyer under §8 (*Remedies for Failure to Deliver or Accept the Contract Quantity*) in circumstances where there is more than one Individual Contract between the Parties for a Time Unit at the same Delivery Point then the Default Quantity for the relevant Time Unit shall be allocated on a pro rata basis to those Individual Contracts under which the Net Buyer is the Buyer (such allocation to be calculated by the Net Seller) and to the extent there is a Seller's Default by the Net Seller under §8 (*Remedies for Failure to Deliver or Accept the Contract Quantity*), then the Default Quantity shall be allocated on a pro rata basis to those Individual Contracts under which the Net Seller is the Seller (such allocation shall be calculated by the Net Buyer).

§14

VAT and Taxes

7. Rechnungen basierend auf Vertragsmengen:

Die *Parteien* sind sich bewusst, dass jede Rechnung auf der Grundlage der zwischen ihnen in jedem *Einzelvertrag* vereinbarten *Vertragsmenge* und nicht auf der Saldovertragsmenge erfolgt, welche gemäß §4.1(b) genutzt wird, um die Nettomengen zu berechnen, die nach der Verrechnung sämtlicher *Einzelverträge* zwischen den *Parteien* für die betreffende *Zeiteinheit* an derselben *Übergabestelle* von den *Parteien* gemäß §4.1 (*Lieferung, Abnahme und Pflichten zur Einstellung in einen Saldofahrplan*) in den *Fahrplan* einzustellen verfügbar zu machen und abzunehmen sind. Sie sind sich ferner bewusst, dass im Falle des §4.1 (b) sofern eine Schuldhafte Pflichtverletzung des *Käufers* als *Saldoverkäufer* und gemäß §8 (*Rechte bei Nichtlieferung oder Nichtabnahme der Vertragsmenge*) vorliegt, und mehr als ein *Einzelvertrag* zwischen den *Parteien* für eine *Zeiteinheit* an derselben *Übergabestelle* besteht, die *Fehlmenge* für die betreffende *Zeiteinheit* anteilig den *Einzelverträgen* zugeordnet wird, unter denen der *Saldoverkäufer* der *Käufer* ist (eine solche Zuordnung wird von dem *Saldoverkäufer* berechnet), und dass, sofern eine Schuldhafte Pflichtverletzung des *Verkäufers* als *Saldoverkäufer* unter §8 (*Rechte bei Nichtlieferung oder Nichtabnahme der Vertragsmenge*) vorliegt, die *Fehlmenge* anteilig den *Einzelverträgen* zugeordnet wird, unter denen der *Saldoverkäufer* der *Verkäufer* ist (eine solche Zuordnung wird von dem *Saldoverkäufer* berechnet).

§14

Umsatzsteuer und Steuern

1. VAT: All amounts referred to in this General Agreement are exclusive of VAT. The VAT treatment of the supply of Natural Gas under an Individual Contract shall be determined pursuant to the VAT laws of the jurisdiction where a taxable transaction for VAT purposes is deemed to take place. If VAT is payable on any such amounts, the Buyer shall pay to the Seller an amount equal to the VAT at the rate applicable from time to time; provided that such amount shall only be required to be paid once the Seller provides the Buyer with a valid VAT invoice (applicable in the jurisdiction of supply) in relation to that amount.

Where, in accordance with EU and/or national legislation, any supplies under an Individual Contract may be Zero-Rated and/or subject to the reverse charge in accordance with Articles 38, 39 or 195 of Council Directive 2006/112/EC, the following shall apply:

- (a) the Buyer and the Seller hereby covenant that they will do all such proper acts, deeds and things as are necessary (which may include and shall not be limited to providing to the Seller all such proper, true and accurate documentation or assistance as may reasonably be required by the relevant taxing authority) to ensure that such supply is Zero-Rated or subject to the reverse charge for the purposes of such legislation;
- (b) (b) in the event that the Buyer or the Seller fails to comply with such obligation, the non-complying Party shall indemnify the other Party in respect of any and all VAT, penalties and interest incurred by the other Party as a result of the non-complying Party's failure to comply with the above covenant; and
- (c) (c) in the absence of the Buyer providing any documentation as referred to in (a) above, the Seller reserves the right to charge local VAT.

1. Umsatzsteuer: Alle in diesem Vertrag aufgeführten Beträge verstehen sich ohne Umsatzsteuer ("Umsatzsteuer"). Die umsatzsteuerrechtliche Behandlung der Erdgaslieferung unter einem *Einzelvertrag* soll auf der Grundlage der Umsatzsteuergesetze der Rechtsordnung bestimmt werden, in der eine für Umsatzsteuerzwecke zu besteuernde Transaktion als erfolgt gilt. Wenn auf einen Betrag Umsatzsteuer zu entrichten ist, zahlt der *Käufer* dem *Verkäufer* den entsprechenden Betrag nach dem von Zeit zu Zeit anwendbaren Umsatzsteuersatz; vorausgesetzt, dass die Zahlung eines solchen Betrages erst verlangt wird, wenn der *Verkäufer* dem *Käufer* eine für Umsatzsteuerzwecke (in der Rechtsordnung der Lieferung) ausreichende Rechnung über diesen Betrag vorgelegt hat.

In Fällen, in denen die Lieferung im Rahmen eines *Einzelvertrages* gemäß EU- und/oder anderer nationaler Gesetzgebung umsatzsteuerfrei ist und/oder dem Reverse Charge Verfahren gemäß Artikel 38, 39 oder 195 der EURichtlinie des Rates 2006/112/EG unterliegt, gilt folgendes:

- (a) der *Käufer* und der *Verkäufer* verpflichten sich hiermit, alle angemessenen Handlungen vorzunehmen, die notwendig sind, um sicherzustellen, dass die Lieferung umsatzsteuerfrei ist oder dem Reverse Charge Verfahren für die Zwecke dieser Gesetzgebung unterliegt; dies schließt die Beschaffung von Dokumenten für den *Verkäufer* sowie seine Unterstützung durch den *Käufer* in einer Weise ein, wie dies vernünftigerweise durch die zuständige Steuerbehörde verlangt werden könnte.
- (b) für den Fall dass der *Käufer* oder der *Verkäufer* dieser Verpflichtung nicht nachkommt, soll die nicht erfüllende *Partei* die andere *Partei* bezüglich der möglichen und gesamten Umsatzsteuer, Geldbußen und Zinsen entschädigen, die der anderen *Partei* als Folge davon entstehen, dass die nicht erfüllende *Partei* es unterlässt, die oben stehende Verpflichtung zu erfüllen, und
- (c) der *Käufer* keine Dokumentation wie oben stehend unter (a) beschrieben zur Verfügung stellt, behält sich der *Verkäufer* das Recht vor, die örtliche Umsatzsteuer zu erheben.

2. Other Taxes: All amounts referred to in this General Agreement are exclusive of Other Taxes. In the case of Other Taxes, if the cost of an Other Tax is charged or passed on by the Seller to the Buyer, the Buyer shall pay this amount of Other Tax to the Seller; provided that such amount of Other Tax is identified separately on the invoice issued by the Seller and confirmation is received by the Buyer, where applicable, that such amount of Other Tax has been duly paid or accounted for to the relevant Tax authority, as appropriate.

Where in accordance with EU and/or national legislation there is an exemption or other relief, as applicable, from Other Taxes in respect of any supplies under an Individual Contract, the following shall apply:

- (a) the Buyer and the Seller hereby covenant that they will do all such proper acts, deeds and things as are necessary (which may include and shall not be limited to providing to the Seller all such proper, true and accurate documentation or assistance as may reasonably be required by the relevant taxing authority) to ensure that such supply is exempt from Other Taxes for the purposes of such legislation;
- (b) in the event that the Buyer or the Seller fails to comply with such obligation, the non-complying Party shall indemnify the other Party in respect of any and all Other Taxes, penalties and interest incurred by the other Party as a result of the non-complying Party's failure to comply with the above covenant; and
- (c) in the absence of the Buyer providing any documentation as referred to in (a) above the Seller reserves the right to charge Other Taxes.

2. Sonstige Steuern: Alle in diesem Vertrag aufgeführten Beträge verstehen sich ohne *sonstige Steuern*. Für den Fall, dass der *Verkäufer* den *Käufer* mit sonstigen Steuern belastet oder *sonstige Steuern* von dem *Verkäufer* an den *Käufer* weitergereicht werden, zahlt der *Käufer* dem *Verkäufer* diesen Betrag der *sonstigen Steuern*; dieser Betrag der *sonstigen Steuern* ist jedoch nur zu zahlen, wenn er gesondert in der von dem *Verkäufer* ausgestellten Rechnung aufgeführt ist und der *Käufer* eine *Bestätigung* darüber erhalten hat, dass dieser Betrag der *sonstigen Steuern*, je nach Fall, entweder ordnungsgemäß an die zuständige Steuerbehörde gezahlt oder zugeordnet wurde.

In Fällen, in denen gemäß EU- und/oder anderer nationaler Gesetzgebung bezüglich Lieferungen unter einem *Einzelvertrag* eine Ausnahme oder andere Befreiung von *sonstigen Steuern* verfügbar ist, gilt folgendes:

- (a) der *Käufer* und der *Verkäufer* verpflichten sich hiermit, alle angemessenen Handlungen vorzunehmen, die notwendig sind, um sicherzustellen, dass die Lieferung für die Zwecke dieser Gesetzgebung von *sonstigen Steuern* befreit ist; dies schließt die Beschaffung von Dokumenten für den *Verkäufer* sowie seine Unterstützung durch den *Käufer* in einer Weise ein, wie dies vernünftigerweise durch die zuständige Steuerbehörde verlangt werden kann.
- (b) für den Fall dass der *Käufer* oder der *Verkäufer* dieser Verpflichtung nicht nachkommt, soll die nicht erfüllende *Partei* die andere *Partei* bezüglich der möglichen und gesamten *sonstigen Steuern*, Geldbußen und Zinsen entschädigen, die der anderen *Partei* als Folge davon entstehen, dass die nicht erfüllende *Partei* es unterlässt, die oben stehende Verpflichtung zu erfüllen, und
- (c) falls der *Käufer* keine Dokumentation wie oben stehend unter (a) beschrieben zur Verfügung stellt, behält sich der *Verkäufer* das Recht vor, die *sonstigen Steuern* zu erheben.

3. Seller's and Buyer's Tax Obligation: The Seller shall pay or cause to be paid all Tax on or with respect to Natural Gas delivered pursuant to an Individual Contract arising before the transfer of risk and title at the Delivery Point. The Buyer shall pay or cause to be paid all Tax on or with respect to the Natural Gas delivered pursuant to an Individual Contract arising after the transfer of risk and title at the Delivery Point. Subject to §14.2 (*other Taxes*) the Parties shall pay all Tax arising at the transfer of risk and title at the Delivery Point in accordance with applicable local laws. In the event that the Seller is required by law to pay any Tax which is properly for the account of the Buyer, the Buyer shall promptly indemnify or reimburse the Seller in respect of such Tax. In the event that the Buyer is required by law to pay any Tax which is properly for the account of the Seller, the Buyer may deduct the amount of any such Tax from the sums due to the Seller under the Agreement and the Seller shall promptly indemnify or reimburse the Buyer in respect of any such Tax not so deducted.

4. Taxes Targeted at End-Users: The Buyer covenants to the Seller that, for the purposes of a Tax which is targeted at the end-user, burner or consumer of Natural Gas, either

- (a) it will not be an end-user, burner or consumer of such Natural Gas delivered to it under any Individual Contract, or
- (b) that the Buyer has the status of an intermediary or any equivalent status as defined in any applicable legislation, or
- (c) that the Natural Gas so delivered will either be transported out of the jurisdiction in which the Delivery Point is situated under such Individual Contract or will be re-sold within such jurisdiction,

and the Buyer will provide such documentation as may be required by applicable legislation to evidence any of the foregoing.

3. Steuerverbindlichkeiten von Verkäufer und Käufer: Der Verkäufer hat alle Steuern auf oder in Bezug auf das unter einem *Einzelvertrag* gelieferte *Erdgas* zu zahlen oder zahlen zu lassen, die vor der Risiko- und Eigentumsübertragung an der *Übergabestelle* anfallen. Der Käufer hat alle Steuern auf oder in Bezug auf das unter einem *Einzelvertrag* gelieferte *Erdgas* zu zahlen oder zahlen zu lassen, die nach dem Risiko- und Eigentumsübergang an der *Übergabestelle* anfallen. Vorbehaltlich §14.2 haben die *Parteien* sämtliche Steuern zu leisten, die beim Risiko- und Eigentumsübergang nach den anwendbaren lokalen Gesetzen entstehen. Falls der Verkäufer per Gesetz verpflichtet ist, eine Steuer zu zahlen, die hiernach eigentlich zu Lasten des Käufers hätte gehen sollen, hat der Käufer den Verkäufer umgehend hinsichtlich der Steuer freizustellen oder diese zu erstatten. Falls der Käufer per Gesetz verpflichtet ist, eine Steuer zu zahlen, die hiernach eigentlich zu Lasten des Verkäufers hätte gehen sollen, kann der Käufer den Steuerbetrag von den nach dem Vertrag an den Verkäufer zu zahlenden Beträgen abziehen, und bei nicht so abgezogenen Beträgen hat der Verkäufer den Käufer umgehend hinsichtlich der Steuer freizustellen oder ihm diese Steuer zu erstatten.

4. Auf Endverbraucher abzielende Steuern: Der Käufer bestätigt gegenüber dem Verkäufer im Zusammenhang mit einer auf Endverbraucher, Verbrenner oder Verbraucher von *Erdgas* abzielenden Steuer, dass er

- (a) kein Endverbraucher, Brennanlagenbetreiber oder Verbraucher des aufgrund eines *Einzelvertrages* gelieferten *Erdgases* ist, oder
- (b) dass der Verkäufer den Status eines Zwischenhändlers oder einen vergleichbaren Status hat, der in den anwendbaren gesetzlichen Regelungen definiert ist, oder
- (c) dass das entsprechend gelieferte *Erdgas* entweder aus der Rechtsordnung, in dem sich die *Übergabestelle* unter einem *Einzelvertrag* befindet, exportiert wird oder innerhalb dieser Rechtsordnung weiterverkauft wird,

und der Käufer wird eine solche Dokumentation zur Verfügung stellen, die aufgrund der anwendbaren Gesetzgebung zum Nachweis des Vorstehenden erforderlich ist.

5. Exemption Certificates: If, however, the Buyer intends to burn or otherwise consume any of the Natural Gas delivered under an Individual Contract, the Buyer shall provide to the Seller, if required under the applicable legislation, a Valid Certificate evidencing the exemption of the Buyer's relevant facility from the Tax which is targeted at the end-user, burner or consumer of Natural Gas, in respect of its energy supply to the reasonable satisfaction of the Seller. If such a Valid Certificate, which is required by any applicable legislation, is not provided and/or the Seller is not so satisfied by the relevant time of invoicing and the Seller is liable to pay the Tax targeted at the end-user, burner or consumer of Natural Gas, the Seller shall charge the Buyer and the Buyer shall pay to the Seller in addition to the Contract Price an amount equal to the Tax which is applicable to the end-user, burner or consumer of Natural Gas on the Natural Gas delivered under such Individual Contract, at the rate applicable at the time of the sale. If the Buyer, subsequent to the Seller charging such Tax, provides the Seller within the applicable time (if any) with a Valid Certificate, the Seller shall reimburse the Buyer for any such Taxes paid by the Buyer, provided the Seller has reclaimed such Tax.

6. Indemnity: In the event that, in respect of an Individual Contract, a Party is in breach of its obligations under §14.4 (*Taxes Targeted at End-Users*) or §14.5 (*Exemption Certificates*), it shall indemnify and hold harmless the other Party against any liability for Tax which is targeted at the end-user, burner or consumer of Natural Gas (and any associated charges or penalties) in respect of Natural Gas delivered under such Individual Contract.

7. New Taxes: If any New Tax is applicable to an Individual Contract, and the Buyer is, by the use of reasonable endeavours, able to obtain any available exemption or relief therefrom or is contractually able to pass the same through to or be reimbursed in respect thereof by, a third party, the Buyer shall pay or cause to be paid, or reimburse the Seller if the Seller has paid, such New Tax, and the Buyer shall indemnify, defend and hold harmless the Seller from and against any claims for such New Tax.

5. Steuerbefreiungsnachweise: Beabsichtigt der Käufer, das ihm unter einem *Einzelvertrag* gelieferte *Erdgas* zu verbrennen oder anderweitig zu verbrauchen, bringt der Käufer - wenn dies unter den anwendbaren Regeln erforderlich ist - dem Verkäufer im Zusammenhang mit der Energielieferung eine diesen angemessen zufrieden stellende *gültige Bescheinigung* über die Befreiung der betreffenden Anlage des Käufers von derjenigen Steuer bei, die auf Endverbraucher, Brennanlagenbetreiber oder Verbraucher von *Erdgas* abzielt. Wird eine solche unter den anwendbaren Regeln erforderliche *gültige Bescheinigung* nicht beigebracht, und/oder ist der Verkäufer im Zeitpunkt der Rechnungsstellung nicht mit der beigebrachten gültigen Bescheinigung zufrieden und ist der Verkäufer verpflichtet, die auf Endverbraucher, Brennanlagenbetreiber oder Verbraucher von *Erdgas* abzielende Steuer zu zahlen, so stellt der Verkäufer dem Käufer zusätzlich zu dem *Vertragspreis* einen Betrag in Rechnung, der der Steuer entspricht, die auf *Einzelverträgen* geliefertes *Erdgas* an Endverbraucher, Brennanlagenbetreiber oder Verbraucher anwendbar ist, jeweils zu dem im Zeitpunkt des Verkaufes anwendbaren Steuersatz. Wenn der Käufer, nachdem ihm der Verkäufer die Steuer in Rechnung gestellt hat, diesem innerhalb des (soweit vorhanden) anwendbaren Zeitraums eine *gültige Bescheinigung* beibringt, so hat der Verkäufer dem Käufer die durch den Käufer gezahlten Steuern zurückzuerstatten.

6. Schadensersatz: Falls eine Partei in Bezug auf einen *Einzelvertrag* ihre Pflichten aus §14.4 (*Auf Endverbraucher abzielende Steuern*) oder §14.5 (*Steuerbefreiungsnachweise*) verletzt, wird sie die andere Partei im Zusammenhang mit unter einem *Einzelvertrag* geliefertem *Erdgas* entschädigen und schadlos halten gegenüber jeder Haftung für eine auf Endverbraucher, Brennanlagenbetreiber oder Verbraucher von *Erdgas* abzielende Steuer (und jeglichen ähnlichen oder damit verwandten Kosten und Strafen).

7. Neue Steuern: Wenn auf einen *Einzelvertrag* *Neue Steuern* Anwendung finden und der Käufer in der Lage ist, durch angemessene Bemühungen irgendeine mögliche Steuerbefreiung oder Steuererleichterung zu erreichen oder die Steuern per *Vertrag* auf einen Dritten abzuwälzen oder von einem Dritten erstattet zu bekommen, so zahlt der Käufer diese Steuer oder veranlasst deren Zahlung, oder erstattet diese *Neue Steuer* dem Verkäufer, falls dieser sie gezahlt hat, und der Käufer entschädigt, schützt und hält den Verkäufer schadlos gegenüber allen Forderungen hinsichtlich einer solchen *Neuen Steuer*.

8. Termination for New Tax: Unless otherwise agreed in the Election Sheet or in the terms of an Individual Contract, the provisions of this §14.8 shall only apply in respect of an Individual Contract if the period from the date on which the Parties concluded such Individual Contract pursuant to §3.1 (*Conclusion of Individual Contracts*) to the end of the Total Supply Period exceeds two (2) years.

Where the provisions of this §14.8 apply in respect of an Individual Contract and:

- (a) a New Tax is imposed on a Party (the “**Taxed Party**”) in respect of the Contract Quantity; and
- (b) having used reasonable endeavours to do so, the Taxed Party is unable contractually to pass on the cost of the New Tax to the other Party or a third party; and
- (c) the total amount of the New Tax that would be payable in respect of the balance of the total amount of Natural Gas to be delivered during the remainder of the Total Supply Period (the “**Remaining Contract Quantity**”), unless otherwise agreed in the Election Sheet, shall exceed five percent (5%) of the product of the Remaining Contract Quantity and the Contract Price

then, the Taxed Party shall be entitled to terminate the Individual Contract subject to the following conditions:

- (a) the Taxed Party must give the other Party (the “**Non-Taxed Party**”) at least five (5) Business Days’ prior written notice (the “**Negotiation Period**”) of its intent to terminate the Individual Contract (and which notice shall be given no later than 180 Days after the later of the enactment or the effective date of the relevant New Tax), and prior to the proposed termination the Taxed Party and the Non-Taxed Party shall attempt to reach an agreement as to the sharing of the New Tax;

8. Kündigung aufgrund Neuer Steuern: Vorbehaltlich anderweitiger Regelungen in der *Anpassungsvereinbarung* oder in einem *Einzelvertrag* sind die Regelungen des vorliegenden §14.8 nur auf einen *Einzelvertrag* anwendbar, wenn der Zeitraum zwischen dem Datum, an dem die *Parteien* einen solchen *Einzelvertrag* gemäß §3.1 (*Abschluss von Einzelverträgen*) abgeschlossen haben, und dem Ende des *Gesamtlieferungszeitraums* mehr als zwei (2) Jahre beträgt.

In Fällen, bei denen die Bestimmungen des vorliegenden §14.8 auf einen *Einzelvertrag* anwendbar sind und:

- (a) von einer *Partei* (der “**besteuerter Partei**”) hinsichtlich des *Vertragsvolumens* eine *Neue Steuer* erhoben wird; und
- (b) die *besteuerte Partei* angemessene Bemühungen unternommen hat, jedoch nicht in der Lage ist, die Kosten für die *Neue Steuer* per *Vertrag* auf die andere *Partei* oder einen Dritten abzuwälzen; und
- (c) der Gesamtbetrag der *Neuen Steuer*, die auf den Rest der während der verbleibenden Lieferzeit zu liefernden Gesamtmenge an *Erdgas* (das “**verbleibende Vertragsvolumen**”) zu zahlen wäre, vorbehaltlich anderweitiger Regelungen in der *Anpassungsvereinbarung*, fünf (5) Prozent des Betrages übersteigt, der dem Produkt aus verbleibendem *Vertragsvolumen* und dem *Vertragspreis* entspricht,

hat die *besteuerte Partei* das Recht, den *Einzelvertrag* gemäß den folgenden Bedingungen zu kündigen:

- (a) die *besteuerte Partei* unterrichtet die andere *Partei* (die “**nicht besteuerte Partei**”) mindestens fünf (5) Arbeitstage im Voraus (der “**Verhandlungszeitraum**”) schriftlich von ihrer Absicht, den *Einzelvertrag* zu kündigen (wobei diese Benachrichtigung spätestens 180 Tage nach Erlass oder Inkrafttreten der fraglichen *Neuen Steuer* erfolgen muss, je nachdem, welches Ereignis später eintritt); weiterhin bemühen sich die *besteuerte Partei* und die *nicht besteuerte Partei* vor der beabsichtigten Kündigung um eine Einigung hinsichtlich der Aufteilung der *Neuen Steuer*;

(b) if such agreement is not reached, the Non-Taxed Party shall have the right, but not the obligation, upon written notice to the Taxed Party within the Negotiation Period, to pay the New Tax for any continuous period it so elects on a calendar month to calendar month basis, and in such case the Taxed Party shall not have the right during such continuous period to terminate the Individual Contract on the basis of the New Tax;

(c) should the Non-Taxed Party elect to pay the New Tax on a calendar month to calendar month basis, the Non-Taxed Party may elect to cease the payment of the New Tax upon giving five (5) Business Days' prior written notice to the Taxed Party of its election to cease payment of such New Tax, in which case the Non-Taxed Party shall indemnify the Taxed Party for the New Tax and related interest and penalties that may be incurred by the Taxed Party in respect of the period during which the Non-Taxed Party had elected to pay the New Tax and the Taxed Party shall again be subject to the provisions of this §14.8 as if the New Tax had an effective date as of the date on which the Non-Taxed Party ceased payment of such New Tax;

(d) if agreement as to sharing a New Tax is not reached and the Non-Taxed Party does not elect to pay the New Tax for any period of time within the Negotiation Period, the Individual Contract affected shall be terminated on the expiry of the Negotiation Period;

(e) upon termination of the Individual Contract, the provisions of §11 (**Calculation of the Termination Amount**) relating to the calculation and payment of the Termination Amount shall apply but only in respect of the Individual Contract(s) so terminated, and for these purposes:

(i) the Non-Taxed Party shall be understood to be the Terminating Party for the calculation of the Termination Amount; and

(b) wenn es nicht zu einer solchen Einigung kommt, ist die *nicht besteuerte Partei* berechtigt, aber nicht verpflichtet, nach schriftlicher Ankündigung während des *Verhandlungszeitraums* die *Neue Steuer* für jeden Kalendermonat während eines von ihr gewählten fortgesetzten Zeitraumes zu zahlen, wobei die *besteuerte Partei* in dem entsprechenden Zeitraum nicht berechtigt ist, den Vertrag aufgrund dieser *Neuen Steuern* zu kündigen; und

(c) sollte sich die *nicht besteuerte Partei* dazu entschließen, die *Neue Steuer* für jeden Kalendermonat zu zahlen und unterrichtet sie die *besteuerte Partei* mit einer Frist von fünf (5) *Arbeitstagen* von ihrer Absicht, die Zahlungen für die *Neue Steuer* einzustellen, so unterliegt die *besteuerte Partei* erneut den Vorschriften dieser Klausel, als ob die *Neue Steuer* mit dem Datum in Kraft getreten wäre, an dem die *nicht besteuerte Partei* die Zahlung einer solchen *Neuen Steuer* eingestellt hat;

(d) wenn es zu keiner Einigung über die Aufteilung der *Neuen Steuer* kommt und die *nicht besteuerte Partei* sich innerhalb des *Verhandlungszeitraums* nicht entschließt, die *Neue Steuer* zu übernehmen, so wird der betreffende *Einzelvertrag* zum Ende des *Verhandlungszeitraumes* gekündigt;

(e) bei Kündigung des *Einzelvertrages* gelten die Vorschriften des §11 (**Berechnung des Ausgleichsbetrages**) über die Berechnung und Zahlung des *Ausgleichsbetrages*, jedoch nur im Hinblick auf den/die gekündigten *Einzelvertrag/Einzelverträge*, und für diese Zwecke gilt:

(i) die *nicht besteuerte Partei* gilt für die Berechnung des *Ausgleichsbetrages* als die *kündigende Partei*; und

(ii) the effect (if any) of the relevant New Tax on the calculation of the Termination Amount (or any Settlement Amount) shall be expressly excluded

9. Withholding Tax: If this §14.9 is specified as applying in the Election Sheet, the following shall apply between the Parties:

(a) **Payments Free and Clear:** All payments under an Individual Contract shall be made without any withholding of or deduction for or on account of any Tax unless such withholding or deduction is required by law. If a Party is so required to withhold or deduct Tax from a payment to be made by it, then that Party ("**Paying Party**") shall notify the other Party ("**Receiving Party**") immediately of such requirement and pay to the appropriate authorities all amounts withheld or deducted by it. If a receipt or other evidence can be issued evidencing the payment to the authorities, the Paying Party shall deliver such evidence (or a certified copy thereof) to the Receiving Party.

(b) **Grossing-Up:** The Paying Party shall increase the amount of any payment which is required to be made subject to a withholding or deduction to the extent necessary to ensure that, after the making of the required withholding or deduction, the Receiving Party receives the same amount it would have received had no such withholding or deduction been made or required to be made, except that no increase shall be made in respect of any Tax:

(ii) die Auswirkungen (falls anwendbar) der betreffenden Neuen Steuer auf die Berechnung des *Ausgleichsbetrages* (oder jedweden Anrechnungsbetrages) werden ausdrücklich ausgeschlossen.

9. Abzug von Steuern: Ist §14.9 nach der *Anpassungsvereinbarung* anwendbar, gilt zwischen den Parteien folgendes:

(a) **Zahlungen frei und unbelastet:** Sämtliche nach einem *Einzelvertrag* zu leistenden Zahlungen erfolgen ohne Abzüge und Einbehaltungen für oder im Hinblick auf etwaige *Steuern*, es sei denn solche Abzüge oder Einbehaltungen sind gesetzlich vorgeschrieben. Ist eine *Partei* gesetzlich verpflichtet, eine *Steuer* von einer von ihr zu leistenden Zahlung einzubehalten oder abzuziehen, teilt diese *Partei* ("**zahlende Partei**") der anderen *Partei* ("**empfangende Partei**") dieses Erfordernis unverzüglich mit, und führt sämtliche von ihr einbehaltenen oder abgezogenen Beträge an die zuständigen Behörden ab. Kann eine Quittung oder ein sonstiger Nachweis der Zahlung an die Behörden ausgestellt werden, legt die *zahlende Partei* der empfangenden *Partei* diesen Nachweis (oder eine beglaubigte Kopie davon) vor.

(b) **Erhöhung der zu zahlenden Beträge:** Die *zahlende Partei* hat die mit Abzügen oder Einbehaltungen zu zahlenden Beträge in dem Umfang zu erhöhen, der erforderlich ist, um sicherzustellen, dass die *empfangende Partei* trotz der vorgeschriebenen Abzüge oder Einbehaltungen den gleichen Betrag erhält, den sie ohne Abzüge oder Einbehaltungen erhalten würde; sie ist jedoch zu Erhöhungen in Bezug auf solche *Steuern* nicht verpflichtet,

(i) which is only imposed as a result of a connection between the Receiving Party and the jurisdiction of the authority imposing the Tax (including, without limitation, a connection arising from the Receiving Party having or having had a permanent establishment or other fixed place of business in that jurisdiction, or having been present or engaged in business in that jurisdiction) other than the mere execution or delivery of this General Agreement, any Confirmation or any Credit Support Document; or

(ii) which could have been avoided if the Receiving Party had delivered to the Paying Party or to the appropriate authority as reasonably requested by the Paying Party, any declaration, certificate, or other documents specified in the Election Sheet in a form reasonably satisfactory to the Paying Party; or

(iii) which is only imposed as a result of any Tax representation made by the Receiving Party in the Election Sheet for the purposes of this §14.9, failing or ceasing to be true and accurate provided that this paragraph (iii) shall not apply (and the Paying Party shall be obliged to increase the amount of any payment pursuant to this §14.9(b)) if such representation has failed or ceased to be true and accurate by reason of:

(i) die ausschließlich aufgrund einer Verbindung der *empfangenden Partei* mit der Rechtsordnung der die *Steuern* auferlegenden Behörde erhoben wird (insbesondere einer Verbindung, die sich daraus ergibt, dass die *empfangende Partei* eine dauerhafte Betriebsstätte oder einen anderen festen Geschäftssitz in dieser Rechtsordnung begründet hat oder hatte oder dort vertreten oder dort geschäftlich tätig war), es sei denn, die Verbindung ergibt sich lediglich aus Abschluss oder Übersendung dieses *Rahmenvertrags*, von *Bestätigungen* oder *Sicherheiten*; oder

(ii) die zu vermeiden gewesen wären, wenn die *empfangende Partei* der *zahlenden Partei* bzw. der zuständigen Behörde von der *zahlenden Partei* in zumutbar Weise angeforderte Erklärungen, *Bescheinigungen* oder sonstige im Anhang für grenzüberschreitende Lieferung und Abnahme aufgeführten Dokumente in einer die *zahlende Partei* vernünftigerweise zufrieden stellenden Form zur Verfügung gestellt hätte; oder

(iii) die ausschließlich aufgrund der Tatsache auferlegt wird, dass eine in der *Anpassungsvereinbarung* für die Zwecke dieses §14.9 abgegebene Zusicherung der *empfangenden Partei* fehlgeschlagen oder unrichtig oder nicht länger richtig war, wobei dieser Absatz (iii) keine Anwendung findet (und die *zahlende Partei* zur Erhöhung des Betrags von Zahlungen gemäß diesem §14.9(b) verpflichtet bleibt), wenn eine Zusicherung aus folgendem Grund fehlgeschlagen oder nicht mehr zutreffend ist:

(aa) any change in, or in the application or interpretation, of any relevant law, enactment, directive, or published practice of any relevant Tax authority being a change occurring on or after the date on which the relevant Individual Contract is entered; or

(bb) any action taken by a Tax authority, or brought in a court of competent jurisdiction, on or after the date on which the relevant Individual Contract is entered into.

(aa) eine Änderung, geänderte Anwendung oder geänderte Auslegung anwendbarer maßgeblicher Gesetze, Durchführungsbestimmungen, Richtlinien, Weisungen oder veröffentlichter Erlasse einer zuständigen Steuerbehörde, sofern diese Änderung am oder nach Abschluss des betreffenden *Einzelvertrags* erfolgt ist; oder

(bb) eine von einer Steuerbehörde oder vor einem zuständigen Gericht am oder nach Abschluss des betreffenden *Einzelvertrages* eingereichte Klage oder Maßnahme.

Floating Prices and Fallback Procedure for
Market Disruption

1. Calculation of Floating Contract Prices: In the event the Contract Price is based on an index, exchange or any other kind of variable reference price (such price being a "Floating Price") the Contract Price shall be determined on the Settlement Date at the Settlement Price as specified in the applicable Individual Contract. The Settlement Price shall be determined in accordance with the Calculation Method on the Calculation Date as specified in the Individual Contract. The Calculation Date is the date specified as such in the Individual Contract on which the Settlement Price for the specific delivery is determined. The Calculation Agent shall provide prompt notice of the Settlement Price determined as well as the amount to be paid on the Due Date. Payment shall be made pursuant to §13 (*Invoicing and Payment*).

2. Market Disruption: Upon the occurrence of a Market Disruption Event as specified in §15.4 (*Definition of Market Disruption Event*), the Calculation Agent shall determine an alternative price to which the relevant Individual Contract shall be settled (the "Alternative Settlement Price") according to the applicable Fallback Mechanism contained in the provisions of §15.3 (*Fallback Mechanism*). In the event of a Market Disruption Event, the order of succession of §15.3 (*Fallback Mechanism*) from (a) to (c) shall be binding upon the Calculation Agent. The Calculation Agent can only use the next following Fallback Mechanism provision if the previous Fallback Mechanism provision is not available due to a Market Disruption Event or otherwise as provided in §15.3 (*Fallback Mechanism*), as applicable.

3. Fallback Mechanism: In the event of a Market Disruption Event the Calculation Agent shall determine the Alternative Settlement Price according to the following procedure (each a "Fallback Mechanism"):

Variable Preise und Verfahren zur
Ermittlung von Ersatzpreisen bei
Marktstörungen

1. Berechnung variabler Vertragspreise: Soweit der *Vertragspreis* auf einem Index, Börsen- oder sonstigen variablen *Referenzpreis* (jeweils ein "variabler Preis") basiert, erfolgt die Festsetzung des *Vertragspreises* am *Abrechnungstag* zum *Abrechnungspreis* im Einklang mit dem betreffenden *Einzelvertrag*. Der *Abrechnungspreis* wird gemäß *Einzelvertrag* zum *Berechnungstag* nach der festgelegten *Berechnungsmethode* ermittelt. *Abrechnungstag* ist der im *Einzelvertrag* festgelegte Tag, an dem der *Abrechnungspreis* für die jeweilige Lieferung ermittelt wird. Die vereinbarte *Berechnungsstelle* informiert die andere *Partei* umgehend über den ermittelten *Abrechnungspreis*, sowie über den am *Fälligkeitstermin* zu zahlenden Betrag. Die Zahlungsvorschriften von §13 (*Rechnungsstellung und Zahlung*) finden entsprechend Anwendung.

2. Marktstörung: Beim Auftreten einer Marktstörung gemäß §15.4 (*Definition einer Marktstörung*) bestimmt die *Berechnungsstelle* gemäß dem anwendbaren *Verfahren zur Ermittlung von Ersatzpreisen* aus den Bestimmungen von §15.3 (*Verfahren zur Ermittlung von Ersatzpreisen*) einen alternativen Preis, zu dem der betroffene *Einzelvertrag* abgerechnet wird (der "alternative *Abrechnungspreis*"). In diesem Fall ist die in §15.3 (*Verfahren zur Ermittlung von Ersatzpreisen*) vorgeschriebene Reihenfolge für die *Berechnungsstelle* verbindlich. Die *Berechnungsstelle* darf das jeweils nachfolgende *Verfahren zur Ermittlung von Ersatzpreisen* nur anwenden, wenn das jeweils vorrangige *Verfahren zur Ermittlung von Ersatzpreisen* aufgrund einer *Marktstörung* oder aus einem anderen Grund gemäß §15.3 (*Verfahren zur Ermittlung von Ersatzpreisen*) nicht zur Verfügung steht.

3. Verfahren zur Ermittlung von Ersatzpreisen: Im Fall einer *Marktstörung* bestimmt die *Berechnungsstelle* den *alternativen Abrechnungspreis* nach folgendem Verfahren (jeweils ein "Verfahren zur Ermittlung von Ersatzpreisen"):

(a) **Fallback Reference Price:** The Calculation Agent shall determine the Alternative Settlement Price which shall be the price for that Calculation Date of the first Alternate Commodity Reference Price (if any, specified in the applicable Individual Contract), which is not itself subject to a Market Disruption Event; if an Alternate Commodity Reference Price has not been agreed on in the Individual Contract, the next applicable Fallback Mechanism shall apply for the relevant Individual Contract.

(b) **Negotiated Fallback:** Each Party shall promptly negotiate in good faith to agree with the other on an Alternative Settlement Price (or a method for determining the Alternative Settlement Price), and, if the Parties have not so agreed on or before the fifth Business Day following the first Calculation Date on which the Market Disruption Event existed, the next applicable Fallback Mechanism shall apply.

(c) **Dealer Fallback:** On or after six Business Days following the first Calculation Date on which the Market Disruption Event occurred or existed, the Parties shall promptly and jointly agree upon three independent leading participants in the relevant market ("**Dealers**") selected in good faith from among participants of the highest credit standing which satisfy all the criteria that the Parties apply generally in deciding whether to offer or to make an extension of credit or to enter into a transaction comparable to the Individual Contract that is affected by the Market Disruption Event. The Dealers shall be appointed to make a determination of the Alternative Settlement Price taking into consideration the latest available quotation for the relevant commodity reference price and any other information that in good faith is deemed relevant. The Alternative Settlement Price shall be the arithmetic mean of the three amounts determined to be the Alternative Settlement Price by each Dealer, in which case the calculation shall be binding and conclusive in the absence of manifest error.

(a) **Ersatzreferenzpreis:** Die *Berechnungsstelle* bestimmt den *alternativen Abrechnungspreis* als Preis des ersten *alternativen Warenreferenzpreises* für diesen *Berechnungstag* (soweit dieser im jeweiligen *Einzelvertrag* festgelegt ist), wenn dieser nicht auch einer *Marktstörung* unterliegt; soweit im *Einzelvertrag* kein *alternativer Warenreferenzpreis* festgelegt wurde, findet für den relevanten *Einzelvertrag* das nachfolgende *Verfahren zur Ermittlung des Ersatzpreises* Anwendung;

(b) **Verhandelter Ersatzpreis:** Die *Parteien* verhandeln miteinander umgehend nach Treu und Glauben mit dem Ziel der Festlegung des *alternativen Abrechnungspreises* (oder einer Methode zur Bestimmung des alternativen *Abrechnungspreises*); soweit bis spätestens am fünften (5) *Arbeitstag* nach dem *Berechnungstag*, für den die *Marktstörung* vorlag, keine Einigung erzielt wird, findet das nachfolgende *Verfahren zur Ermittlung des Ersatzpreises* Anwendung;

(c) **Händler-Ersatzpreis:** Die *Parteien* haben spätestens sechs (6) *Arbeitstage* nach dem ersten *Berechnungstag*, für den die *Marktstörung* vorlag oder bestand, ohne Zögern und gemeinsam drei unabhängige Marktteilnehmer ("**Händler**") zu bestimmen, die nach Treu und Glauben zu den führenden Teilnehmern mit höchster Bonität gehören und die sämtliche Kriterien erfüllen, nach denen die *Parteien* auch sonst über die Gewährung oder Verlängerung von Krediten oder den Abschluss eines dem von der *Marktstörung* betroffenen *Einzelvertrag* vergleichbaren Geschäfts entscheiden würden. Die *Händler* werden beauftragt, den *alternativen Abrechnungspreis* unter Berücksichtigung der zuletzt verfügbaren Notierung des relevanten Referenzpreises und sämtlicher anderer nach Treu und Glauben maßgeblichen Informationen zu ermitteln. Der alternative *Abrechnungspreis* ist das arithmetische Mittel der drei von jedem *Händler* als *alternativer Abrechnungspreis* ermittelten *Beträge*; die *Berechnung* ist insofern bindend und endgültig, als kein offensichtlicher Irrtum vorliegt.

4. Definition of Market Disruption Event: "Market Disruption Event" under this §15 (*Floating Prices and Fallback Procedure for Market Disruption*) shall mean the events stipulated under §15.4(a) through §15.4(f) (the existence of which shall be determined in a commercially reasonable manner by the Calculation Agent). For purposes of this §15.4 (*Definition of Market Disruption Event*), "Price Source" shall mean any institution determining and publishing the price for a relevant commodity (a "Commodity Reference Price") including exchanges trading in any relevant future contracts or commodities on which the Floating Price is based:

- (a) the failure of any relevant Price Source to announce or publish information necessary for determining the Commodity Reference Price;
- (b) the temporary or permanent objective unavailability of any relevant Commodity Reference Price;
- (c) a temporary or permanent closing of the Price Source of any relevant Commodity Reference Price;
- (d) the discontinuance or suspension of, or the imposition of a material limitation on, trading in any relevant futures contract or commodity offered by the relevant exchange for the Commodity Reference Price;
- (e) the occurrence since the date such Individual Contract was entered into of a material change in the details of the composition of or specifications for any relevant commodity or Commodity Reference Price (i) which are entered into or incorporated in any relevant futures contract or offered by the relevant exchange or (ii) which are used by any other relevant institution for determining the Commodity Reference Price in compiling the price information necessary for determining such Floating Price; or
- (f) the occurrence since the commencement of the relevant Individual Contract of a material change in the method of calculation used for any relevant Commodity Reference Price to determine the price information necessary for determining such floating price.

4. Definition der Marktstörung: "Marktstörung" im Sinne dieses §15 ist eines der unter §15.4 (a) bis (f) festgelegten Ereignisse, deren Vorhandensein in kaufmännisch angemessener Weise durch die *Berechnungsstelle* festgestellt wird. Im Rahmen dieses §15.4 bedeutet "Preisquelle" jede Institution, die den Preis für die hier relevanten Handelswaren (den "Warenreferenzpreis") ermittelt und veröffentlicht, einschließlich Börsen, die mit entsprechenden Terminkontrakten oder mit Handelswaren handeln, auf denen der variable Preis basiert.

- (a) Das Versäumnis einer maßgeblichen *Preisquelle*, die für die Bestimmung des *Warenreferenzpreises* notwendigen Informationen bekannt zu geben oder zu veröffentlichen,
- (b) die zeitweilige oder ständige objektive Nichtverfügbarkeit eines relevanten *Warenreferenzpreises*,
- (c) die zeitweilige oder ständige objektive Nichtverfügbarkeit der *Preisquelle* eines relevanten *Warenreferenzpreises*,
- (d) die Unterbrechung oder das Aussetzen des Handels oder die Auferlegung einer wesentlichen Beschränkung auf den Handel mit Terminkontrakten oder mit Handelswaren, die an der entsprechenden Börse zum Warenreferenzpreis angeboten werden,
- (e) die nach dem Datum des Abschlusses eines solchen *Einzelvertrags* auftretende wesentliche *Änderung* in den Einzelheiten der Zusammensetzung oder der Spezifikationen einer relevanten Ware oder eines relevanten *Warenreferenzpreises*, (i) die in einen relevanten Terminkontrakt aufgenommen werden oder dessen Bestandteil sind oder die von der relevanten Börse angeboten werden, oder (ii) die von anderen relevanten Institutionen zum Zwecke der Ermittlung des *Warenreferenzpreises* bei der Zusammenstellung der notwendigen Preisinformationen verwendet werden, oder
- (f) die nach Vertragsbeginn des relevanten *Einzelvertrags* auftretende wesentliche Änderung der im Hinblick auf einen relevanten Warenreferenzpreis angewandten Berechnungsmethode zur Ermittlung der für die Bestimmung eines solchen variablen Preises notwendigen Informationen.

5. Calculation Agent: Unless the Parties otherwise specify in the Election Sheet or in the relevant Individual Contract, the Seller shall be the Calculation Agent.

§16

Guarantees and Credit Support

To address each Party's risk relating to the creditworthiness of the other Party, and to secure the prompt fulfilment of all obligations resulting from this General Agreement and Individual Contracts, the Parties may agree, on or at any time after the Effective Date, or at the time of the concluding of each Individual Contract, upon the circumstances in which Credit Support Documents may be required to be provided for the benefit of a Party, including, the form of Credit Support Documents, the amount of credit support, and the identity of one or more acceptable Credit Support Providers.

5. Berechnungsbeauftragter: Soweit die Parteien in der Anpassungsvereinbarung oder im relevanten Einzelvertrag nichts anderes bestimmen, ist Berechnungsstelle der Verkäufer.

§16

Bürgschaften und Sicherheiten

Im Hinblick auf das Risiko jeder *Partei* bezüglich der Kreditwürdigkeit der anderen *Partei* und zur Sicherung der sofortigen Erfüllung aller Verpflichtungen aus diesem *Rahmenvertrag* und den *Einzelverträgen* können die *Parteien* an oder jederzeit nach dem *Wirksamkeitstermin* des *Rahmenvertrags* oder jederzeit bei Abschluss eines *Einzelvertrags* vereinbaren, unter welchen Umständen *Sicherheiten* verlangt werden können und zugunsten der anderen *Partei* beigebracht werden müssen, sowie Form und Inhalt solcher *Sicherheiten*, Höhe der *Sicherheiten* und Festlegung eines oder mehrerer akzeptabler *Sicherheitsgeber*.

Performance Assurance

1. Right to Require Performance Assurance: At any time and from time to time, when a Party (the "**Requesting Party**") believes in good faith that a Material Adverse Change has occurred in respect of the other Party, the Requesting Party shall be entitled to require, by written notice, that the other Party provide to it or increase in amount: (a) a Letter of Credit; (b) cash; or (c) other security (including a bank or parent guarantee), in a form, amount and from an entity which is reasonably acceptable to the Requesting Party (each a "**Performance Assurance**"). Upon receipt of such written notice, the other Party shall within three Business Days provide to the Requesting Party the Performance Assurance required. For the avoidance of doubt, in the event that an entity providing Performance Assurance on behalf of a Party does not thereafter continue to be reasonably acceptable to the Requesting Party, the Requesting Party shall have the right to require the other Party to provide to it additional Performance Assurance in accordance herewith.

2. Material Adverse Change: A Material Adverse Change shall have occurred if any one or more of following events has occurred and is continuing in so far as such event is specified as applying to a Party in the Election Sheet:

(a) **Credit Rating:** If the Credit Rating of an Entity listed in (i) to (iii), each such Entity being a "**Relevant Entity**" of such Party, is withdrawn or downgraded below the rating set out for such Party in the Election Sheet:

(i) the other Party (unless all of that other Party's financial obligations under the Agreement are fully guaranteed or assured under a Credit Support Document);

Erfüllungssicherheit

1. Recht auf Anforderung einer Erfüllungssicherheit: Jederzeit und immer dann, wenn eine *Partei* (die "**anfordernde Partei**") nach Treu und Glauben annimmt, dass bezüglich der anderen *Partei* eine wesentliche Bonitätsverschlechterung eingetreten ist, ist die anfordernde *Partei* berechtigt, die andere *Partei* durch schriftliche Mitteilung aufzufordern, folgende *Sicherheiten* zu stellen oder im Betrag zu erhöhen: (a) einen (*Stand-by*) *Letter of Credit*; (b) eine Barsicherheit; oder (c) eine sonstige *Sicherheit* (z.B. eine Bankbürgschaft oder eine Konzernbürgschaft), die in Form und Höhe sowie im Hinblick auf die ausstellende Rechtsperson für die anfordernde *Partei* akzeptabel ist (jeweils eine "**Erfüllungssicherheit**"). Binnen drei (3) *Arbeitstagen* nach Erhalt einer solchen schriftlichen Mitteilung hat die andere *Partei* der *anfordernden Partei* die erbetene *Erfüllungssicherheit* zu leisten. Es wird klargestellt, dass die anfordernde *Partei* für den Fall, dass eine *Erfüllungssicherheit* ausstellende Rechtsperson für die *anfordernde Partei* nicht mehr akzeptabel ist, die *anfordernde Partei* das Recht hat, von der anderen *Partei* in Übereinstimmung mit dieser Vorschrift eine zusätzliche *Erfüllungssicherheit* zu verlangen.

2. Wesentliche Bonitätsverschlechterung: Eine "**wesentliche Bonitätsverschlechterung**" liegt vor, wenn eines oder mehrere der folgenden Ereignisse auftreten und fortauern, soweit die Geltung laut *Anpassungsvereinbarung* für die *Partei* vorgesehen ist:

(a) **Bonitätseinstufung:** Wenn die *Bonitätseinstufung* einer in (i) bis (iii) aufgeführten Rechtsperson, von denen jede eine "**Maßgebliche Rechtsperson**" ist, widerrufen wird oder unter das für diese *Partei* in der *Anpassungsvereinbarung* festgelegte Niveau sinkt:

(i) die andere *Partei* (soweit nicht sämtliche finanziellen Verpflichtungen dieser anderen *Partei* nach dem *Vertrag* vollständig durch eine *Sicherheit* garantiert oder abgesichert sind), sowie

-
- (ii) the other Party's Credit Support Provider or provider of Performance Assurance (other than a bank); or
- (iii) any Entity who is a party to a control and/or profit transfer agreement (Beherrschungs-Gewinnabführungsvertrag) within the meaning of the German Stock Corporation Act (Aktiengesetz; AktG) (a "Control and Profit Transfer Agreement") with the other Party and such other Party is in relation to such Entity, its subsidiary over which such Entity has control (a "Controlling Party"); or

(b) **Credit Rating of a Credit Support Provider or Provider of Performance Assurance That is a Bank:** If the Credit Rating of a bank serving as the other Party's Credit Support Provider or provider of Performance Assurance is withdrawn or downgraded below the Credit Rating set out in the Election Sheet.

(c) **Financial Covenants:** In so far as a Relevant Entity does not have a Credit Rating, if such Relevant Entity does not fulfil any of the following financial requirements as determined by reference to its most recent financial statement:

- (i) **EBIT to Interest:** The ratio of EBIT to the sum of all interest and any amounts in the nature of interest charged to expense relating to financial indebtedness for borrowed money (which includes debts payable to Affiliates as well as debt instruments to financial institutions) for such Relevant Entity in any fiscal year is greater than the ratio specified in the Election Sheet.

- (ii) der *Sicherheitsgeber* oder *Erfüllungssicherheitsgeber* der anderen *Partei* (ausgenommen Banken), sowie

(iii) eine Rechtsperson, die als beherrschende Rechtsperson ("**Beherrschende Rechtsperson**") *Partei* eines Beherrschungs- und Gewinnabführungsvertrags im Sinne des deutschen Aktiengesetzes (AktG) (ein "**Beherrschungs- und Gewinnabführungsvertrag**") mit der anderen *Partei* ist, so dass letztere eine von ihr beherrschte Tochtergesellschaft ist; oder

(b) *Bonitätseinstufung* einer Bank als *Sicherheitsgeber* oder *Erfüllungssicherheitsgeber*: Wenn die *Bonitätseinstufung* einer Bank, die der anderen *Partei* als *Sicherheitsgeber* oder als *Erfüllungssicherheitsgeber* dient, widerrufen wird oder unter das in der Anpassungsvereinbarung festgelegte Niveau sinkt; oder

(c) **Finanzkennzahlen:** Soweit eine *Maßgebliche Rechtsperson* nicht über eine *Bonitätseinstufung* verfügt, wenn diese Rechtsperson ausweislich ihres letzten Jahresabschlusses eine der nachfolgenden Finanzkennzahlen nicht erfüllt:

- (i) **Verhältnis des Ergebnisses vor Zinsen und Steuern (Earnings Before Interest and Taxes, EBIT) zum Zinsaufwand:** Wenn das Verhältnis EBIT zur Summe aller Zinsen und zinsähnlicher Beträge in Bezug auf Finanzschulden für geliehene Beträge (einschließlich der Verbindlichkeiten gegenüber *verbundenen Unternehmen* sowie Finanzschulden gegenüber Kreditinstituten) der *Maßgeblichen Rechtsperson* in einem Geschäftsjahr das in der Anpassungsvereinbarung festgesetzte Verhältnis übersteigt.

(ii) **Funds from Operations:** The ratio of Funds from Operations to Total Debt for such Relevant Entity in any fiscal year is greater than the ratio specified in the Election Sheet.

(iii) **Total Debt to Total Capitalisation:** The ratio of Total Debt to Total Capitalisation for such Relevant Entity in any fiscal year is less than the ratio specified in the Election Sheet.

(d) **Decline in Tangible Net Worth:** If the Tangible Net Worth of a Relevant Entity falls below the amount specified in the Election Sheet.

(e) **Expiry of Performance Assurance or Credit Support Document:** If any Performance Assurance or any Credit Support Document expires or terminates with respect to any outstanding obligations of the other Party under the Agreement, or, if a Performance Assurance or Credit Support Document is due to expire or terminate within the period of time, if any, specified in the Election Sheet, or the failing or ceasing of such Credit Support Document or Performance Assurance to be in full force or effect for the purpose of the Agreement (in each case other than in accordance with its terms or the terms of the Agreement) before the satisfaction of all outstanding obligations of such other Party under the Agreement to which such Credit Support Document or Performance Assurance relates, without the written consent of the Requesting Party.

(ii) **Finanzmittelüberschuss aus der gewöhnlichen Geschäftstätigkeit:** Wenn das Verhältnis des Finanzmittelüberschusses aus der gewöhnlichen Geschäftstätigkeit zur *Gesamtverschuldung* der *Maßgeblichen Rechtsperson* in einem Geschäftsjahr das in der Anpassungsvereinbarung festgesetzte Verhältnis übersteigt.

(iii) **Gesamtverschuldung zum Gesamtkapital:** Wenn das Verhältnis der **Gesamtverschuldung** zum Gesamtkapital in einem Geschäftsjahr das in der Anpassungsvereinbarung festgesetzte Verhältnis unterschreitet.

(d) **Verringerung des Substanzwertes:** Wenn der *Substanzwert* der *Maßgeblichen Rechtsperson* unter den in der Anpassungsvereinbarung festgelegten Betrag sinkt; oder

(e) **Ablauf der Erfüllungssicherheit oder einer Sicherheit:** Wenn eine bezüglich ausstehender Verpflichtungen der anderen *Partei* nach diesem *Vertrag* gestellte *Erfüllungssicherheit* oder *Sicherheit* erlischt oder endet; oder wenn eine *Erfüllungssicherheit* oder *Sicherheit* innerhalb einer gegebenenfalls in der Anpassungsvereinbarung festgelegten Frist erlischt oder endet; oder wenn eine *Sicherheit* oder *Erfüllungssicherheit* nicht oder nicht mehr in vollem Umfang für die Zwecke des *Vertrags* wirksam oder gültig ist; (jeweils sofern dies nicht mit den Bedingungen der *Sicherheit* oder des *Vertrags* übereinstimmt), bevor sämtliche ausstehenden Verbindlichkeiten der anderen *Partei* aus dem *Vertrag*, auf den sich die jeweilige *Sicherheit* oder *Erfüllungssicherheit* bezieht, erfüllt sind, und ohne dass die anfordernde *Partei* dem vorher schriftlich zugestimmt hat.

(f) **Failure of Performance Assurance or Credit Support Document:** If any Credit Support Provider or provider of Performance Assurance of the other Party disaffirms, disclaims, revokes, repudiates or rejects in whole or in part, or challenges the validity of, any Credit Support Document or Performance Assurance provided by it or otherwise fails to comply with or perform its obligations under or in respect of such Credit Support Document or Performance Assurance and such failure is continuing after any applicable grace or cure period.

(g) **Failure of Control and Profit Transfer Agreement:** If any Controlling Party of the other Party disaffirms, disclaims, revokes, repudiates or rejects in whole or in part, or challenges the validity of any Control and Profit Transfer Agreement entered into by it or otherwise fails to comply with or perform its obligations under such Control and Profit Transfer Agreement.

(h) **Impaired Ability to Perform:** If in the reasonable and good faith opinion of the Requesting Party, the ability of the Relevant Entity to perform its obligations under the Agreement, any Credit Support Document or any Control and Profit Transfer Agreement, as the case may be, is materially impaired.

(f) **Widerruf einer Erfüllungssicherheit oder einer Sicherheit:** Wenn ein *Sicherheitsgeber* oder *Erfüllungssicherheitsgeber* der anderen *Partei* eine von ihm bereitgestellte *Sicherheit* oder eine *Erfüllungssicherheit* ganz oder teilweise zurücknimmt, nicht anerkennt, widerruft, zurückweist oder ablehnt oder die Wirksamkeit einer von ihm gestellten *Sicherheit* oder *Erfüllungssicherheit* bestreitet oder anderweitig seinen Verpflichtungen unter oder in Bezug auf solche *Sicherheiten* oder *Erfüllungssicherheiten* nicht nachkommt, und dieses Versäumnis auch nach Ablauf etwaiger Nach- und Abhilfeperioden fortbesteht; oder

(g) **Nichtbestehen des Beherrschungs- und Gewinnabführungsvertrags:** Wenn eine die andere *Partei Beherrschende Rechtsperson* den von ihr abgeschlossenen *Beherrschungs- und Gewinnabführungsvertrag* ganz oder teilweise zurücknimmt, nicht anerkennt, widerruft, zurückweist oder ablehnt oder die Wirksamkeit eines von ihr abgeschlossenen *Beherrschungs- und Gewinnabführungsvertrags* bestreitet oder anderweitig ihren Verpflichtungen aus diesem *Beherrschungs- und Gewinnabführungsvertrag* nicht nachkommt; oder

(h) **Beeinträchtigte Leistungsfähigkeit:** Wenn die *anfordernde Partei* bei vernünftiger Betrachtungsweise und ohne Treuwidrigkeit der Meinung ist, dass die Fähigkeit der *Maßgeblichen Rechtsperson* zur Erfüllung ihrer Verpflichtungen aus dem *Vertrag*, aus einer *Sicherheit* oder einem *Beherrschungs- und Gewinnabführungsvertrag* wesentlich beeinträchtigt ist; oder

(i) **Amalgamation/Merger:** If the other Party or its Credit Support Provider undergoes a change of control, consolidates or amalgamates with, or merges with or into, or transfers all or substantially all its assets to, or reorganises, incorporates, reincorporates, or reconstitutes into or as, another Entity, or another Entity transfers all or substantially all its assets to, or reorganises, incorporates, reincorporates, or reconstitutes into or as, such other Party or its Credit Support Provider and:

(i) the creditworthiness of such Party, its Credit Support Provider or the resulting, surviving, transferee or successor Entity is materially weaker than that of the other Party or such Credit Support Provider, as the case may be, immediately prior to such action;

(ii) the resulting, surviving, transferee or successor Entity fails to assume all the obligations of that other Party or such Credit Support Provider under the Agreement or any Credit Support Document to which it or its predecessor was a party either by operation of law or pursuant to an agreement reasonably satisfactory to the Requesting Party; or

(iii) the benefits of any Credit Support Document cease or fail to extend (without the consent of the Requesting Party) to the performance by such resulting, surviving, transferee or successor Entity of its obligations under the Agreement.

(i) **Zusammenlegung/Fusion:** Wenn die *Beherrschung* bei der *anderen Partei* oder ihrem *Sicherheitsgeber* wechselt, sie mit einer anderen *Rechtsperson* zusammengelegt oder verschmolzen wird oder sie sämtliche oder den wesentlichen Teil ihrer Vermögenswerte auf eine andere *Rechtsperson* überträgt oder sich in oder als andere *Rechtsperson* umstrukturiert, zusammenschließt, wieder zusammenschließt oder neu gründet, oder wenn eine andere *Rechtsperson* ihre sämtlichen oder einen wesentlichen Teil ihrer Vermögenswerte auf die andere *Partei* oder deren *Sicherheitsgeber* überträgt, oder wenn diese andere *Rechtsperson* sich in oder als diese andere *Partei* oder deren *Sicherheitsgeber* umstrukturiert, zusammenschließt, oder neu gründet, und:

(i) die Kreditwürdigkeit der jeweiligen *Partei*, ihres *Sicherheitsgebers* oder der daraus hervorgehenden, fortbestehenden, übertragenden oder nachfolgenden *Rechtsperson* wesentlich schwächer ist als diejenige der anderen *Partei* oder des *Sicherheitsgebers* unmittelbar vor den jeweiligen Vorgängen;

(ii) die neue, fortbestehende, übertragende oder nachfolgende *Rechtsperson* nicht sämtliche Verpflichtungen der anderen *Partei* oder des jeweiligen *Sicherheitsgebers* aus dem *Vertrag* oder den *Sicherheiten* übernimmt, dessen Vertragspartei sie oder ihr Rechtsvorgänger entweder per Gesetz oder nach einem für die anfordernde *Partei* zufriedenstellenden *Vertrag* war; oder

(iii) die Vorteile einer *Sicherheit* enden oder sich nicht auf die Erfüllung ihrer vertragsgemäßen Verpflichtungen durch die neue, fortbestehende, übertragende oder nachfolgende *Rechtsperson* erstrecken, ohne dass die anfordernde *Partei* dem zugestimmt hat.

Provision of Financial Statements and
Tangible Net Worth

1. Provision of Financial Statements: Unless otherwise agreed in the Election Sheet, if requested by a party, the other Party shall deliver:

(a) within 120 days following the end of each fiscal year, a copy of such other Party's, or for such period the other Party's obligation are supported by a Credit Support Provider or if it is a party to a Control and Profit Transfer Agreement, its Credit Support Provider's or its Controlling Party's, as the case may be, annual report containing audited consolidated financial statements for such fiscal year; and

(b) within 60 days after the end of each of its first three fiscal quarters of each fiscal year, a copy of its quarterly report containing unaudited consolidated financial statements.

2. Decline in Tangible Net Worth: If this §18.2 is specified as applying in the Election Sheet, as soon as it becomes aware of such decline, each Party shall promptly notify the other Party of the occurrence of a decline in its Tangible Net Worth or the Tangible Net Worth of its Credit Support Provider or Controlling Party, to a level below the amount specified in the Election Sheet.

3. Accounting Principles: In all cases the financial statements referred to in this §18 (*Provision of Financial Statements and Tangible Net Worth*) shall be prepared in accordance with generally accepted accounting principles in the relevant jurisdiction.

Jahresabschlüsse und Substanzwert

1. Vorlage von Jahresabschlüssen: Soweit in der Anpassungsvereinbarung nicht anders bestimmt, kann eine Partei von der anderen Partei verlangen,

(a) innerhalb von 120 Tagen nach Ablauf eines jeden Geschäftsjahrs ein Exemplar ihres Geschäftsberichts mit dem geprüften konsolidierten Jahresabschluss für das betreffende Geschäftsjahr vorzulegen bzw. solange die Verpflichtungen der anderen Partei durch einen *Sicherheitsgeber* gesichert sind oder soweit sie Partei eines *Beherrschungs- und Gewinnabführungsvertrags* ist, ein dementsprechendes Exemplar des Geschäftsberichtes der *Beherrschenden Rechtsperson* bzw. des *Sicherheitsgebers*, und

(b) innerhalb von sechzig (60) Tagen jeweils nach Ablauf eines der ersten drei Quartale eines jeden ihrer Geschäftsjahre ein Exemplar ihres jeweiligen Quartalsberichts, jeweils einschließlich eines ungeprüften Konzernabschlusses.

2. Verringerung des Substanzwertes: Ist §18.2 nach der Anpassungsvereinbarung anwendbar, setzt jede Partei, sobald sie davon Kenntnis erhält, die andere Partei umgehend über die Verringerung ihres Substanzwertes oder des Substanzwertes ihres Sicherheitsgebers oder ihrer Beherrschenden Rechtsperson unter den in der Anpassungsvereinbarung festgelegten Betrag in Kenntnis.

3. Bilanzierungsrichtlinien: Sämtliche Jahresabschlüsse, auf die dieser §18 ("*Jahresabschlüsse und Substanzwert*") Anwendung findet, sollen nach den allgemein anerkannten Grundsätzen ordnungsgemäßer Buchführung und Bilanzierung der betreffenden Rechtsordnung aufgestellt werden.

§19

Assignment

1. **Prohibition:** Neither Party shall be entitled to assign its rights and/or transfer its obligations under the Agreement to a third party without the prior written consent of the other Party. Such consent shall not be unreasonably delayed, refused or withheld.

2. **Assignment to Affiliates:** If this §19.2 is specified as applying in the Election Sheet, each Party shall be entitled to assign and transfer the Agreement without the prior written consent of the other Party to an Affiliate of an equivalent or greater creditworthiness, provided that such Affiliate is incorporated in the same jurisdiction as the assigning and transferring Party. Such assignment and transfer shall only become effective upon notice being received by the other Party and provided that any Credit Support Document issued or agreed on behalf of the assigning and transferring Party has first been reissued or amended to support the obligations of the Affiliate for the benefit of the other Party.

§20

Confidentiality

1. **Confidentiality Obligation:** Unless this §20 (*Confidentiality*) is specified as not applying in the Election Sheet, and subject to §20.2 (*Exclusions from Confidential Information*), neither Party shall disclose the terms of an Individual Contract ("**Confidential Information**") to a third party.

2. **Exclusions from Confidential Information:** Confidential Information shall not include information which:

- (a) is disclosed with the other Party's prior written consent;

§19

Abtretung

1. **Verbot:** Keine Partei ist berechtigt, ihre Rechte und Pflichten aus dem Vertrag ohne vorherige schriftliche Einwilligung der jeweils anderen Partei an einen Dritten abzutreten und zu übertragen. Die Einwilligung darf nicht unangemessen verzögert, verweigert oder zurückbehalten werden.

2. **Abtretung an verbundene Unternehmen:** Ist §19.2 nach der *Anpassungsvereinbarung* anwendbar, ist jede Partei berechtigt, ihre Rechte und Pflichten aus dem Vertrag ohne vorherige schriftliche Einwilligung der anderen Partei an *verbundene Unternehmen* mit einer vergleichbaren oder höheren Bonität abzutreten und zu übertragen, vorausgesetzt, das *verbundene Unternehmen* hat seinen Sitz in der selben Rechtsordnung wie die abtretende und übertragende Partei. Eine solche Abtretung und Übertragung wird erst wirksam, nachdem die andere Partei davon Mitteilung erhalten hat, und nur unter der Voraussetzung, dass etwaige bezüglich der abtretenden und übertragenden Partei ausgestellte oder vereinbarte *Sicherheiten* zuvor zur Absicherung der Verpflichtungen des verbundenen Unternehmens gegenüber der anderen Partei neu ausgestellt oder entsprechend geändert wurden.

§20

Vertraulichkeit

1. **Geheimhaltungspflicht:** Sofern in der *Anpassungsvereinbarung* nicht bestimmt ist, dass dieser §20 ("**Geheimhaltungspflicht**") unanwendbar ist, darf keine der Parteien vorbehaltlich der in §20.2 ("*Ausnahmen von den Vertraulichen Informationen*") bezeichneten Ausnahmen Dritten gegenüber die Bedingungen eines *Einzelvertrags* (die "**Vertraulichen Informationen**") offen legen.

2. **Ausnahmen von den Vertraulichen Informationen:** Als *Vertrauliche Informationen* gelten nicht solche Informationen, die:

- (a) mit vorheriger schriftlicher Einwilligung der anderen Partei offen gelegt werden;

(b) is disclosed by a Party to a Network Operator, its directors, employees, Affiliates, agents, professional advisers, bank or other financing institution, rating agency or intended assignee;

(c) is disclosed to comply with any applicable law, regulation, or rule of any exchange, Network Operator or regulatory body, or in connection with any court or regulatory proceeding; provided that each Party shall, to the extent practicable and permissible under such law, regulation, or rule, use reasonable efforts to prevent or limit the disclosure and to give the other Party prompt notice of it;

(d) is in or lawfully comes into the public domain other than by a breach of this §20 (*Confidentiality*); or

(e) is disclosed to price reporting agencies or for the calculation of an index provided that such disclosure shall not include the identity of the other Party.

3. Expiration: A Party's obligation in respect of an Individual Contract under this §20 (*Confidentiality*) shall expire one year after the expiration of such Individual Contract.

§21

Representations and Warranties

If specified as applying to a Party in the Election Sheet, that Party hereby represents and warrants to the other Party upon entering into this General Agreement and each time it enters into an Individual Contract as follows:

(a) it is an Entity duly organised, validly existing and in good standing under the laws of its jurisdiction of incorporation or organisation;

(b) the signing and the entering by it into of the General Agreement, any Credit Support Document to which it is a party and each Individual Contract and the carrying out of the transactions contemplated therein, shall not violate any provision of its constitutional documents;

(b) von einer *Partei* dem *Netzbetreiber*, seinen leitenden Angestellten, Mitarbeitern, *verbundenen Unternehmen*, Beauftragten, Beratern, seiner Bank oder anderen Kreditinstituten, Bewertungsagenturen oder möglichen Erwerbern offen gelegt werden;

(c) zwecks Einhaltung geltender Gesetze, Vorschriften oder Verordnungen von Börsen, Systembetreibern oder Aufsichtsbehörden, oder im Zusammenhang mit Gerichts- oder aufsichtsrechtlichen Verfahren offen gelegt werden; soweit sich die betreffende *Partei* in dem im Rahmen der jeweiligen Gesetze, Vorschriften oder Verordnungen praktikablen und zulässigen Rahmen in angemessenem Umfang bemüht, eine solche Offenlegung zu verhindern oder zu begrenzen, und die andere *Partei* umgehend davon unterrichtet;

(d) rechtmäßig und nicht durch Verletzung dieses §20 (*Geheimhaltungspflicht*) öffentlich bekannt sind oder werden;

(e) gegenüber Preisinformationsagenturen oder zur Berechnung eines Index offen gelegt werden, soweit eine solche Offenlegung die Identität der anderen *Partei* nicht umfasst.

3. Ablauf: Die Pflichten einer *Partei* hinsichtlich eines *Einzelvertrags* gemäß diesem §20 (*Geheimhaltungspflicht*) erlöschen ein (1) Jahr nach Ablauf des *Einzelvertrags*.

§21

Zusicherungen

Soweit laut der Anpassungsvereinbarung auf eine *Partei* anwendbar, sichert diese *Partei* hiermit der anderen *Partei* bei Abschluss dieses *Rahmenvertrags* und bei jedem Abschluss eines *Einzelvertrags* folgendes zu:

(a) sie ist eine nach dem Recht ihres Gründungsstaates ordnungsgemäß gegründete und organisierte, sowie rechtsgültig bestehende *Rechtsperson*;

(b) die Unterzeichnung und der Abschluss des *Rahmenvertrags*, etwaiger *Sicherheitsverträge*, deren *Partei* sie ist, und eines jeden *Einzelvertrags* sowie die Durchführung der darin vereinbarten Geschäfte verstoßen nicht gegen Bestimmungen ihrer Gründungsdokumente;

(c) it has the power and is authorised to execute, deliver and perform its obligations under the Agreement and any Credit Support Document to which it is a party and has taken all necessary action to authorise that execution, delivery, performance and its entry into the Agreement and its execution, delivery and the performance of the Agreement and any Credit Support Document do not violate or conflict with any other term or condition of any contract to which it is a party or any constitutional document, rule, law or regulation applicable to it;

(d) no Material Reason for termination as outlined in §10.5 (**Definition of Material Reason**), with respect to it has occurred and is continuing and no such event or circumstance would occur as a result of its entering into or performing its obligations under the Agreement;

(e) it has all governmental, regulatory and other authorisations, licences, approvals and consents necessary for it legally to perform its obligations under the Agreement and any Credit Support Document to which it is party;

(f) it has negotiated, entered into and executed the Agreement and any Credit Support Document to which it is a party as principal (and not as agent or in any other capacity, fiduciary or otherwise);

(g) it regularly enters into agreements for the trading of Natural Gas as contemplated by the Agreement, and does so on a professional basis in connection with its principal line of business, and may be reasonably characterised as a professional market party;

(c) sie hat die Berechtigung und Befugnis, den *Vertrag* und etwaige *Sicherheitsverträge*, deren *Partei* sie ist, zu unterzeichnen, zu übergeben und ihre Pflichten aus dem *Vertrag* und den *Sicherheitsverträgen* zu erfüllen und hat sämtliche erforderlichen Maßnahmen ergriffen, um sicherzustellen, dass die Erfüllung und Erbringung dieser Verpflichtungen, sowie Abschluss, Ausfertigung, Unterzeichnung und Erfüllung des *Vertrags* und etwaiger *Sicherheitsverträge* durch sie nicht gegen andere für sie verbindliche Bestimmungen und Bedingungen eines *Vertrags* oder gegen für sie geltende Gründungsurkunden, Vorschriften, Gesetze oder Bestimmungen verstoßen;

(d) in Bezug auf sie liegt kein *Wichtiger Grund* gemäß §10.5 (**Definition des Wichtigen Grundes**) vor und besteht fort, und aufgrund des Abschlusses oder der Erfüllung ihrer Verpflichtungen aus diesem *Vertrag* würde auch kein solcher Umstand eintreten;

(e) sie besitzt sämtliche öffentlich-rechtlichen, aufsichtsbehördlichen und anderen Genehmigungen, Lizenzen und Erlaubnisse, die erforderlich sind, um ihre Verpflichtungen aus diesem *Vertrag* und aus etwaigen *Sicherheitsverträgen*, deren *Partei* sie ist, rechtmäßig zu erfüllen;

(f) sie hat den *Vertrag* und etwaige *Sicherheitsverträge*, deren *Partei* sie ist, als Geschäftsherr (und nicht als Beauftragter oder in sonstiger treuhänderischer oder anderweitiger Funktion) ausgehandelt und unterzeichnet;

(g) sie schließt regelmäßig Verträge über den Handel mit *Erdgas* ab, wie sie im *Vertrag* vorgesehen sind, und sie tut dies auf professioneller Grundlage und zum Betrieb ihres Handelsgewerbes und kann zutreffend als erfahrener Marktteilnehmer angesehen werden;

(h) it is acting for its own account (and not as advisor, agent, broker or in any other capacity, fiduciary or otherwise), has made its own independent decision to enter into this General Agreement and each Individual Contract and as to whether this General Agreement and each such Individual Contract is appropriate or proper for it based upon its own judgement, is not relying upon the advice or recommendations of the other Party in so doing, and is capable of assessing the merits of, and understands and accepts, the terms, conditions and risks of the Agreement;

(i) the other Party is not acting as its fiduciary or adviser;

(j) it is not relying upon any representation made by the other Party other than those expressly set forth in the Agreement or any Credit Support Document to which it is a party;

(k) with respect to a Party, it is not insolvent, and there are no pending or threatened legal or administrative proceedings to which it is a party which to the best of its knowledge would materially adversely affect its ability to perform any Individual Contract under the Agreement or any Credit Support Document to which it is party, such that it could become insolvent;

(h) sie handelt auf eigene Rechnung (und nicht lediglich als Berater, Beauftragter, Makler oder in sonstiger treuhänderischer oder anderweitiger Funktion), schließt diesen *Rahmenvertrag* und jeden *Einzelvertrag* aufgrund ihrer eigenen unabhängigen Entscheidung ab und stützt sich bei der Entscheidung, dass dieser *Rahmenvertrag* und jeder *Einzelvertrag* angemessen ist, auf ihr eigenes Urteil und nicht auf den Rat oder die Empfehlung der anderen *Partei*, und sie ist in der Lage, die Vorteile des *Vertrags* einzuschätzen und versteht und akzeptiert die Bedingungen und Risiken des *Vertrags*;

(i) die andere *Partei* handelt nicht als ihr Treuhänder oder Berater;

(j) sie verlässt sich nicht auf Zusicherungen der anderen *Partei*, soweit dies nicht ausdrücklich im *Vertrag* oder in *Sicherheitsverträgen*, deren *Partei* sie ist, angegeben ist;

(k) sie ist weder zahlungsunfähig noch sind gegen sie Gerichts- oder Verwaltungsverfahren anhängig oder angedroht, die nach ihrem besten Wissen ihre Fähigkeit zur Erfüllung eines *Einzelvertrags* unter dem *Vertrag* oder eines *Sicherheitsvertrages*, bei dem sie *Partei* ist, so wesentlich nachteilig beeinflussen könnten, dass sie zahlungsunfähig werden könnte.

(1) with respect to a Party that is a governmental Entity or public gas system or municipality, such governmental Entity or public gas system or municipality represents and warrants to the other Party as follows: (i) all acts necessary for the valid execution, delivery and performance of the Agreement, including without limitation, competitive bidding, public notice, election, referendum, prior appropriation or other required procedures have or shall be taken and performed; (ii) entry into and performance of the Agreement by a governmental Entity or public gas system or municipality are for a proper public purpose within the meaning of relevant constitutional or other governing documents and applicable law; and (iii) the term of the Agreement does not extend beyond any applicable limitation imposed by any relevant constitutional or other governing documents and applicable law.

§22

Governing Law and Arbitration

Option A

1. **Governing Law:** If Option A is specified in the Election Sheet, this Agreement shall be construed and governed by English law, excluding any application of the "United Nations Convention on Contracts for the International Sale of Goods of 11 April 1980."

(1) eine *Partei*, die ein öffentlich-rechtlicher Eigenbetrieb, ein öffentlich-rechtliches Gasversorgungsunternehmen oder eine Gemeinde ist, sichert der anderen *Partei* folgendes zu: (i) sämtliche erforderlichen Maßnahmen für den wirksamen Abschluss und die Erfüllung des *Vertrags* sind oder werden ergriffen und durchgeführt, insbesondere etwaige Ausschreibungsverfahren, öffentliche Bekanntmachungen, Abstimmungen, Referenden, Vorabewilligungen oder sonstige erforderliche Verfahren; (ii) Unterzeichnung und Erfüllung des *Vertrags* durch den öffentlich-rechtlichen Eigenbetrieb, das öffentlich-rechtliche Gasversorgungsunternehmen oder die Gemeinde erfolgen ordnungsgemäß im Rahmen des öffentlichen Zwecks, so wie es in den Gründungs- oder sonst maßgeblichen Urkunden und anwendbaren Rechtsvorschriften festgelegt ist; und (iii) die Laufzeit des *Vertrags* überschreitet keine einschlägigen Beschränkungen, die durch die entsprechenden Gründungs- oder sonstigen maßgeblichen Urkunden oder anwendbaren Rechtsvorschriften vorgeschrieben sind.

§22

Rechtswahl und Schiedsvereinbarung

Option A

1. **Rechtswahl:** Sofern in der *Anpassungsvereinbarung* Option A für anwendbar erklärt wird, unterliegt dieser *Vertrag* dem englischen Recht und wird nach diesem Recht ausgelegt. Die Anwendung des "Abkommens der Vereinten Nationen über den internationalen Warenkauf vom 11. April 1980" wird ausgeschlossen.

2. Arbitration: If Option A is specified in the Election Sheet, any dispute arising out of or in connection with this Agreement, including any question regarding its existence, validity or termination, shall be referred to and finally resolved by arbitration under the Rules of the London Court of International Arbitration, which Rules are deemed to be incorporated by reference into this clause. The number of arbitrators shall be three, each Party having the right to nominate one arbitrator. The place of arbitration shall be London, England where all hearings and meetings shall be held, unless the Parties agree otherwise. Unless otherwise agreed in the Election Sheet, the language to be used in the arbitral proceedings shall be English and the Parties hereby expressly waive any right of appeal to any court having jurisdiction on any question of fact or law. It is agreed that the arbitrators shall have no authority to award exemplary or punitive damages of any type under any circumstances whether or not such damages may be available under the relevant applicable law, the parties hereby waiving their right, if any, to recover such damages.

Option B

1. Governing Law: If Option B is specified in the Election Sheet, this Agreement shall be construed and governed by the substantive law of the Federal Republic of Germany, excluding any application of the "United Nations Convention on Contracts for the International Sale of Goods of April 11, 1980".

2. Arbitration: If Option B is specified in the Election Sheet, any disputes which arise in connection with this Agreement shall be referred for resolution to the German Institution of Arbitration (DIS) and decided according to its rules, ousting the jurisdiction of the ordinary courts. The number of arbitrators shall be three. The arbitration shall be conducted in the language specified in the Election Sheet.

Default Rule

If neither Option A nor Option B is specified in the Election Sheet and the Parties' agreed choice of law and dispute resolution procedure is not specified in the Election Sheet or in the terms of the Individual Contract, then §22.1 (**Governing Law**) and §22.2 (**Arbitration**) of Option A shall apply.

2. Schiedsvereinbarung: Sofern in der Anpassungsvereinbarung Option A für anwendbar erklärt wird, werden alle Streitigkeiten, die sich im Zusammenhang mit diesem *Vertrag* ergeben, nach der Schiedsgerichtsordnung des London Court of International Arbitration, auf dessen Regeln mit dieser Klausel Bezug genommen wird, unter Ausschluss des ordentlichen Rechtsweges endgültig entschieden. Die Anzahl der Schiedsrichter beträgt drei, wobei jede *Partei* das Recht hat, einen Schiedsrichter zu bestimmen. Schiedsort ist London, England, wo alle Anhörungen und mündlichen Verhandlungen stattfinden, soweit die *Parteien* nichts anderes bestimmt haben. Soweit nicht anders in der Anpassungsvereinbarung bestimmt, ist Schiedssprache Englisch und die *Parteien* verzichten ausdrücklich auf die Einlegung von Rechtsmitteln bei zuständigen ordentlichen Gerichten. Die Schiedsrichter haben nicht die Befugnis, Zivilstrafen oder Strafschadensersatz jeglicher Art zu verhängen, gleichgültig, ob diese Möglichkeit nach dem anwendbaren Recht bestünde, und die *Parteien* verzichten auf das Recht zur Verfolgung solcher Ansprüche.

Option B

1. Rechtswahl: Sofern in der Anpassungsvereinbarung Option B für anwendbar erklärt wird, unterliegt dieser *Vertrag* dem materiellen Recht der Bundesrepublik Deutschland und wird nach diesem Recht ausgelegt. Die Anwendung des "Abkommens der Vereinten Nationen über den internationalen Warenkauf vom 11. April 1980" wird ausgeschlossen.

2. Schiedsvereinbarung: Sofern in der Anpassungsvereinbarung Option B für anwendbar erklärt wird, werden alle Streitigkeiten, die sich im Zusammenhang mit diesem *Vertrag* ergeben, nach der Schiedsgerichtsordnung der Deutschen Institution für Schiedsgerichtsbarkeit e.V. (DIS), unter Ausschluss des ordentlichen Rechtsweges endgültig entschieden. Die Anzahl der Schiedsrichter beträgt drei. Das Schiedsverfahren wird in der in der Anpassungsvereinbarung festgelegten Sprache durchgeführt.

Auffangregelung

Für den Fall, dass weder Option A noch Option B in der Anpassungsvereinbarung für anwendbar erklärt wird und die zwischen den *Parteien* vereinbarte Rechtswahl und Schiedsvereinbarung weder in der Anpassungsvereinbarung noch in den Bedingungen des *Einzelvertrages* festgelegt wurde, finden §22.1 (**Rechtswahl**) und §22.2 (**Schiedsgerichtsvereinbarung**) der Option A Anwendung.

Miscellaneous**1. Recording Telephone Conversations:**

Each Party is entitled to record telephone conversations held in connection with the Agreement and to use the same as evidence. Each Party waives any further notice of such recording and acknowledges that it has obtained all necessary consents of its officers and employees to such recording.

2. Notices and Communications:

Except as otherwise provided herein or agreed with respect to an Individual Contract, all notices, declarations or invoices sent by one Party to the other shall be in writing and shall be delivered by letter (overnight mail or courier, postage pre paid) or facsimile as provided in the Election Sheet. Each Party may change its notice information by written notice to the other. Written notices, declarations and invoices shall be deemed received and effective:

- (a) if delivered by hand, on the Business Day delivered or on the first Business Day after the date of delivery if delivered on a day other than a Business Day;
- (b) if sent by first class post, on the second Business Day after the date of posting, or if sent from one country to another, on the fifth Business Day after the day of posting; or
- (c) if sent by facsimile transmission and a valid transmission report confirming good receipt is generated, on the day of transmission if transmitted before 17.00 hours (recipient's time) on a Business Day or otherwise at 09.00 hours (recipient's time) on the first Business Day after transmission.

Schlussbestimmungen**1. Aufzeichnung von Telefongesprächen:**

Jede *Partei* hat das Recht, Telefongespräche aufzuzeichnen, die im Zusammenhang mit diesem *Vertrag* geführt werden, und sie als Beweismittel heranzuziehen. Jede *Partei* verzichtet auf weitere Mitteilung über solche Aufzeichnungen und bestätigt, dass sie alle notwendigen Zustimmungen ihrer leitenden Angestellten und Mitarbeiter zu derartigen Aufzeichnungen eingeholt hat.

2. Mitteilungen:

Soweit hier nichts anderes festgelegt oder in Bezug auf einen *Einzelvertrag* nichts anderes vereinbart ist, erfolgen alle von einer *Partei* gegenüber der anderen *Partei* vorzunehmenden Mitteilungen, Erklärungen oder Rechnungen schriftlich und werden übermittelt als Brief (per Eilzustellung zum nächsten Tag oder per Eilbote, mit Porto zu Lasten des Absenders) oder per Fax entsprechend der Kontaktdetails in der Anpassungsvereinbarung. Jede *Partei* kann ihre Kontaktinformationen ändern, indem sie dies der anderen *Partei* schriftlich mitteilt. Schriftliche Mitteilungen, Erklärungen und Rechnungen gelten als zugegangen und wirksam:

- (a) Bei persönlicher Übergabe an dem *Arbeitstag*, an dem sie übergeben werden oder am ersten *Arbeitstag* nach dem Tag der Übergabe, wenn dieser kein *Arbeitstag* ist;
- (b) wenn sie per Briefpost übermittelt werden, am zweiten *Arbeitstag* nach dem Datum der Aufgabe zur Post, oder, soweit sie ins Ausland gesendet werden, am fünften *Arbeitstag* nach dem Tag der Aufgabe zur Post; oder
- (c) wenn sie per Telefax übermittelt werden und ein Faxübertragungsbericht vorliegt, der die ordnungsgemäße Übermittlung bescheinigt, am Tag der Übermittlung, soweit sie vor 17:00 Uhr (Ortszeit des Empfängers) an einem *Arbeitstag* übermittelt werden, andernfalls um 09:00 Uhr (Ortszeit des Empfängers) am ersten *Arbeitstag* nach der Übermittlung.

3. Amendments: Except as provided in §3 (*Concluding and Confirming Individual Contracts*) with respect to Confirmations, any amendments or additions to this General Agreement shall be made only in writing signed by both Parties.

4. Partial Invalidity: If, at any time, any provision of this General Agreement or an Individual Contract is or becomes illegal, invalid or unenforceable, in any respect, under the law of any relevant jurisdiction, neither the legality, validity nor enforceability of the remaining provisions of this General Agreement or of any Individual Contract, shall be in any way affected or impaired thereby. The Parties undertake to replace any illegal, invalid or unenforceable provision with a legal, valid and enforceable provision which comes as close as possible to the invalid provision as regards its economic intent.

5. Third Party Rights: The Parties do not intend that any third party shall have any rights under or be able to enforce the Agreement and the Parties exclude to the extent permitted under applicable law any such third party rights that might otherwise be implied.

Executed by the duly authorised representative of each Party effective as of the Effective Date.

3. Änderungen: Abgesehen von den Bestimmungen zu Bestätigungen in §3 (*Abschluss und Bestätigung von Einzelverträgen*), bedürfen sämtliche Änderungen oder Zusätze zu diesem *Rahmenvertrag* der Schriftform und sind von beiden *Parteien* zu unterzeichnen.

4. Teilunwirksamkeit: Sollte zu irgendeinem Zeitpunkt nach dem Recht einer anwendbaren Rechtsordnung eine Bestimmung dieses *Rahmenvertrags* oder eines *Einzelvertrags* rechtswidrig, unwirksam oder undurchsetzbar sein oder werden, so bleibt hiervon die Rechtmäßigkeit, Wirksamkeit und Durchsetzbarkeit der verbleibenden Bestimmungen unberührt. Die *Parteien* verpflichten sich, jede rechtswidrige, unwirksame oder undurchsetzbare Bestimmung durch eine rechtmäßige, gültige und durchsetzbare Bestimmung zu ersetzen, die der ungültigen Bestimmung in ihrem wirtschaftlichen Zweck so nahe wie möglich kommt.

5. Rechte Dritter: Die *Parteien* beabsichtigen nicht, durch diesen *Vertrag* Dritten irgendwelche Rechte einzuräumen oder dass diesen Rechte zur Durchsetzung des *Vertrags* eingeräumt werden, und die *Parteien* schließen soweit rechtlich irgend möglich alle Rechte Dritter aus, die anderweitig stillschweigend gewährt sein könnten.

Unterzeichnet durch die ordnungsgemäß bevollmächtigten Vertreter der *Parteien* mit Wirksamkeit zum *Wirksamkeitstermin*.

[Name of Party]

[Name of Party]

[Name der Partei]

[Name der Partei]

[Name of Signatory/ies]

[Name of Signatory/ies]

[zeichnende Personen]

[zeichnende Personen]

[Title of Signatory/ies]

[Title of Signatory/ies]

[Funktion der Person(en)]

[Funktion der Person(en)]

EFET

European Federation of Energy
Traders

ANNEX 1

To The General Agreement

Defined Terms

Terms used in the General Agreement shall have the following meanings:

”**Affiliate**” means with respect to a Party, any Entity Controlled, directly or indirectly, by that Party, any Entity that Controls, directly or indirectly that Party or any Entity directly or indirectly under the common Control of a Party;

”**Agreement**” has the meaning specified in § 1.1 (*Subject of Agreement*);

”**Alternate Commodity Reference Price**” has the meaning, if any, specified in each Individual Contract containing a Floating Price;

”**Alternative Settlement Price**” has the meaning specified in § 15.2 (*Market Disruption*);

”**American Style Option**” means a style of Option which may be Exercised during an Exercise Period that consists of more than one day;

”**Automatic Termination**” has the meaning specified in § 10.4 (*Automatic Termination*);

”**Business Day**” means a day (other than Saturday or Sunday) on which commercial banks are open for general business at the places where each Party has its registered office;

”**Buyer**” has the meaning specified in the Individual Contract;

EFET

European Federation of Energy
Traders

Anhang 1

zum Rahmenvertrag

Definitionen

Die in diesem *Rahmenvertrag* verwendeten Begriffe haben folgende Bedeutungen:

”**Abrechnungstag**” hat die im *Einzelvertrag* festgelegte Bedeutung;

”**Alternativer Abrechnungspreis**” hat die in § 15.2 (*Marktstörung*) festgelegte Bedeutung;

”**Alternativer Warenreferenzpreis**” hat gegebenenfalls die in jedem *Einzelvertrag*, der einen variablen Preis beinhaltet, festgelegte Bedeutung;

”**Amerikanische Option**” ist eine *Option*, die während eines *Ausübungszeitraums*, der länger als einen Tag beträgt, ausgeübt werden kann;

”**Andere Steuer**” bezieht sich auf jegliche Energiesteuer oder Verbrauchssteuer, insbesondere *Mineralölsteuer* auf *Erdgas* und *Brandstoffbelastung* Steuer, mit Ausnahme der auf Endverbraucher abzielenden Steuern;

”**Anfordernde Partei**” hat die in § 17.1 (*Recht auf Anforderung einer Erfüllungssicherheit*) festgelegte Bedeutung;

”**Anpassungsvereinbarung**” hat die in § 1.1 (*Vertragsgegenstand*) festgelegte Bedeutung.

”**Buyer’s Default**” has the meaning specified in § 8.5(b);

”**Buyer’s System**” means, in respect of an Individual Contract, the gas pipeline system(s) referred to as such in the terms of such Individual Contract;

”**Calculation Agent**” has the meaning specified in § 15.5 (*Calculation Agent*);

”**Calculation Date**” has the meaning specified in a Floating Price Individual Contract;

”**Calculation Method**” has the meaning specified in a Floating Price Individual Contract;

”**Call Option**” has the meaning specified in § 5.1 (*Delivery and Acceptance Pursuant to an Option*);

”**Central European Time**” or ”**CET**” means GMT + 2 hours during the summer-time period and GMT + 1 hour during the rest of the year and for these purposes the ”**summer-time period**” shall be as defined in the Eighth Directive (97/44/EC) and Directive 2000/84/EC and any succeeding EC legislation on summer-time arrangements;

”**Claiming Party**” has the meaning specified in § 7.1 (*Definition of Force Majeure*) and refers to a Party claiming relief under § 7 (*Non-Performance Due to Force Majeure*);

”**Commodity**” means, unless otherwise provided in the Election Sheet, any tangible or intangible commodity of any type or description (including, without limitation, electric power, electric power capacity, natural gas, natural gas liquids, heating oil and other petroleum by-products or fuels).

”**Commodity Reference Price**” has the general meaning specified in § 15.4 (*Definition of Market Disruption Event*), and with respect to a Floating Price Individual Contract, as specified in that Floating Price Individual Contract;

”**Confidential Information**” has the meaning specified in § 20.1 (*Confidentiality*);

”**Arbeitstag**” bedeutet einen Tag (außer Samstag und Sonntag) an dem Geschäftsbanken für den allgemeinen Geschäftsverkehr in beiden Ländern, in denen die beteiligten *Parteien* ihren eingetragenen Sitz haben geöffnet haben;

”**Außerordentliche Kündigung**” hat die in § 10.3 (a) (*Kündigung aus Wichtigem Grund*) festgelegte Bedeutung.

”**Ausübung**” bedeutet die *Ausübung* einer *Option* gemäß § 5.3 (*Ausübung von Optionen und Fristen*);

”**Ausübungen**” and ”**ausgeübt**” werden analog ausgelegt;

”**Ausübungsfrist**” bedeutet den Tag und die Zeit, zu der die *Ausübung* unter § 5.3 (*Ausübung von Optionen und Fristen*) erfolgen muss;

”**Ausübungszeitraum**” bedeutet:

- (i) in Bezug auf eine *europäische Option*, den Tag der *Ausübungsfrist*; und
- (ii) in Bezug auf jede andere Art der *Option*, einschließlich der *amerikanischen Option*, jeden der im *Einzelvertrag* festgelegten Zeiträume;

”**Automatische Kündigung**” hat die in § 10.4 (*Automatische Kündigung*) festgelegte Bedeutung;

”**Beherrschung**” bedeutet das Eigentum an mehr als fünfzig Prozent (50%) der Stimmrechte einer *Partei* oder Rechtsperson, ”**beherrscht**” und ”**beherrschend**” werden analog ausgelegt;

”**Beherrschungs- und Gewinnabführungsvertrag**” hat die in § 17.2 (a) (iii) (*Bonitätseinstufung*) festgelegte Bedeutung;

”**Berechnungsbeauftragter**” hat die in § 15.5 (*Berechnungsbeauftragter*) festgelegte Bedeutung;

”**Berechnungsmethode**” hat die in einem *Einzelvertrag* mit variablem Preis festgelegte Bedeutung;

”**Confirmation**” has the meaning specified in § 3.2 (*Confirmations*);

”**Contract Price**” means, in respect of an Individual Contract, the price agreed between the Parties;

”**Contract Quantity**” means, in respect of an Individual Contract, the quantity of Natural Gas, expressed in MWh, to be delivered by the Seller and accepted by the Buyer in a Time Unit pursuant to such Individual Contract as agreed between the Parties;

”**Control**” means ownership of more than 50% of the voting power of a Party or Entity and ”**Controlled**” or ”**Controlling**” shall be construed accordingly;

”**Control and Profit Transfer Agreement**” has the meaning specified in § 17.2(a)(iii) (*Credit Rating*);

”**Controlling Party**” has the meaning specified in § 17.2(a)(iii) (*Credit Rating*);

”**Costs**” has the meaning specified in § 11.2(a) (*Settlement Amount*);

”**Credit Rating**” means in respect of an Entity any of the following:

- (i) the long-term unsecured, unsubordinated (unsupported by third party credit enhancement) public debt rating;
- (ii) the debt issuer’s credit rating; or
- (iii) the corporate credit rating given to that entity, in each of cases (i) to (iii) by Standard Poor’s Rating Group (a division of McGraw-Hill Inc.) or Moody’s Investor Services Inc.;

”**Credit Support Documents**” has the meaning specified with respect to a Party in the Election Sheet, which may include, without limitation, a parent guarantee, bank guarantee, letter of awareness, letter of credit or any credit support agreement;

”**Credit Support Provider**” has the meaning specified with respect to a Party in the Election Sheet;

”**Berechnungstag**” hat die in einem *Einzelvertrag* mit variablem Preis festgelegte Bedeutung;

”**Bestätigung**” hat die in § 3.2 (*Bestätigungen*) festgelegte Bedeutung;

”**Betroffene Partei**” hat die in § 7.1 (*Definition von höherer Gewalt*) beschriebene Bedeutung und bezieht sich auf die *Partei*, die geltend macht, von ihren Pflichten gemäß § 7 (*Nichterfüllung wegen höherer Gewalt*) befreit zu sein;

”**Bonitätseinstufung**” bedeutet in Bezug auf eine Rechtsperson folgendes:

- (i) das Rating langfristiger, unbesicherter, nicht nachgeordneter (nicht durch die Sicherheiten Dritter unterlegter) öffentlicher Anleihen;
- (ii) die Bonitätseinstufung des Emittenten der Schuldtitel oder
- (iii) die im Hinblick auf ein Unternehmen vorgenommene Bonitätseinstufung, wobei diese in jedem der Fälle (i) bis (iii) durch Standard Poor’s Rating Group (eine Sparte der McGrawHill Inc.) oder Moody’s Investor Services Inc. zu erfolgen hat;

”**Call-Option**” hat die in Ziffer 5.1 (*Lieferung und Abnahme im Rahmen einer Option*) festgelegte Bedeutung;

”**EBIT**” ist das Ergebnis vor Zinsen und Steuern, das in Bezug auf das jeweilige Geschäftsjahr wie folgt ermittelt wird: Nettoeinnahmen vor Abzug der Körperschaftssteuer (oder je nach geltendem Recht einer sonstigen Steuer auf Einkommen und Ertrag) und vor Abzug des Aufwandes für Zinsen und zinsähnliche Beträge in Zusammenhang mit Finanzschulden (diese einschließlich der Finanzverbindlichkeiten gegenüber *verbundenen Unternehmen* und Kreditinstrumenten gegenüber Kreditinstituten);

”**Einstellung in den Fahrplan**” hat die in § 4.2 (*Definition der Einstellung in den Fahrplan*) festgelegte Bedeutung;

”**Damages**” has the meaning specified in § 12.2 (*Exclusion of Liability*);

”**Day**” means a period commencing at 0600 hours CET on any day and ending at 0600 hours CET on the following day, unless otherwise agreed by the Parties for an Individual Contract;

”**Dealers**” has the meaning specified in § 15.3(c) (*Dealer Fallback*);

”**Defaulting Party**” has the meaning specified in § 9 (*Suspension of Delivery or Acceptance*);

”**Default Quantity**” means, in respect of a Time Unit and an Individual Contract, the quantity equal to the Contract Quantity minus the Delivered Quantity;

”**Delivered Quantity**” has the meaning specified in § 6.4 (*Measurement of Natural Gas Deliveries and Receipts*);

”**Delivery Point**” means, in respect of an Individual Contract, the delivery point agreed between the Parties;

”**Due Date**” has the meaning specified in § 13.2 (*Payment*) and § 10.3(d) (*Termination for a Material Reason*);

”**Early Termination**” has the meaning specified in § 10.3(a) (*Termination for a Material Reason*);

”**Early Termination Date**” has the meaning specified in § 10.3(b) (*Termination for a Material Reason*);

”**EBIT**” means earnings before interest and taxes which, shall be in respect of the relevant fiscal year, the net revenue of the Relevant Entity before deducting corporate taxes (or any other tax on income or gains in the relevant jurisdiction of the Relevant Entity); plus the sum of all interest and any amounts in the nature of interest charged to expense relating to financial indebtedness for borrowed money (which amounts include debts payable to Affiliates as well as debt instruments to financial institutions) of the Relevant Entity;

”**Einzelvertrag**” hat die in § 1.1 (*Vertragsgegenstand*) festgelegte Bedeutung;

”**Empfangende Partei**” hat die § 14.3 (a) (*Zahlungen ohne Abzüge und Einbehaltungen*) festgelegte Bedeutung;

”**Erdgas**” bedeutet jegliche Kohlenwasserstoffe oder deren Gemisch mit nicht brennbaren Gasen, die primär aus Methan bestehen, und die in ihrem natürlichen Zustand bei Auslösung aus dem Erdboden, alleine oder zusammen mit flüssigen Kohlenwasserstoffen, gasförmig sind;

”**Erfüllungssicherheit**” hat die in § 17.1 (*Recht auf Anforderung einer Erfüllungssicherheit*) festgelegte Bedeutung;

”**Ersatzpreisermittlungsverfahren**” hat die in § 15.3 (*Verfahren zur Ermittlung von Ersatzpreisen*) festgelegte Bedeutung;

”**Europäische Option**” bedeutet eine Art der *Option*, die nur am Tag der *Ausübungsfrist* ausgeübt werden kann;

”**Fälligkeitstermin**” hat die in § 13.2 (*Zahlung*) festgelegte Bedeutung;

”**Fehlmenge**” bedeutet in Bezug auf eine *Zeiteinheit* und einen *Einzelvertrag* die Menge, die gleich der Differenz zwischen *Vertragsmenge* und *gelieferter Menge* ist;

”**Gelieferte Menge**” hat die in § 6.4 (*Messung der Erdgaslieferungen und Abnahme*) bestimmte Bedeutung;

”**Gesamtkapital**” ist in Bezug auf den relevanten Zeitraum die Summe der Gesamtverschuldung und aller voll einbezahlter Bareinlagen der Aktionäre auf das Grundkapitalkonto oder ein anderes Kapitalkonto der maßgeblichen Rechtsperson, das von der maßgeblichen Rechtsperson für solche Zwecke vorgesehen ist;

”**Gesamtlieferzeit**” bedeutet in Bezug auf einen *Einzelvertrag* die zwischen den *Parteien* vereinbarte Lieferzeit;

”**Effective Date**” has the meaning set out on the first page of this General Agreement;

”**Election Sheet**” has the meaning specified in § 1.1 (*Subject of Agreement*);

”**Entity**” means an individual, government or state or division thereof, government or state agency, corporation, partnership or such other entity as the context may require;

”**EU**” means the European Community as it exists from time to time.

”**European Style Option**” means a style of Option which may be Exercised only on the day of the Exercise Deadline;

”**Exercise**” means the exercise of an Option pursuant to § 5.3 (*Exercise of Option and Deadline*) and ”**Exercises**” and ”**Exercised**” shall be construed accordingly;

”**Exercise Deadline**” means the day and time by which Exercise must be given under § 5.3 (*Exercise of Option and Deadline*);

”**Exercise Period**” means:

- (i) in respect of a European Style Option, the day of the Exercise Deadline; and
- (ii) in respect of any other Option including an American Style Option, each of the periods specified in the Individual Contract;

”**Expiration Date**” has the meaning specified in § 10.2 (*Expiration Date and 30 Day Termination Notice*) of the Election Sheet;

”**Fallback Mechanism**” has the meaning specified in § 15.3 (*Fallback Mechanism*);

”**Floating Price**” has the meaning specified in § 15.1 (*Settlement Price Calculation*);

”**Force Majeure**” has the meaning specified in § 7.1 (*Definition of Force Majeure*);

”**Funds from Operations**” means the amount of cash generated or employed by the Relevant Entity in its operating activities;

”**Gesamtverschuldung**” bedeutet in Bezug auf den relevanten Zeitraum die Summe der Gesamtverbindlichkeiten für Darlehen der maßgeblichen Rechtsperson (einschließlich Finanzverbindlichkeiten gegenüber verbundenen Unternehmen und Verbindlichkeiten gegenüber Kreditinstituten aus Schuldurkunden);

”**Gewinne**” hat die in § 11.2 (b) (*Gewinn*) festgelegte Bedeutung;

”**Gigajoules**” oder ”**GJ**” bedeutet 1.000.000.000 Joules;

”**GMT**” bedeutet Greenwich Mean Time;

”**Händler**” hat die in § 15.3 (c) (*Händler-Ersatzpreis*) festgelegte Bedeutung;

”**Herrschende Rechtsperson**” hat die in § 17.2 (a) (iii) (*Bonitätseinstufung*) festgelegte Bedeutung;

”**Höchstdauergrenze für höhere Gewalt**” hat die im *Einzelvertrag* bestimmte Bedeutung und wird mangels Bezeichnung im *Einzelvertrag* wie folgt bestimmt:

- (a) wenn die *Gesamtlieferzeit* eines *Einzelvertrags* ein Jahr oder mehr beträgt, ist die *Höchstdauergrenze für höhere Gewalt* 90 aufeinander folgende Tage;
- (b) wenn die *Gesamtlieferzeit* drei Monate oder mehr aber weniger als ein Jahr beträgt, wird die *Höchstdauergrenze für höhere Gewalt* (LTFML) wie folgt berechnet:

$$\text{LTFML} = Z \times \frac{90}{365}$$

Z = Anzahl der Tage in der *Gesamtlieferzeit des Einzelvertrags*;

- (c) wenn die *Gesamtlieferzeit* weniger als drei Monate beträgt, findet keine *Höchstdauergrenze für höhere Gewalt* Anwendung;

”**Höhere Gewalt**” hat die in § 7.1 (*Definition höherer Gewalt*) festgelegte Bedeutung;

”**Käufer**” hat die im *Einzelvertrag* festgelegte Bedeutung;

”**Gains**” has the meaning specified in § 11.2(b) (*Settlement Amount*);

”**General Agreement**” means this General Agreement Concerning the Delivery and Acceptance of Natural Gas;

”**Gigajoules**” or ”**GJ**” means 1,000,000,000 Joules;

”**GMT**” means Greenwich Mean Time;

”**Holder**” has the meaning specified in § 5.1 (*Delivery and Acceptance Pursuant to an Option*);

”**Interest Rate**” has the meaning specified in § 13.5 (*Default Interest*);

”**Individual Contract**” has the meaning specified in § 1.1 (*Subject of Agreement*);

”**Joule**” or ”**J**” means the unit of energy defined as such in ISO 1000 [1992 (E)];

”**Letter of Credit**” means an irrevocable standby letter of credit payable on demand in a form and substance satisfactory to the Requesting Party and issued by a financial institution whose Credit Rating is at least the rating specified in the Election Sheet as provided in § 17.2(b) (*Credit Rating of a Credit Support Provider that is a Bank*);

”**Long Term Force Majeure Limit**” shall, in respect of an Individual Contract, have the meaning specified in the terms of such Individual Contract and if not so specified, shall be determined as follows:

”**Kosten**” hat die in § 11.2 (a) (*Kosten*) festgelegte Bedeutung;

”**Kündigende Partei**” hat die in § 10.3 (*Kündigung aus Wichtigem Grund*) festgelegte Bedeutung;

”**Kündigungsbetrag**” hat die in § 11.1 (*Kündigungsbetrag*) festgelegte Bedeutung;

”**Lieferfahrplan**” bedeutet den zwischen den *Parteien* vereinbarten Fahrplan der Lieferung in Bezug auf einen *Einzelvertrag*;

”**Liefermenge**” hat die in § 6.4 (*Messungen der Erdgaslieferungen und Abnahme*) bestimmte Bedeutung;

”**Lieferverpflichtete Partei**” hat die § 8.1 (*Nichtlieferung*) festgelegte Bedeutung;

”**Marktstörung**” hat die in § 15.4 (*Definition der Marktstörung*) festgelegte Bedeutung;

”**Maßgebliche Rechtsperson**” hat die in § 17.2 (a) (*Bonitätseinstufung*) festgelegte Bedeutung;

”**Maßgebliches System**” hat in Bezug auf einen *Einzelvertrag* die im *Einzelvertrag* festgelegte Bedeutung;

”**Megawattstunden**” oder ”**MWh**” bedeutet drei Komma sechs (3,6) GJ;

”**Mitteuropäische Zeit**” oder ”**MEZ**” bedeutet Greenwich Mean Time (GMT) + 2 Stunden in der Sommerzeit und GMT + 1 Stunde während des restlichen Jahres, wobei Sommerzeit im Sinne der 8. Richtlinie (97/44/EC), der Richtlinie 2000/84/EC und jedem nachfolgenden Rechtsakt in Bezug auf Sommerzeit zu verstehen ist;

”**Monat**” ist der Zeitraum zwischen 6 Uhr MEZ am ersten Tag eines Kalendermonats und 6 Uhr am ersten Tag des darauf folgenden Kalendermonats, soweit von den *Parteien* in einem *Einzelvertrag* nicht anders vereinbart;

- (a) if the supply period of the Individual Contract is one year or more, the Long Term Force Majeure Limit shall be ninety (90) consecutive Days;
- (b) if the supply period of the Individual Contract is not less than three months but not more than one year the Long Term Force Majeure Limit (LTFML) shall be calculated in accordance with the following formula:

$$\text{LTFML} = Z \times \frac{90}{365}$$

where Z = the number of Days in the Total Supply Period of the relevant Individual Contract; and

- (c) if the supply period of the Individual Contract is less than three months, there shall be no Long Term Force Majeure Limit;

”**Losses**” has the meaning specified in § 11.2(c) (*Settlement Amount*);

”**Maintenance Notice**” means a notice issued by the upstream, downstream, or hub operator (as applicable) which provides sufficient information to market participants in a non-discriminatory manner regarding such operator’s schedule for planned maintenance;

”**Market Disruption Event**” has the meaning specified in § 15.4 (*Definition of a Market Disruption Event*);

”**Material Adverse Change**” has the meaning specified in § 17.2 (*Material Adverse Change*);

”**Material Reason**” has the meaning specified in § 10.5 (*Definition of a Material Reason*);

”**Megawatt Hours**” or ”**MWh**” means three decimal six (3.6) GJ;

”**Month**” means a period beginning at 06:00 hours CET on the first day of a calendar month and ending at 06:00 hours CET on the first day of the next succeeding calendar month, unless otherwise agreed by the parties for an Individual Contract;

”**Netzbetreiber**” bedeutet:

- (a) in Bezug auf den *Verkäufer*, den Betreiber des Systems des *Verkäufers* oder des *relevanten Systems* (in Übereinstimmung mit dem *Einzelvertrag*); und
- (b) in Bezug auf den *Käufer*, den Betreiber des Systems des *Käufers* oder des *relevanten Systems* (in Übereinstimmung mit dem *Einzelvertrag*);

zusammen, in jedem Fall, mit jeglichem zum Abgleich von Nominierungen Beauftragten, jedem Dispatching Beauftragten, Beauftragten zur Zuordnung von Lieferungen oder Betreiber eines Hubs in Bezug auf die Übergabestelle entsprechend der Notwendigkeit gemäß *Einzelvertrag*;

”**Neue Steuer**” bedeutet im Zusammenhang mit einem *Einzelvertrag* jegliche Steuer, die nach Abschluss des *Einzelvertrags* eingeführt oder wirksam wird, oder eine tatsächliche Erhöhung eines Anteils einer bestehenden Steuer (der nach Abschluss des *Einzelvertrags* wirksam wird), oder die Erweiterung einer bestehenden Steuer, soweit sie auf einen neuen oder anderen Personenkreis ausgeweitet wird, auf Grund Gesetzes, Erlasses, Regelung, Verordnung, Dekret oder Bewilligung oder durch deren Auslegung durch die Finanzbehörden, die nach Abschluss des *Einzelvertrags* wirksam wurden;

”**Nicht besteuerte Partei**” hat die in § 14.8 (*Kündigung wegen Einführung neuer Steuern*) bezeichnete Bedeutung;

”**Nominierungs- und Allokationsregelungen**” beinhalten die Regelungen und Prozesse, die an der *Übergabestelle* der Bestimmung der Erdgasmengen dienen, die tatsächlich in einer oder beiden Richtungen in einer *Zeiteinheit* durch die *Übergabestelle* geflossen sind oder als durchgeflossen gelten, und die Zuordnung dieses Durchflusses zwischen den transportierenden *Parteien* einschließlich der Annahme und des Abgleichs von Nominierungen regeln.

”**Option**” hat die in § 5.1 (*Lieferung und Abnahme im Rahmen einer Option*) festgelegte Bedeutung;

”**Natural Gas**” means any hydrocarbons or mixture of hydrocarbons and non-combustible gases, consisting primarily of methane, which, when extracted from the subsoil of the earth in its natural state, separately or together with liquid hydrocarbons, is in the gaseous state;

”**Negotiation Period**” has the meaning specified in § 14.8 (*Termination for New Tax*);

”**Network Operator**” means:

- (a) in respect of the Seller, the operator of the Seller’s System or of the Relevant System (according to the terms of the Individual Contract); and
- (b) in respect of the Buyer, the operator of the Buyer’s System or the Relevant System (according to the terms of the Individual Contract);

together, in each case, with any nomination matching agent, despatching agent, allocation agent or hub operator in respect of the Delivery Point or any of them, as the context requires;

”**New Tax**” means in respect of an Individual Contract, any Tax enacted and effective after the date on which the Individual Contract is entered into, or that portion of an existing Tax which constitutes an effective increase (taking effect after the date on which the Individual Contract is entered into) in applicable rates, or extension of any existing Tax to the extent that it is levied on a new or different class of persons as a result of any law, order, rule, regulation, decree or concession or the interpretation thereof by the relevant taxing authority, enacted and effective after the date on which the Individual Contract is entered into;

”**Non-Defaulting Party**” has the meaning specified in § 9 (*Suspension of Delivery or Acceptance*);

”**Non-Taxed Party**” has the meaning specified in § 14.8 (*Termination for New Tax*);

”**Optionsberechtigter**” hat die in § 5.1 (*Lieferung und Abnahme im Rahmen einer Option*) festgelegte Bedeutung.

”**Ordentliche Kündigung**” hat die in § 10.2 (*Vertragsende und Kündigungsfrist von 30 Tagen*) festgelegte Bedeutung;

”**Partei A**” bedeutet die in der *Anpassungsvereinbarung* so gekennzeichnete *Partei*;

”**Partei B**” bedeutet die in der *Anpassungsvereinbarung* so gekennzeichnete *Partei*;

”**Physisch nachgelagerter Transportnetzbetreiber**” bezieht sich auf den Betreiber des der *Übergabestelle nachgelagerten physischen Transportsystems*;

”**Physisch nachgelagertes Transportnetz**” bezieht sich, im Hinblick auf die im *Einzelvertrag* festgelegte *Übergabestelle*, auf das Gaspipeline-System, in den der Erdgasfluss an der *Übergabestelle* zu der bestimmten Zeit mündet;

”**Physisch vorgelagerter Transportnetzbetreiber**” bezieht sich auf den Betreiber des der *Übergabestelle physisch vorgelagerten Transportsystems*;

”**Physisch vorgelagertes Transportsystem**” bezieht sich, im Hinblick auf die im *Einzelvertrag* festgelegte *Übergabestelle*, auf das Gaspipeline-System, aus dem der Erdgasfluss an der *Übergabestelle* zu der bestimmten Zeit kommt;

”**Prämie**” hat die in einem *Einzelvertrag* für eine *Option* festgelegte Bedeutung;

”**Prämienzahltag**” hat die im *Einzelvertrag* für eine *Option* festgelegte Bedeutung;

”**Preisquelle**” hat die in § 15.4 (*Definition der Marktstörung*) festgelegte Bedeutung;

”**Punkt mit angekündigten geplanten Wartungsarbeiten**” ist jeder Übergabepunkt, der als solcher von EFET in der Liste der ”Notified Planned Maintenance Points” veröffentlicht wurde, die auf dem Internet unter eingesehen werden kann;

”Nomination and Allocation Arrangements” means the arrangements and procedures which are in effect at the Delivery Point for the purpose of determining the quantities of Natural Gas which flowed or are deemed to have flowed in one or both directions at such Delivery Point in any Time Unit and allocating such flow between shippers in gas pipeline systems either upstream or downstream of the Delivery Point, including any arrangements and procedures for receiving and matching nominations;

”Notified Planned Maintenance Point” means any point so identified from time to time by EFET on the list of Notified Planned Maintenance Points published on, and accessible through, its web page at www.efet.org

”Off-Spec Gas” means Natural Gas which does not comply with the Transportation Requirements;

”Option” has the meaning specified in § 5.1 (*Delivery and Acceptance Pursuant to an Option*);

”Ordinary Termination” has the meaning specified in § 10.2 (*Expiration Date and 30 Day Termination Notice*);

”Other Tax” means any energy Tax or excise duty but not including Taxes targeted at end users.

”Party A” means the Party identified as such in the Election Sheet;

”Party B” means the Party identified as such in the Election Sheet;

”Performance Assurance” has the meaning specified in § 17.1 (*Performance Assurance*);

”Physical Downstream Transportation System” means, in respect of the Delivery Point specified in an Individual Contract, the gas pipeline system into which the stream of Natural Gas is flowing at such Delivery Point at the relevant time;

”Physical Downstream Transporter” means, in respect of a delivery point specified in an Individual Contract, the operator of the Physical Downstream Transportation System;

”Put-Option” hat die § 5.1 (*Lieferung und Abnahme im Rahmen einer Option*) festgelegte Bedeutung;

”Rahmenvertrag” meint diesen *”Rahmenvertrag über die Lieferung und Abnahme von Erdgas”*;

”Rechtsperson” ist eine natürliche Person, einen Staat, einen Bundesstaat oder eine Gebietskörperschaft, eine Regierungsstelle, Kapitalgesellschaft, Personengesellschaft oder, wenn es sich aus dem Zusammenhang ergibt, eine andere Rechtseinheit;

”Säumige Partei” hat die in § 9 (*Einstellung der Lieferung*) festgelegte Bedeutung;

”Schäden” hat die in § 12.2 (*Haftungsausschluss*) festgelegte Bedeutung;

”Schuldhafte Pflichtverletzung des Käufers” hat die in § 8.5 (b) festgelegte Bedeutung;

”Schuldhafte Pflichtverletzung des Verkäufers” hat die in § 8.5 (a) festgelegte Bedeutung;

”Schwellenbetrag” hat in Bezug auf eine Partei die gemäß § 10.5 (b) (ii) (*Drittverzug und Vorfälligkeit*) für diese Partei festgelegte Bedeutung;

”Sicherheitsgeber” hat in Bezug auf eine Partei die in der *Anpassungsvereinbarung* festgelegte Bedeutung;

”Sicherstellung” oder **”Sicherheiten”** oder **”Sicherheitenverträge”** wird in Bezug auf eine Partei in der *Anpassungsvereinbarung* festgelegt, was u.a. Konzernbürgschaften, Bankbürgschaften, Organschaftserklärungen, (*Standby*) *Letter of Credit* oder sonstige Sicherheitenvereinbarungen umfassen kann;

”**Physical Upstream Transportation System**” means, in respect of the Delivery Point specified in an Individual Contract, the gas pipeline system out of which the stream of Natural Gas is flowing at such Delivery Point at the relevant time;

”**Physical Upstream Transporter**” means, in respect of a delivery point specified in an Individual Contract, the operator of the Physical Upstream Transportation System;

”**Premium**” has the meaning specified in the Individual Contract for an Option;

”**Premium Payment Date**” has the meaning specified in the Individual Contract for an Option or if not so specified, as provided by §5.2 (*Premium for the Option*);

”**Price Source**” has the meaning specified in § 15.4 (*Definition of a Market Disruption Event*);

”**Put Option**” has the meaning specified in § 5.1 (*Delivery and Acceptance Pursuant to an Option*);

”**Relevant Entity**” has the meaning specified in § 17.2(a) (*Credit Rating*);

”**Relevant System**” means, in respect of an Individual Contract, the gas pipeline system referred to as such in the terms of such Individual Contract;

”**Remaining Contract Quantity**” has the meaning specified in § 14.8 (*Termination for New Tax*);

”**Requesting Party**” has the meaning specified in § 17.1 (*Credit Rating*);

”**Schedule**” has the meaning specified in § 4.2 (*Definition of Schedule*) and ”**Scheduled**” and ”**Scheduling**” shall be construed accordingly;

”**Seller**” has the meaning specified in the Individual Contract;

”**Seller’s Default**” has the meaning specified in § 8.5(a);

”**Spezifische Verschuldung**” im Sinne dieses *Vertrages* sind finanzielle Verpflichtungen (gegenwärtige oder zukünftige, auch Eventualverbindlichkeiten oder sonstige Verbindlichkeiten, als Hauptschuldner oder Garant oder in anderer Weise) in Zusammenhang mit aufgenommenen Darlehen (einschließlich Finanzverbindlichkeiten gegenüber verbundenen Unternehmen und Kreditinstrumenten gegenüber Kreditinstituten);

”**(Standby) Letter of Credit**” ist ein unwiderruflicher (Standby) Letter of Credit, der auf Anforderung in einer für die anfordernde *Partei* zufrieden stellenden Form und Höhe zahlbar und von einem Kreditinstitut gestellt wird, dessen *Bonitätseinstufung* mindestens dem in der *Anpassungsvereinbarung* gemäß § 17.2 (b) (*Bonitätseinstufung eines Sicherheitengeters, der eine Bank ist*) festgelegten Niveau entspricht;

”**Steuern**” sind derzeit oder künftig erhobene Steuern, Abgaben, Beiträge, Zölle, Gebühren oder Veranlagungen jeglicher Art (einschließlich Zinsen, Strafzinsen und sich hieraus ergebende Zuschläge), die von einer staatlichen oder sonstigen Steuerbehörde (ungeachtet ob zum eigenen Nutzen erhoben oder nicht) in Bezug auf Zahlungen aus dem *Vertrag* erhoben werden, mit Ausnahme von Briefmarken und Steuern auf Eintragung, Dokumentation und vergleichbare Steuern;

”**Stillhalter**” hat die § 5.1 (*Lieferung und Abnahme im Rahmen einer Option*) festgelegte Bedeutung;

”**Substanzwert**” ist die Summe aller voll eingezahlten Bareinlagen der Gesellschafter auf das Grund- bzw. Stammkapital bzw. auf ein anderes Kapitalkonto der maßgeblichen Rechtsperson, das für solche Zwecke vorgesehen ist, sowie thesaurierte Gewinne abzüglich aufgelaufener Verluste und immaterieller Vermögenswerte einschließlich, jedoch darauf nicht1 beschränkt, des Geschäftswerts;

”**System des Käufers**” bedeutet in Bezug auf einen *Einzelvertrag* das im jeweiligen *Einzelvertrag* als solches im *Einzelvertrag* bezeichnete Gaspipelinesystem;

”**Seller’s System**” means in respect of an Individual Contract, the gas pipeline system(s) referred to as such in the terms of such Individual Contract;

”**Settlement Amount**” has the meaning specified in § 11.2 (*Settlement Amount*);

”**Settlement Date**” has the meaning specified in the Individual Contract;

”**Settlement Price**” has the meaning specified in the Individual Contract;

”**Specified Indebtedness**” means any financial indebtedness (whether present or future, contingent or otherwise, as principal or surety or otherwise) for borrowed money (which includes debts payable to Affiliates as well as debt instruments to financial institutions);

”**Tangible Net Worth**” means the sum of all paid up shareholder cash contributions to the share capital account or any other capital account of the Relevant Entity ascribed for such purposes of the Relevant Entity and any accumulated retained earnings less any accumulated retained losses and intangible assets including, but not limited to, goodwill;

”**Tax**” means any tax, levy, impost, duty, charge, assessment, royalty, tariff or fee of any nature (including interest, penalties and additions thereto) that is imposed by any government or other taxing authority in respect of any payment, nomination and allocation under any Individual Contract, on Natural Gas, or on the sale, transportation or supply of Natural Gas, and ”**Taxes**” shall be construed accordingly. For the avoidance of doubt Tax shall exclude (i) any tax on net income or net wealth; (ii) any tax on income derived from the exploration or exploitation of Natural Gas fields; (iii) a stamp, registration, documentation or similar tax, and (iv) VAT;

”**Taxed Party**” has the meaning specified in § 14.8 (*Termination for New Tax*);

”**Terminating Party**” has the meaning specified in § 10.3 (*Termination for Material Reason*);

”**Termination Amount**” has the meaning specified in § 11.1 (*Termination Amount*);

”**System des Verkäufers**” bedeutet in Bezug auf einen *Einzelvertrag* das im jeweiligen *Einzelvertrag* als solches im *Einzelvertrag* bezeichnete Gaspipelinesystem;

”**Tag**” ist der Zeitraum zwischen 6:00 Uhr MEZ an einem Tag bis 6:00 Uhr MEZ am darauf folgenden Tag, soweit die *Parteien* im *Einzelvertrag* nichts anderes bestimmt haben;

”**Toleranz**” hat unter den in § 8 (*Toleranz*) genannten Bedingungen die im *Einzelvertrag* bezeichnete Bedeutung und beträgt mangels einer solchen null;

”**Transportausfall**” ist ein Ereignis oder Umstand, wodurch der Betrieb eines Gaspipelinesystems (in welchem die *betroffene Partei* nicht unterbrechbare Transportrechte zur Erfüllung des *Einzelvertrags* gebucht hat) auf der einen oder anderen Seite der *Übergabestelle* beeinträchtigt wird und:

- (a) der außerhalb des Einflussbereichs der *betroffenen Partei* liegt, von dieser nicht verhindert oder überwunden werden konnte und der *betroffenen Partei* die Erfüllung ihrer Liefer- oder Abnahmeverpflichtungen unter dem betroffenen *Einzelvertrag* unmöglich macht; und
- (b) der außerhalb des Einflussbereichs des *Netzbetreibers* des jeweiligen Gaspipelinesystems liegt, von diesem nicht verhindert oder überwunden werden konnte und dem *Netzbetreiber* die Erfüllung seiner gegenüber der *betroffenen Partei* unmöglich macht.

Zur Klarstellung sei darauf hinzuweisen, dass sowohl geplante als auch ungeplante Wartungsarbeiten auf *dem System des Verkäufers* oder auf dem *System des Käufers*, die die Vertragsleistung der *betroffenen Partei* verhindern, als *Transportausfall* gelten; dies gilt jedoch nicht, sofern es sich bei der relevanten *Übergabestelle* um einen *Punkt mit angekündigten Wartungsarbeiten* handelt und der Betreiber dieser *Übergabestelle* oder der Pipelinesysteme, die für die Erfüllung des in Rede stehenden Gasliefer- oder abnahmeanspruches an der *Übergabestelle* notwendig sind,

”**Time Unit**” means, in respect of an Individual Contract, the Time Unit agreed by the Parties for the purposes of such Individual Contract;

”**Tolerance**” shall subject to § 8.8 (*Use of Tolerance*), in respect of an Individual Contract, have the meaning specified in the terms of such Individual Contract and, if not so specified, shall be zero;

”**Total Capitalisation**” means in respect of the relevant period the sum of Total Debt and all paid up shareholder cash contributions to the share capital account or any other capital account of the Relevant Entity ascribed for such purposes of the Relevant Entity;

”**Total Debt**” means in respect of the relevant period the sum of financial indebtedness for borrowed money (which includes debts payable to affiliated companies as well as debt instruments to financial institutions) of the Relevant Entity;

”**Total Supply Period**” means, in respect of an Individual Contract, the supply period agreed between the Parties;

”**Transportation Failure**” means an event or occurrence affecting the operation of a gas pipeline system (in which the Claiming Party has contracted firm transportation rights for the purpose of the relevant Individual Contract) on one or other side of the Delivery Point which:

- (a) is beyond the reasonable control of the Claiming Party and which could not reasonably have been avoided or overcome by the Claiming Party and which makes it impossible for the Claiming Party to perform its delivery or acceptance obligations in respect of the relevant Individual Contract; and
- (b) is beyond the reasonable control of the Network Operator for such gas pipeline system and which could not reasonably have been avoided or overcome by such Network Operator and which makes it impossible for such Network Operator to fulfil its contractual obligations to the Claiming Party in respect of the delivery or acceptance of Natural Gas (as the case may be).

vor Abschluss des *Einzelvertrages durch eine Wartungsankündigung* den Zeitraum, in dem diese geplante Wartungsarbeit vorgenommen werden soll und die Tatsache, dass diese den Fluss des *Erdgases* an der Übergabestelle beeinflusst, angekündigt hat.

”**Transportbestimmungen**” sind die Qualitäts- und Druckanforderungen, die für das in das *physisch nachgelagerte Transportnetz* einzuspeisende *Erdgas* gelten;

”**Übergabestelle**” bedeutet in Bezug auf in einen *Einzelvertrag* den zwischen den *Parteien* vereinbarten Übergabeort für den *Erdgas*;

”**Umsatzsteuer**” bezieht sich auf alle Umsatzsteuern oder damit vergleichbaren Steuern, jedoch unter Ausschluss der gesetzlich vorgesehenen Verzugszinsen oder Strafgeldern;

”**Umsatzsteuerbefreiung**” hinsichtlich einer Lieferung bezieht sich auf eine Lieferung oder steuerfreie Ausfuhr innerhalb der Europäischen Gemeinschaft oder eine steuerfreie Ausfuhr nach den anwendbaren Umsatzsteuerregelungen, und der Begriff *”Umsatzsteuerbefreiung”* wird dementsprechend ausgelegt;

”**Umsatzsteuerregelungen**” umfasst alle Gesetze, Verwaltungsverfügungen, Vorschriften, Rechtsverordnungen, Steuerkonzessionen oder einer Auslegungen derselben, die sich auf die Umsatzsteuer beziehen;

”**Variabler Preis**” hat die in § 15.1 (*Berechnung variabler Vertragspreise*) festgelegte Bedeutung;

”**Verbleibende Vertragsmenge**” hat die in § 14.8 (*Kündigung wegen Einführung neuer Steuern*) bezeichnete Bedeutung;

”**Verbundenes Unternehmen**” bedeutet in Bezug auf eine *Partei*, jede von dieser *Partei* unmittelbar oder mittelbar beherrschte *Rechtsperson*, jede *Rechtsperson*, die unmittelbar oder mittelbar diese *Partei* beherrscht, oder jede *Rechtsperson*, die unmittelbar oder mittelbar unter gemeinsamer Beherrschung der *Partei* steht;

For the avoidance of doubt "Transportation Failure" shall include both unplanned and planned maintenance on the Seller's/Buyer's/Relevant System (as applicable) which prevents the performance of the claiming Party; *provided, however*, that in the event the applicable Delivery Point is a Notified Planned Maintenance Point and the operator of the Delivery Point, or, as applicable, the pipeline system facilities necessary for, as applicable to the underlying claim, delivery or acceptance of Natural Gas at such Delivery Point, issued a Maintenance Notice, prior to the time at which the relevant Individual Contract was first concluded, of a period of planned maintenance at, on or directly impacting Natural Gas flows at such Delivery Point, such period of planned maintenance shall not constitute Transportation Failure.

"Transportation Requirements" means the quality and pressure requirements for the entry of Natural Gas into the Physical Downstream Transportation System at the Delivery Point;

"Valid Certificate" means any appropriate documentation accepted by the relevant taxing authorities or as required by applicable law, order, rule, regulation decree or concession or the interpretation thereof;

"VAT" means any value added tax or any tax analogous thereto but excluding any statutory late payment interest or penalties; and

"VAT Rules" means any VAT law, order, rule, regulation, decree or concession or the interpretation thereof;

"Writer" has the meaning specified in §5.1 (*Delivery and Acceptance Pursuant to an Option*).

"Zero-Rated" means, in respect of a supply, a tax exempt export or tax-free export under applicable VAT Rules and "Zero-Rating" shall be construed accordingly; and

"Verhandlungsfrist" hat die in § 14.8 (*Kündigung wegen Einführung neuer Steuern*) bestimmte Bedeutung;

"Verkäufer" hat die im *Einzelvertrag* festgelegte Bedeutung;

"Verluste" hat die in § 11.2 (*Verrechnungsbetrag*) festgelegte Bedeutung;

"Verrechnungspreis" hat die im *Einzelvertrag* festgelegte Bedeutung;

"Vertrag" hat die in § 1.1 (*Vertragsgegenstand*) festgelegte Bedeutung;

"Vertragsenddatum" hat die in § 10.2 (*Vertragsende und Kündigungsfrist von 30 Tagen*) der *Anpassungsvereinbarung* festgelegte Bedeutung;

"Vertragsleistung" oder **"vertragliche Energieleistung"** bedeutet die in Bezug auf einen *Einzelvertrag* zwischen den *Parteien* vereinbarte, in MW ausgedrückte Kapazität;

"Vertragsmenge" oder **"vertragliche Energiemenge"** bedeutet die in Bezug auf einen *Einzelvertrag* zwischen den *Parteien* vereinbarte, in MWh ausgedrückte Menge;

"Vertragspreis" bedeutet der in einem *Einzelvertrag* zwischen den *Parteien* vereinbarte Preis;

"Vertragstreue Partei" hat die in § 9 (*Einstellung der Lieferung*) festgelegte Bedeutung;

"Vertrauliche Informationen" hat die in § 20.1 (*Geheimhaltungspflicht*) festgelegte Bedeutung;

”**Verzugszinssatz**” hat die § 13.5 (*Verzugszins*) festgelegte Bedeutung;

”**von Qualitätsanforderungen abweichendes Gas**” bezieht sich auf *Erdgas* das nicht den *Transportbestimmungen* entspricht;

”**Vorzeitiger Kündigungstermin**” hat die in § 10.3 (b) (*Kündigung aus Wichtigem Grund*) festgelegte Bedeutung;

”**Ware**” bedeutet, falls nicht anders in der *Anpassungsvereinbarung* definiert, jede körperliche oder nichtkörperliche Ware jeder Art oder Beschreibung (wie zum Beispiel Elektrizität, Kapazitäten zur Elektrizitätsübertragung, Erdgas, flüssiges Erdgas, Heizöl und andere Öl-Nebenprodukte und Benzine);

”**Warenreferenzpreis**” hat die allgemeine in § 15.4 festgelegte Bedeutung, und in Bezug auf einen *Einzelvertrag* mit variablem Preis die in dem *Einzelvertrag* festgelegte Bedeutung;

”**Wartungsankündigung**” ist die Mitteilung des vor- oder nachgelagerten Netzbetreibers oder HubBetreibers, die in nichtdiskriminierender Weise genügend Informationen für die Marktteilnehmer über den Zeitplan für die geplanten Wartungsarbeiten enthält;

”**Wesentliche Bonitätsverschlechterung**” hat die in § 17.2 (*Wesentliche Bonitätsverschlechterung*) festgelegte Bedeutung;

”**Wichtiger Grund**” hat die in § 10.5 (*Definition Wichtiger Grund*) festgelegte Bedeutung;

”**Wirksamkeitstermin**” hat die auf der ersten Seite dieses *Rahmenvertrags* dargelegte Bedeutung;

”**Zahlende Partei**” hat die in § 14.3 (a) (*Zahlungen ohne Abzüge und Einbehaltungen*) festgelegte Bedeutung;

”**Zeiteinheit**” bedeutet für einem *Einzelvertrag* die *Zeiteinheit* auf die sich die *Parteien* zum Zwecke dieses *Einzelvertrags* geeinigt haben;

Page intentionally left blank

EFET

European Federation of Energy
Traders

Election Sheet

To The General Agreement

with an Effective Date of _____

between _____ and _____

"Party A" / "Party B"

§ 1

Subject of Agreement

1.1 Subject of Agreement:

§ 1.1 shall apply, or
 § 1.1 shall apply, except that this General Agreement shall not apply to Individual Contracts in respect of which the Delivery Point is the National Balancing Point in the UK or the Zeebrugge Hub in Belgium

§ 1.2 Pre-Existing Contracts:

1.2 shall apply, or
 1.2 shall not apply

§ 2

Definition and Construction

§ 2.4 References to Time:

time references shall be:
 as provided in the General Agreement (CET), or
 to the following time: _____

EFET

European Federation of Energy
Traders

Anpassungsvereinbarung

zum Rahmenvertrag

mit dem Wirksamkeitstermin _____

zwischen _____ und _____

"Partei A" / "Partei B"

§ 1

Vertragsgegenstand

1.1 Vertragsgegenstand:

§ 1.1 findet Anwendung, oder
 § 1.1 findet Anwendung mit der Ausnahme, daß dieser Rahmenvertrag keine Anwendung auf Einzelverträge findet, deren Übergabestelle am National Balancing Point im Vereinigten Königreich von Großbritannien oder am Zeebrugge Hub in Belgien ist.

§ 1.2 Frühere Verträge:

§ 1.2 findet Anwendung, oder
 § 1.2 findet keine Anwendung

§ 2

Definition und Auslegung

§ 2.4 Maßgebliche Zeit:

Die maßgebliche Zeit wird sein
 wie im Rahmenvertrag vorgesehen (MEZ) oder
 zu der folgenden Zeit: _____

§ 3

Concluding and Confirming Individual
Contracts

§ 3.4 Authorised Persons:

§ 3.4 shall apply to Party A and shall be as designated in Annex, or

§ 3.4 shall not apply to Party A

§ 3.4 shall apply to Party B and shall be as designated in Annex, or

§ 3.4 shall not apply to Party B

§ 5

Primary Obligations for Options

§ 5.3 Exercise of Option and Deadline:

If in respect of an Individual Contract which provides for an Option no Exercise Deadline is specified:

the Exercise Deadline shall be as provided in § 5.3; or

the Exercise Deadline shall be: _____.

§ 7

Concluding and Confirming Individual
Contracts

§ 7.1 Definition of Force Majeure:

§ 7.1 shall apply as written in the General Agreement, or

§ 7.1 shall not apply as written but instead shall be as follows: _____

§ 10

Concluding and Confirming Individual
Contracts

§ 10.2 Expiration Date:

§ 10.2 shall apply and the Expiration Date shall be: _____, or

§ 3

Abschluss und Bestätigung von
Einzelverträgen

§ 3.4 Bevollmächtigte Personen:

§ 3.4 findet Anwendung auf Partei A und werden im Annex bezeichnet, oder

§ 3.4 findet keine Anwendung auf Partei A

§ 3.4 findet Anwendung auf Partei B und werden im Annex bezeichnet, oder

§ 3.4 findet keine Anwendung auf Partei B

§ 5

Vertragliche Hauptleistungsverpflichtungen
bei Optionen

§ 5.3 Ausübung von Optionen und Fristen:

Wenn in einem Einzelvertrag, der die Ausübung einer Option vorsieht, kein Ende der Ausübungsfrist bestimmt ist:

gilt das in § 5.3 bestimmte Ende der Ausübungsfrist, oder

folgendes Ende der Ausübungsfrist: _____.

§ 7

Nichterfüllung wegen höherer Gewalt

§ 7.1 Definition höherer Gewalt:

§ 7.1 findet Anwendung wie im Rahmenvertrag vorgesehen, oder

§ 7.1 findet nicht wie im Rahmenvertrag vorgesehen Anwendung, sondern wie folgt: _____

§ 10

Laufzeit und Kündigungsrechte

§ 10.2 Vertragsenddatum:

§ 10.2 findet Anwendung und das Vertragsenddatum wird sein: _____, oder

§ 10.2 shall not apply and there shall be no Expiration Date.

§ 10.4 Automatic Termination:

§ 10.4 shall apply to Party A, with termination effective _____, or

§ 10.4 shall not apply to Party A

§ 10.4 shall apply to Party B, with termination effective _____, or

§ 10.4 shall not apply to Party B

§ 10.5(b) Cross Default and Acceleration:

§ 10.5(b)(i) shall apply to Party A and the Threshold Amount for Party A shall be _____, or

§ 10.5(b)(i) shall not apply to Party A

§ 10.5(b)(i) shall apply to Party B and the Threshold Amount for Party B shall be _____, or

§ 10.5(b)(i) shall not apply to Party B

§ 10.5(b)(ii) shall apply to Party A and the Threshold Amount for Party A shall be: _____, or

§ 10.5(b)(ii) shall not apply to Party A

§ 10.5(b)(ii) shall apply to Party B and the Threshold Amount for Party B shall be: _____, or

§ 10.5(b)(ii) shall not apply to Party B

§ 10.5(c) Winding-up/ Insolvency/ Attachment:

§ 10.5(c)(iv) shall apply only if such proceedings (as are referred to in § 10.5(c)(iv)) are not withdrawn, dismissed, discharged, stayed or restrained within days of their institution; or

§ 10.5(c)(iv) shall apply without any applicable grace period for the Party to have such proceedings (as are referred to in § 10.5(c)(iv)) withdrawn, dismissed, discharged, stayed or restrained.

§ 10.5(d) Failure to Deliver or Accept:

§ 10.5(d) shall apply, or

§ 10.5(d) shall not apply;

§ 10.5 Other Material Reasons:

Material Reasons shall be limited to those stated in the General Agreement, or

the following additional Material Reasons shall apply to Party A: _____.

§ 10.2 findet keine Anwendung und es ist kein Vertragsenddatum vorgesehen.

§ 10.4 Automatische Kündigung:

§ 10.4 findet Anwendung auf Partei A, wobei die Kündigung zu folgendem Zeitpunkt wirksam ist _____, oder

§ 10.4 findet keine Anwendung auf Partei A,

§ 10.4 findet Anwendung auf Partei B, wobei die Kündigung zu folgendem Zeitpunkt wirksam ist _____, oder

§ 10.4 findet keine Anwendung auf Partei B,

§ 10.5(b) Drittverzug und Vorfälligkeit:

§ 10.5(b)(i) findet Anwendung auf Partei A und der Schwellenwert für Partei A beträgt _____; oder

§ 10.5(b)(i) findet keine Anwendung auf Partei A;

§ 10.5(b)(i) findet Anwendung auf Partei B und der Schwellenwert für Partei B beträgt _____; oder

§ 10.5(b)(i) findet keine Anwendung auf Partei B;

§ 10.5(b)(ii) findet Anwendung auf Partei A und der Schwellenwert für Partei A beträgt _____; oder

§ 10.5(b)(ii) findet keine Anwendung auf Partei A;

§ 10.5(b)(ii) findet Anwendung auf Partei B und der Schwellenwert für Partei B beträgt _____; oder

§ 10.5(b)(ii) findet keine Anwendung auf Partei B;

§ 10.5(c) Liquidation/ Zahlungsunfähigkeit/ Pfändung:

§ 10.5(c) (iv) findet nur Anwendung, wenn die in § 10.5(c) (iv) genannten Verfahren nicht innerhalb einer anzuwendenden Frist von Tagen ab Antragstellung zurückgenommen, abgelehnt, aufgehoben, eingestellt oder eingeschränkt wurden;

§ 10.5(c) (iv) findet auf die Partei Anwendung, gegen die ein Antrag auf Eröffnung der in § 10.5(c) (iv) genannten Verfahren gestellt wurde, ohne dass eine Frist bis zur Zurücknahme, Aufhebung, Ablehnung, Einstellung oder Einschränkung des Verfahrens eingehalten werden muss;

§ 10.5(d) Nichtlieferung oder Nichtabnahme:

§ 10.5(d) findet Anwendung, oder

§ 10.5(d) findet keine Anwendung;

§ 10.5 Andere wichtige Gründe:

Wichtige Gründe beschränken sich auf die im Rahmenvertrag angegebenen Fälle, oder

folgende Fälle sollen ebenfalls einen wichtigen Grund im Hinblick auf Partei A darstellen: _____.

the following additional Material Reasons shall apply to Party B: _____.

§ 12

Limitation of Liability

§ 12 Application of Limitation:

§ 12 shall apply as written in the General Agreement, or

§ 12 shall be amended or replaced in its entirety as follows: _____.

§ 13

Invoicing and Payment

§ 13.2 Payment: initial billing and payment information for each Party is set out in § 23.2 (*Notices and Communications*) of this Election Sheet.

§ 13.3 Payment Netting:

§ 13.3 shall apply, or

§ 13.3 shall not apply

§ 13.5 Interest Rate:

the Interest Rate shall be the one month EURIBOR interest rate for 11:00 a.m. on the Due Date, plus _____ percent (_____%) per annum

§ 13.6 Disputed Amounts:

§ 13.6 (a) shall apply, or

§ 13.6 (b) shall apply

§ 14

VAT and Taxes

§ 14.8 Termination for New Tax:

unless otherwise specified in the terms of an Individual Contract the provisions of § 14.8 shall apply to such Individual Contract only in the circumstances specified in the first paragraph of § 14.8, or

subject to the terms of an Individual Contract, the provisions of § 14.8 shall only apply in the following circumstances: _____

folgende Fälle sollen ebenfalls einen wichtigen Grund im Hinblick auf Partei B darstellen: _____.

§ 12

Haftungsbeschränkung

§ 12.1 Anwendbarkeit:

§ 12 findet Anwendung wie im Rahmenvertrag vorgesehen, oder

§ 12 wird wie folgt abgeändert oder in seiner Gesamtheit durch folgende Regelung ersetzt: _____.

§ 13

Rechnungstellung und Zahlung

§ 13.2 Zahlung: Informationen zur anfänglichen Rechnungstellung und Zahlung für jede Partei finden sich in § 23.2 (*Mitteilungen und Schriftverkehr*) dieser Anpassungsvereinbarung

§ 13.3 Zahlungsverrechnung:

§ 13.3 findet Anwendung, oder

§ 13.3 findet keine Anwendung

§ 13.5 Verzugszins:

Der Zinssatz ist der Einmonats-EURIBOR um 11:00 Uhr am Fälligkeitstermin zzgl. _____ Prozent (_____%) per annum

§ 13.6 Strittige Beträge:

§ 13.6 (a) findet Anwendung, oder

§ 13.6 (b) findet Anwendung

§ 14

Umsatzsteuer und sonstige Steuern

§ 14.8 Kündigung aufgrund neuer Steuern

Soweit nicht anders im Einzelvertrag bestimmt, sind die Regelungen des § 14.8 auf diesen Einzelvertrag nur unter den im ersten Absatz des § 14.8 beschriebenen Umständen anwendbar, oder

Vorbehaltlich anderweitiger Regelungen in einem Einzelvertrag sind die Regelungen des § 14.8 nur unter folgenden Umständen anwendbar: _____

§ 14.9 Withholding Tax:

- § 14.9 shall apply, or
 § 14.9 shall not apply

§ 15

Settlement of Floating Prices and Fallback Procedures For Market Disruption

§ 15.5 Calculation Agent:

- the Calculation Agent shall be Seller, or
 the Calculation Agent shall be _____

§ 16

Guarantees and Credit Support

§ 16 Credit Support Documents:

Party A shall provide Party B with the following Credit Support Document(s): _____

Party B shall provide Party A with the following Credit Support Document(s): _____

§ 16 Credit Support Provider:

Credit Support Provider(s) of Party A shall be: _____

Credit Support Provider(s) of Party B shall be: _____

§ 17

Performance Assurance

§ 17.2 Material Adverse Change: the following categories of Material Adverse Change shall apply to Party A:

§ 17.2 (a) (**Credit Rating**), and the minimum rating shall be: _____;

§ 17.2 (b) (**Credit Rating of Credit Support Provider that is a Bank**);

§ 17.2 (c) (**Financial Covenants**), and the EBIT to Interest ratio shall be: _____, the Funds From Operations to Total Debt ratio shall be: _____, and

§ 14.9 Abzug von Steuern:

- § 14.9 findet Anwendung, oder
 § 14.9 findet keine Anwendung

§ 15

Variable Preise und Verfahren zur Ermittlung von Ersatzpreisen bei Marktstörungen

§ 15.5 Berechnungsbeauftragter:

- Berechnungsbeauftragter ist der Verkäufer, oder
 Berechnungsbeauftragter soll sein _____

§ 16

Bürgschaften und Sicherheiten

§ 16 Sicherheiten:

Partei A stellt Partei B folgende Sicherheiten zur Verfügung: _____

Partei B stellt Partei A folgende Sicherheiten zur Verfügung: _____

§ 16 Sicherheitengeber:

Sicherheitengeber von Partei A ist/sind: _____

Sicherheitengeber von Partei B ist/sind: _____

§ 17

Erfüllungssicherheit

§ 17.2 Wesentliche Bonitätsverschlechterung: Folgende Fälle wesentlicher Bonitätsverschlechterung gelten für Partei A:

§ 17.2. (a) (**Bonitätseinstufung**); und das Mindestniveau ist: _____;

§ 17.2 (b) (**Bonitätseinstufung einer Bank als Sicherheitengeber**);

§ 17.2 (c) (**Finanzkennzahlen**); und das Verhältnis von EBIT zu Zinsen beträgt: _____; das Verhältnis von Finanzmittelüberschuss aus der gewöhnlichen Geschäftstätigkeit zur Gesamtverschuldung beträgt: _____;

the Total Debt to Total Capitalisation ratio shall be: _____;	das Verhältnis von Gesamtverschuldung zum Gesamtkapital beträgt:_____;
<input type="checkbox"/> § 17.2 (d) (Decline in Tangible Net Worth), and the relevant figure is: _____;	<input type="checkbox"/> § 17.2 (d) (Verringerung des Substanzwertes); die maßgebliche Kennziffer hierfür lautet: _____;
<input type="checkbox"/> § 17.2 (e) (Expiry of Performance Assurance or Credit Support), and the relevant time period shall be _____, or <input type="checkbox"/> no time period shall apply;	<input type="checkbox"/> § 17.2 (e) (Ablauf der Erfüllungssicherheit oder einer anderen Sicherstellung), und der maßgebliche Zeitraum ist _____, oder <input type="checkbox"/> es ist kein Zeitraum vorgesehen;
<input type="checkbox"/> § 17.2 (f) (Failure of Performance Assurance or Credit Support);	<input type="checkbox"/> § 17.2 (f) (Auslaufen der Erfüllungssicherheit oder Sicherstellung);
<input type="checkbox"/> § 17.2 (g) (Failure of Control and Profit Transfer Agreement);	<input type="checkbox"/> § 17.2 (g) (Nichtbestehen des Beherrschungs- und Gewinnabführungsvertrags);
<input type="checkbox"/> § 17.2 (h) (Impaired Ability to Perform); and	<input type="checkbox"/> § 17.2 (h) (Beeinträchtigte Leistungsfähigkeit); und
<input type="checkbox"/> § 17.2 (i) (Amalgamation/Merger)	<input type="checkbox"/> § 17.2 (i) (Zusammenschluss/Fusion)
the following categories of Material Adverse Change shall apply to Party B:	Folgende Fälle wesentlicher Bonitätsverschlechterung gelten für Partei B:
<input type="checkbox"/> § 17.2 (a) (Credit Rating), and the minimum rating shall be: _____;	<input type="checkbox"/> § 17.2 (a) (Bonitätseinstufung); und das Mindestniveau ist: _____;
<input type="checkbox"/> § 17.2 (b) (Credit Rating of Credit Support Provider that is a Bank);	<input type="checkbox"/> § 17.2 (b) (Bonitätseinstufung einer Bank als Sicherheitengeber);
<input type="checkbox"/> § 17.2 (c) (Financial Covenants), and the EBIT to Interest ratio shall be: _____, the Funds From Operations to Total Debt ratio shall be: _____, and	<input type="checkbox"/> § 17.2 (c) (Finanzkennzahlen); und das Verhältnis von EBIT zu Zinsen beträgt: _____; das Verhältnis von Finanzmittelüberschuss aus der gewöhnlichen Geschäftstätigkeit zur Gesamtverschuldung beträgt: _____;
the Total Debt to Total Capitalisation ratio shall be: _____;	das Verhältnis von Gesamtverschuldung zum Gesamtkapital beträgt:_____;
<input type="checkbox"/> § 17.2 (d) (Decline in Tangible Net Worth), and the relevant figure is: _____;	<input type="checkbox"/> § 17.2 (d) (Verringerung des Substanzwertes); die maßgebliche Kennziffer hierfür lautet: _____;
<input type="checkbox"/> § 17.2 (e) (Expiry of Performance Assurance or Credit Support), and the relevant time period shall be _____, or no time period shall apply;	<input type="checkbox"/> § 17.2 (e) (Ablauf der Erfüllungssicherheit oder einer anderen Sicherstellung), und <input type="checkbox"/> der maßgebliche Zeitraum ist _____, oder <input type="checkbox"/> es ist kein Zeitraum vorgesehen;
<input type="checkbox"/> § 17.2 (f) (Failure of Performance Assurance or Credit Support);	<input type="checkbox"/> § 17.2 (f) (Auslaufen der Erfüllungssicherheit oder Sicherstellung);

§ 17.2 (g) (**Failure of Control and Profit Transfer Agreement**);

§ 17.2 (h) (**Impaired Ability to Perform**); and

§ 17.2 (i) (**Amalgamation/Merger**)

§ 18

Provision of Financial Statements and Tangible Net Worth

§ 18.1 (a) Annual Reports:

Party A shall deliver annual reports, or
 Party A need not deliver annual reports, and

Party B shall deliver annual reports, or
 Party B need not deliver annual reports

§ 18.1(b) Quarterly Reports:

Party A shall deliver quarterly reports, or
 Party A need not deliver quarterly reports, and

Party B shall deliver quarterly reports, or
 Party B need not deliver quarterly reports

§ 18.2 Tangible Net Worth:

Party A shall have a duty to notify as provided in § 18.2, and the applicable figure for it shall be _____, or

Party A shall have no duty to notify as provided in § 18.2, and

Party B shall have a duty to notify as provided in § 18.2, and the applicable figure for it shall be _____, or

Party B shall have no duty to notify as provided in § 18.2

§ 19

Assignment

§ 19.2 Assignment to Affiliates:

Party A may assign in accordance with § 19.2, or

Party A may not assign in accordance with § 19.2, and

§ 17.2 (g) (**Nichtbestehen des Beherrschungs- und Gewinnabführungsvertrags**);

§ 17.2 (h) (**Beeinträchtigte Leistungsfähigkeit**); und

§ 17.2 (i) (**Zusammenschluss/Fusion**)

§ 18

Jahresabschlüsse und Tangible Net Worth

§ 18.1 (a) Jahresabschlüsse:

Partei A legt Jahresabschlüsse vor, oder
 Partei A braucht keine Jahresabschlüsse vorzulegen; und

Partei B legt Jahresabschlüsse vor,
 Partei B braucht keine Jahresabschlüsse vorzulegen

§ 18.1(b) Quartalsberichte:

Partei A legt Quartalsberichte vor, oder
 Partei A braucht keine Quartalsberichte vorzulegen, und

Partei B legt Quartalsberichte vor, oder
 Partei B braucht keine Quartalsberichte vorzulegen

§ 18.2 Verringerung des Tangible Net Worth:

Partei A hat eine Mitteilungspflicht gemäß § 18.2, und der diesbezüglich maßgebliche Betrag ist: _____, oder

Partei A hat keine Mitteilungspflicht gemäß § 18.2, und

Partei B hat eine Mitteilungspflicht gemäß § 18.2, und der diesbezüglich maßgebliche Betrag ist: _____, oder

Partei B hat keine Mitteilungspflicht gemäß § 18.2

§ 19

Abtretung

§ 19.2 Abtretung an verbundene Unternehmen:

Partei A ist gemäß § 19.2 zur Abtretung berechtigt, oder

Partei A ist nicht gemäß § 19.2 zur Abtretung berechtigt, und

Party B may assign in accordance with § 19.2, or
 Party B may not assign in accordance with § 19.2

Partei B ist gemäß § 19.2 zur Abtretung
berechtigt, oder
 Partei B ist nicht gemäß § 19.2 zur Abtretung
berechtigt

§ 20

§ 20

Confidentiality

Vertraulichkeit

§ 20.1 Confidentiality Obligation:

§ 20 shall apply, or
 § 20 shall not apply

§ 20.1 Geheimhaltungspflicht:

§ 20 findet Anwendung oder
 § 20 findet keine Anwendung

§ 21

§ 21

Representation and Warranties

Zusicherungen und Gewährleistungen

The Following Representations and Warranties are
made:

Folgende Zusicherungen und Gewährleistungen wer-
den abgegeben von:

	by Party A:	by Party B:
§ 21(a)	<input type="checkbox"/> yes <input type="checkbox"/> no	<input type="checkbox"/> yes <input type="checkbox"/> no
§ 21(b)	<input type="checkbox"/> yes <input type="checkbox"/> no	<input type="checkbox"/> yes <input type="checkbox"/> no
§ 21(c)	<input type="checkbox"/> yes <input type="checkbox"/> no	<input type="checkbox"/> yes <input type="checkbox"/> no
§ 21(d)	<input type="checkbox"/> yes <input type="checkbox"/> no	<input type="checkbox"/> yes <input type="checkbox"/> no
§ 21(e)	<input type="checkbox"/> yes <input type="checkbox"/> no	<input type="checkbox"/> yes <input type="checkbox"/> no
§ 21(f)	<input type="checkbox"/> yes <input type="checkbox"/> no	<input type="checkbox"/> yes <input type="checkbox"/> no
§ 21(g)	<input type="checkbox"/> yes <input type="checkbox"/> no	<input type="checkbox"/> yes <input type="checkbox"/> no
§ 21(h)	<input type="checkbox"/> yes <input type="checkbox"/> no	<input type="checkbox"/> yes <input type="checkbox"/> no
§ 21(i)	<input type="checkbox"/> yes <input type="checkbox"/> no	<input type="checkbox"/> yes <input type="checkbox"/> no
§ 21(j)	<input type="checkbox"/> yes <input type="checkbox"/> no	<input type="checkbox"/> yes <input type="checkbox"/> no
§ 21(k)	<input type="checkbox"/> yes <input type="checkbox"/> no	<input type="checkbox"/> yes <input type="checkbox"/> no
§ 21(l)	<input type="checkbox"/> yes <input type="checkbox"/> no	<input type="checkbox"/> yes <input type="checkbox"/> no

	Partei A:	Partei B:
§ 21(a)	<input type="checkbox"/> ja <input type="checkbox"/> nein	<input type="checkbox"/> ja <input type="checkbox"/> nein
§ 21(b)	<input type="checkbox"/> ja <input type="checkbox"/> nein	<input type="checkbox"/> ja <input type="checkbox"/> nein
§ 21(c)	<input type="checkbox"/> ja <input type="checkbox"/> nein	<input type="checkbox"/> ja <input type="checkbox"/> nein
§ 21(d)	<input type="checkbox"/> ja <input type="checkbox"/> nein	<input type="checkbox"/> ja <input type="checkbox"/> nein
§ 21(e)	<input type="checkbox"/> ja <input type="checkbox"/> nein	<input type="checkbox"/> ja <input type="checkbox"/> nein
§ 21(f)	<input type="checkbox"/> ja <input type="checkbox"/> nein	<input type="checkbox"/> ja <input type="checkbox"/> nein
§ 21(g)	<input type="checkbox"/> ja <input type="checkbox"/> nein	<input type="checkbox"/> ja <input type="checkbox"/> nein
§ 21(h)	<input type="checkbox"/> ja <input type="checkbox"/> nein	<input type="checkbox"/> ja <input type="checkbox"/> nein
§ 21(i)	<input type="checkbox"/> ja <input type="checkbox"/> nein	<input type="checkbox"/> ja <input type="checkbox"/> nein
§ 21(j)	<input type="checkbox"/> ja <input type="checkbox"/> nein	<input type="checkbox"/> ja <input type="checkbox"/> nein
§ 21(k)	<input type="checkbox"/> ja <input type="checkbox"/> nein	<input type="checkbox"/> ja <input type="checkbox"/> nein
§ 21(l)	<input type="checkbox"/> ja <input type="checkbox"/> nein	<input type="checkbox"/> ja <input type="checkbox"/> nein

In addition Party A represents and warrants the fol-
lowing: _____

Darüber hinaus werden von Partei A folgende
Zusicherungen und Gewährleistungen abgegeben:

In addition Party B represents and warrants the fol-
lowing: _____

Darüber hinaus werden von Partei B folgende
Zusicherungen und Gewährleistungen abgegeben:

§ 22

§ 22

Governing Law and Arbitration

Rechtswahl und Schiedsvereinbarung

Option A shall apply; or

Option A findet Anwendung; oder

Option B shall apply and the language of the arbitration shall be _____; or
 neither Option A nor Option B shall apply and the following provisions shall apply in respect of governing law and dispute resolution: _____

§ 23

Miscellaneous

§ 23.2 Notices, Invoices and Payments:

(a) TO PARTY A:

Notices & Correspondence

Address:

Telephone No:

Fax No:

Attention: [Job Title]

Invoices

Fax No:

Attention: [Job Title]

Payments

Bank account details

(b) TO PARTY B:

Notices & Correspondence

Address:

Telephone No:

Fax No:

Attention: [Job Title]

Invoices

Fax No:

Option B findet Anwendung und die Sprache des Schiedsverfahrens ist: _____; oder
 weder Option A noch Option B finden Anwendung und folgendes soll im Hinblick auf Rechtswahl und Schiedsvereinbarung Anwendung finden: _____

§ 23

Schlussbestimmungen

§ 23.2 Mitteilungen & Schriftverkehr und Zahlungen:

(a) AN PARTEI A:

Mitteilungen & Schriftverkehr

Anschrift:

Tel.:

Fax:

z.H. von: Tätigkeit/Titel

Rechnungen

Fax:

z.H. von: Tätigkeit/Titel

Zahlungen

Kontonummer

(a) AN PARTEI B:

Mitteilungen & Schriftverkehr

Anschrift:

Tel.:

Fax:

z.H. von: Tätigkeit/Titel

Rechnungen

Fax:

Attention: [Job Title]

z.H. von: Tätigkeit/Titel

Payments

Zahlungen

Bank account details

Kontonummer

Annex 1 – Defined Terms

"Commodity" shall have the meaning specified in Annex 1; or

"Commodity" shall ____.

Anhang 1 - Definitionen

"Ware" hat die in Annex 1 festgelegte Bedeutung; oder

"Ware" hat folgende Bedeutung: ____.

**PART II: ADDITIONAL PROVISIONS TO
THE GENERAL AGREEMENT**

**TEIL II: ZUSÄTZLICHE
BESTIMMUNGEN ZUM
RAHMENVERTRAG**

Executed by the duly authorised representative of each Party effective as of the Effective Date.

Unterzeichnet von den ordnungsgemäß bevollmächtigten Vertretern jeder Partei mit Wirkung zum Wirkungstermin.

"Party A"

"Party B"

"Partei A"

"Partei B"

[Name of Party]

[Name of Party]

[Name der Partei]

[Name der Partei]

[Name of Signatory/ies]

[Name of Signatory/ies]

[Name des/der Unterzeichnenden]

[Name des/der Unterzeichnenden]

[Title of Signatory/ies]

[Title of Signatory/ies]

[Funktion des/der Unterzeichnenden]

[Funktion des/der Unterzeichnenden]

EFET

European Federation of Energy
Traders

ANNEX 2A

CONFIRMATION OF INDIVIDUAL CONTRACT (FIXED PRICE)

BETWEEN:

(1) _____ ("Seller"); and

(2) _____ ("Buyer").

concluded on [/ /], [:] hours

Delivery Point:

INTRA SYSTEM

Relevant System :

INTER SYSTEM

Seller's System :

Buyer's System :

Contract Quantity : MWh

Time Unit :

Total Supply Period :

From hours on [/ /]
to hours on [/ /]

[Planned Maintenance periods to be excluded or not?]

Contract Price :

Long Term Force Majeure Limit :
(§ 7.5)

EFET

European Federation of Energy
Traders

ANHANG 2a

Bestätigung eines Einzelvertrags (Festpreis)

zwischen

(1) _____ als Verkäufer; und

(2) _____ als Käufer

Tag und Zeit des Abschlusses: ___/___/____,
___:___ Uhr.

Übergabestelle:

Innerhalb eines Systems

Maßgebliches System:

zwischen verschiedenen Systemen

System des Verkäufers:

System des Käufers:

Vertragsmenge: MWh

Zeiteinheit:

Gesamtlieferzeit:

Von Uhr am [/ /]
bis Uhr am [/ /]

[Werden Zeiten geplanter Wartungsarbeiten ausgeschlossen oder nicht?]

Vertragspreis:

Höchstdauergrenze bei höherer Gewalt:
(§7.5)

Prevailing Meter Readings and Allocation Statements :
(§ 6.4)

Bestimmende Zählermessungen und Allokationsnachweise:
(§6.4)

Tolerance :

Toleranz:

OTHER ARRANGEMENTS

Andere Vereinbarungen:

References to time are to Central European Time or other?

1) Bezugnahme auf MEZ oder andere Zeit?

Days are 0600 hours CET to 0600 hours CET or other?

2) Zeitlauf zwischen 06.00 bis 06.00 MEZ oder andere?

Off-Spec Gas Liability Limit (as per § 8a.5 or other?) 3) Off-Spec Gas Haftungsbeschränkung (so wie in § 8a.5 geregelt , oder andere)

This Confirmation confirms the Individual Contract entered into pursuant to the EFET General Agreement Concerning the Delivery and Acceptance of Natural Gas between the Parties (General Agreement) and supplements and forms part of that General Agreement. In case of any inconsistencies between the terms of this Confirmation and the Individual Contract, please contact us immediately.

Diese Bestätigung bestätigt den Einzelvertrag gemäß dem EFET Rahmenvertrag über die Lieferung und Abnahme von Erdgas zwischen den Parteien (Rahmenvertrag), ergänzt diesen Rahmenvertrag und bildet einen Teil von ihm. Im Falle von Unstimmigkeiten zwischen den Bestimmungen dieser Bestätigung und dem Einzelvertrag wenden Sie sich bitte umgehend an EFET.

Date : _____ Signature : _____

Datum: _____ Unterschrift: _____

EFET

European Federation of Energy
Traders

ANNEX 2B

CONFIRMATION OF INDIVIDUAL CONTRACT (FLOATING PRICE)

BETWEEN:

(1) _____ ("Seller"); and

(2) _____ ("Buyer").

concluded on [/ /], [:] hours

Delivery Point:

INTRA SYSTEM

Relevant System :

INTER SYSTEM

Seller's System :

Buyer's System :

Contract Quantity : MWh

Time Unit :

Total Supply Period :

From hours on [/ /]
to hours on [/ /]

[Planned Maintenance periods to be excluded or not?]

Price Source:

Commodity Reference Price :

EFET

European Federation of Energy
Traders

ANHANG 2b

Bestätigung eines Einzelvertrags (Variabler Preis)

zwischen

(1) _____ als Verkäufer; und

(2) _____ als Käufer

Tag und Zeit des Abschlusses: ___/___/_____,
___:___ Uhr.

Übergabestelle:

Innerhalb eines Systems

Maßgebliches System:

zwischen verschiedenen Systemen

System des Verkäufers:

System des Käufers:

Vertragsmenge: MWh

Zeiteinheit:

Gesamtlieferzeit:

Von Uhr am [/ /]
bis Uhr am [/ /]

[Werden Zeiten geplanter Wartungsarbeiten aus-
geschlossen oder nicht?]

Preisquelle:

Warenreferenzpreis:

Alternate Commodity Reference Price :

Alternativer Warenreferenzpreis:

Calculation Date:

Berechnungstag:

Calculation Agent:

Berechnungsbeauftragter:

Calculation Method:

Berechnungsmethode:

Long Term Force Majeure Limit :
(§ 7.5)

Höchstdauergrenze bei höherer Gewalt:
(§7.5)

Prevailing Meter Readings and Allocation Statements :
(§ 6.4)

Bestimmende Zählermessungen und Allokationsnachweise:
(§6.4)

Tolerance :

Toleranz:

OTHER ARRANGEMENTS

Andere Vereinbarungen:

References to time are to Central European Time or other?

1) Bezugnahme auf MEZ oder andere Zeit?

Days are 0600 hours CET to 0600 hours CET or other?

2) Zeitlauf zwischen 06.00 bis 06.00 MEZ oder andere?

Off-Spec Gas Liability Limit (as per § 8a.5 or other?) 3) Off-Spec Gas Haftungsbeschränkung (so wie in § 8a.5 geregelt , oder andere)

This Confirmation confirms the Individual Contract entered into pursuant to the EFET General Agreement Concerning the Delivery and Acceptance of Natural Gas between the Parties (General Agreement) and supplements and forms part of that General Agreement. In case of any inconsistencies between the terms of this Confirmation and the Individual Contract, please contact us immediately.

Diese Bestätigung bestätigt den Einzelvertrag gemäß dem EFET Rahmenvertrag über die Lieferung und Abnahme von Erdgas zwischen den Parteien (Rahmenvertrag), ergänzt diesen Rahmenvertrag und bildet einen Teil von ihm. Im Falle von Unstimmigkeiten zwischen den Bestimmungen dieser Bestätigung und dem Einzelvertrag wenden Sie sich bitte umgehend an EFET.

Date : _____ Signature : _____

Datum: _____ Unterschrift: _____

EFET

European Federation of Energy
Traders

ANNEX 2C

CONFIRMATION OF INDIVIDUAL CONTRACT (CALL OPTION)

BETWEEN:

(1) _____ (“**Writer**”); and

(2) _____ (“**Holder**”).

concluded on [/ /], [:] hours

Option Details:

(a) Option Type : Call

(b) Option Style : American/ European

(c) Exercise Deadline :

(d) Exercise Period : (if American Style Option)

(e) Premium :

(f) Premium Payment Date :

Delivery Point:

INTRA SYSTEM

Relevant System :

INTER SYSTEM

Seller’s System :

Buyer’s System :

EFET

European Federation of Energy
Traders

ANHANG 2c

Bestätigung eines Einzelvertrags (Kaufoption)

zwischen

(1) _____ als Stillhalter; und

(2) _____ als Optionsberechtigter

Tag und Zeit des Abschlusses: ___/___/_____,
___:___ Uhr.

Optionsmerkmale:

Optionstyp : Kauf

(a) Art der Option: Amerikanisch/ Europäisch

(b) Ausübungsschluss:

(c) Ausübungsfrist: (Falls Amerikanische Art der Option)

(d) Prämie:

(e) Prämienzahltag:

Übergabestelle:

Innerhalb eines Systems

Maßgebliches System:

zwischen verschiedenen Systemen

System des Verkäufers:

System des Käufers:

Contract Quantity : [] MWh

Vertragsmenge: [] MWh

Time Unit :

Zeiteinheit:

Total Supply Period :

Gesamtlieferzeit:

From [] hours on [/ /]
to [] hours on [/ /]

Von [] Uhr am [/ /]
bis [] Uhr am [/ /]

[Planned Maintenance periods to be excluded or not?]

[Werden Zeiten geplanter Wartungsarbeiten ausgeschlossen oder nicht?]

Contract Price :

Vertragspreis:

Long Term Force Majeure Limit :
(§ 7.5)

Höchstdauergrænze bei höherer Gewalt:
(§7.5)

Prevailing Meter Readings and Allocation Statements :
(§ 6.4)

Bestimmende Zählermessungen und Allokationsnachweise:
(§6.4)

Tolerance :

Toleranz:

OTHER ARRANGEMENTS

Andere Vereinbarungen:

References to time are to Central European Time or other?

1) Bezugnahme auf MEZ oder andere Zeit?

Days are 0600 hours CET to 0600 hours CET or other?

2) Zeitlauf zwischen 06.00 bis 06.00 MEZ oder andere?

Off-Spec Gas Liability Limit (as per § 8a.5 or other?)

3) Off-Spec Gas Haftungsbeschränkung (so wie in § 8a.5 geregelt , oder andere)

This Confirmation confirms the Individual Contract entered into pursuant to the EFET General Agreement Concerning the Delivery and Acceptance of Natural Gas between the Parties (General Agreement) and supplements and forms part of that General Agreement. In case of any inconsistencies between the terms of this Confirmation and the Individual Contract, please contact us immediately.

Diese Bestätigung bestätigt den Einzelvertrag gemäß dem EFET Rahmenvertrag über die Lieferung und Abnahme von Erdgas zwischen den Parteien (Rahmenvertrag), ergänzt diesen Rahmenvertrag und bildet einen Teil von ihm. Im Falle von Unstimmigkeiten zwischen den Bestimmungen dieser Bestätigung und dem Einzelvertrag wenden Sie sich bitte umgehend an EFET.

Date : _____ Signature : _____

Datum: _____ Unterschrift: _____

EFET

European Federation of Energy
Traders

ANNEX 2D

CONFIRMATION OF INDIVIDUAL CONTRACT (PUT OPTION)

BETWEEN:

(1) _____ (“Writer”); and

(2) _____ (“Holder”).

concluded on [/ /], [:] hours

Option Details:

(a) Option Type : Put

(b) Option Style : American/ European

(c) Exercise Deadline :

(d) Exercise Period : (if American Style Option)

(e) Premium :

(f) Premium Payment Date :

Delivery Point:

INTRA SYSTEM

Relevant System :

INTER SYSTEM

Seller’s System :

Buyer’s System :

EFET

European Federation of Energy
Traders

ANHANG 2d

Bestätigung eines Einzelvertrags (Verkaufsoption)

zwischen

(1) _____ als Stillhalter; und

(2) _____ als Optionsberechtigter

Tag und Zeit des Abschlusses: ___/___/_____,
___:___ Uhr.

Optionsmerkmale:

Optionstyp : Verkauf

(a) Art der Option: Amerikanisch/ Europäisch

(b) Ausübungsschluss:

(c) Ausübungsfrist: (Falls Amerikanische Art der Option)

(d) Prämie:

(e) Prämienzahltag:

Übergabestelle:

Innerhalb eines Systems

Maßgebliches System:

zwischen verschiedenen Systemen

System des Verkäufers:

System des Käufers:

Contract Quantity : [] MWh

Vertragsmenge: [] MWh

Time Unit :

Zeiteinheit:

Total Supply Period :

Gesamtlieferzeit:

From [] hours on [/ /]
to [] hours on [/ /]

Von [] Uhr am [/ /]
bis [] Uhr am [/ /]

[Planned Maintenance periods to be excluded or not?]

[Werden Zeiten geplanter Wartungsarbeiten ausgeschlossen oder nicht?]

Contract Price :

Vertragspreis:

Long Term Force Majeure Limit :
(§ 7.5)

Höchstdauergrenze bei höherer Gewalt:
(§7.5)

Prevailing Meter Readings and Allocation Statements :
(§ 6.4)

Bestimmende Zählermessungen und Allokationsnachweise:
(§6.4)

Tolerance :

Toleranz:

OTHER ARRANGEMENTS

Andere Vereinbarungen:

References to time are to Central European Time or other?

1) Bezugnahme auf MEZ oder andere Zeit?

Days are 0600 hours CET to 0600 hours CET or other?

2) Zeitlauf zwischen 06.00 bis 06.00 MEZ oder andere?

Off-Spec Gas Liability Limit (as per § 8a.5 or other?)

3) Off-Spec Gas Haftungsbeschränkung (so wie in § 8a.5 geregelt , oder andere)

This Confirmation confirms the Individual Contract entered into pursuant to the EFET General Agreement Concerning the Delivery and Acceptance of Natural Gas between the Parties (General Agreement) and supplements and forms part of that General Agreement. In case of any inconsistencies between the terms of this Confirmation and the Individual Contract, please contact us immediately.

Diese Bestätigung bestätigt den Einzelvertrag gemäß dem EFET Rahmenvertrag über die Lieferung und Abnahme von Erdgas zwischen den Parteien (Rahmenvertrag), ergänzt diesen Rahmenvertrag und bildet einen Teil von ihm. Im Falle von Unstimmigkeiten zwischen den Bestimmungen dieser Bestätigung und dem Einzelvertrag wenden Sie sich bitte umgehend an EFET.

Date : _____ Signature : _____

Datum: _____ Unterschrift: _____